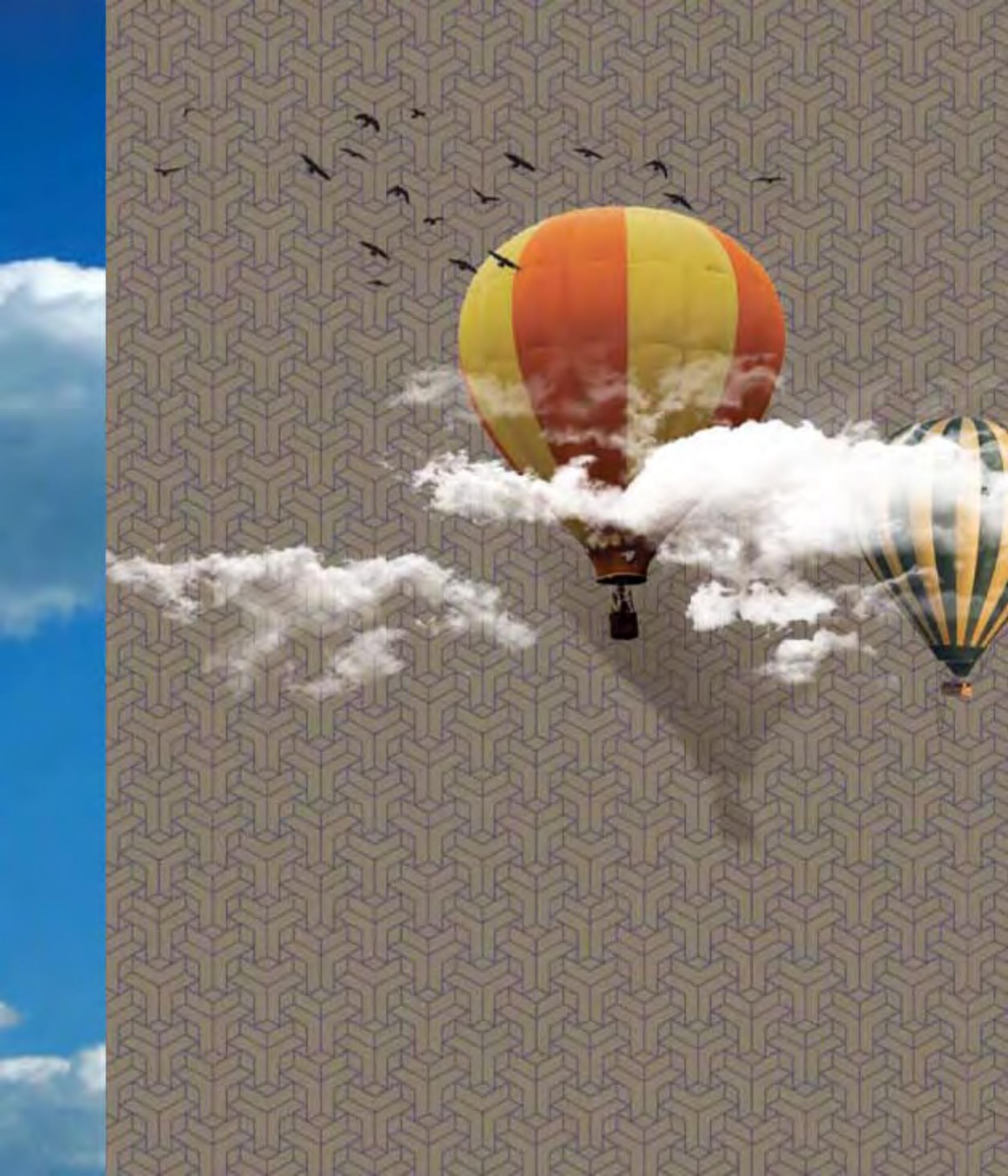


مفارقة

الإثمار

تتمثل رحلة مفارقات بنك الإثمار في العام ٢٠١٠ في: الربح في الخسارة... والخطوات قصيرة المدى التي تحولت إلى قفزات طويلة المدى... وفي أعمالنا المصرفية الإسلامية التي كلما كانت أكثر نقاءً، كلما أصبح بنك الإثمار أكثر أهمية وقبولاً لدى الجميع وفي كل الأوقات...





المحتويات

٤ لقطات من بنك تجزئة إسلامي

٧ ملخص البيانات المالية

٨ خطاب صريح

١٢ رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

١٦ • المراجعة المالية

٢٢ • استعراض الأعمال

٤٢ • تقديم حول الأعمال المصرفية الإسلامية

٤٧ الحوكمة المؤسسية

٥٤ إدارة المخاطر

٦٢ مجلس الإدارة

٦٦ الإدارة التنفيذية

٦٨ هيئة الرقابة الشرعية

٦٩ المسؤولية الاجتماعية

٧١ تقرير مجلس الإدارة

← البيانات المالية

٧٥ تقرير هيئة الرقابة الشرعية

٧٧ تقرير مدقق الحسابات المستقل

٧٨ بيان المركز المالي الموحد

٧٩ بيان الدخل الموحد

٨٠ بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

٨٢ بيان التدفقات النقدية الموحد

٨٣ بيان التغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة الموحد

٨٥ إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

← المرفقات

١٢١ الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

١٣٢ معلومات عن الأسهم

١٣٤ قاموس بأهم المصطلحات المالية المستخدمة في التقرير

١٣٥ معلومات عن الشركة

حينما يقول بنك إسلامي يتعامل في مجال التجزئة إنه يخلق مساحة وفرصة في هذا العالم لكل الناس وفي جميع الاتجاهات للاستمتاع في المشاركة في مشروعه... إنها مفارقة!! مرحباً بكم في بنك الإثمار
مفارقة! إن رسومات غلافنا تصور الناس على اختلاف تنوعهم وهم يستمتعون بفضائهم الربح... هذا القضاء الذي صنعه لهم بنك الإثمار... إن هذه المفارقة البصرية يمكن ملاحظة تدفقها في ثنايا تفاصيل التقرير بأكمله.



بارادوكس - مفارقة - من اللاتينية - "بارادوكسوم"؛ يونانية - "بارادوكسون" ... شيء ما يبدو متناقضاً أو متعارضاً مع الفطرة السليمة، وعلى ذلك، فهو لا يزال صحيحاً

بنك الإثمار Ithmaar Bank



بنك الإثمار ش.م.ب. هو بنك إسلامي يعمل في مجال الأعمال المصرفية للأفراد (التجزئة) ويتخذ من البحرين مقراً له، ومرخص من قبل مصرف البحرين المركزي. إن بنك الإثمار ش.م.ب.، والذي كان بنكاً استثمارياً، قد أنهى عملية إعادة تنظيم شاملة مع شركته التابعة والملوكة له بالكامل، مصرف البحرين الشامل ش.م.ب. (م)، في أبريل ٢٠١٠. وهو شركة عامة مساهمة وأسهمه مدرجة في بورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية، وهو أكبر ثاني بنك إسلامي في بورصة البحرين من حيث رأس المال.

مؤسسة مالية إسلامية رائدة وموثوقة تقدم مجموعة شاملة من الحلول المالية وتساهم في التنمية الاجتماعية.

رؤيتنا

أن نكون البنك المفضل لدى زبائننا ونظرائنا وشركائنا الاستراتيجيين عبر خلق قيمة من خلال الابتكار.

رسالتنا

إن ذلك يتضمن: الأعمال المصرفية بالتجزئة والأعمال المصرفية التجارية، وإدارة الموجودات، والأعمال المصرفية الاستثمارية والأعمال المصرفية الخاصة، والأسهم الخاصة، وإصدار الأوراق المالية العامة والخاصة، واستشارات الاندماجات والاستحواذ، والتكافل، وتأجير المعدات، والتطوير العقاري.

قيمنا

- الالتزام بأحكام الشريعة
- الصدق والنزاهة والموضوعية في جميع علاقاتنا
- التركيز على السوق والزيون
- التحسين المستمر والإبداع والابتكار والرغبة في إحداث تغييرات
- دور فعال في المجتمع

لقطات من بنك تجزئة إسلامي

فيما يلي لمحات من تحولنا الجذري الذي بدأ في العام موضع الاستعراض. إن المنتجات والخدمات متوافقة تماماً مع أحكام الشريعة الإسلامية. إنها تلخص مرتكزات مسيرتنا الجديدة. وبتطورات هذه المنتجات والخدمات وتوسع محفظتها الآن من أي وقت مضى، ستضع جميعها بنك الإثمار على عتبة النجاح في الأعوام المقبلة إن شاء الله. وفي الوقت الراهن... فإننا قد حققنا بداية قوية!



من خلال مزيد من الراحة

نحن رائدو الأعمال المصرفية عبر الهاتف النقال في البحرين. إن نسبة تغلغل الهاتف النقال في البحرين تفوق ١٠٠٪



تأهب للنمو

لقد خضعت العلامة التجارية إلى تحول شامل





ابتكار منتجات جديدة

إن إطلاق حساب "ثمار للتوفير" قد حقق نجاحاً فورياً



شبكة آخذة في التوسع

قنوات متعددة، ١١ فرعاً، ٢٨ جهاز صراف آلي... والنمو





ولمسة إنسانية

فريق من الموظفين المتعاونين والحريصين
على تقديم الخدمة



شراكات عظيمة

تحالفات قوية مع أفضل الأسماء
التجارية العالمية



قنوات جديدة

قنوات إلكترونية راقية ومركز اتصالات
متكامل الخدمات



ملخص البيانات المالية

٢٠٠٦ (معدلة)	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩ (معدلة)	٢٠١٠ (معدلة)	
١٨١,٠٥٠	١٨٨,٣١٠	٨٥,١٦٢	(٢٥١,٥٠٨)	(١٣٩,٦١٢)	صافي الربح / (الخسارة) (بالآلاف الأمريكية)
١٦٧,٥٥٨	١٠٢,٧٥٥	٢٢,١٦٨	(٢٤٧,٤١٥)	(١٥٠,١٤٩)	صافي الربح / (الخسارة) المتعلق بالمساهمين (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
٧٩٢,٠٩٣	١,٠٨٧,٨٠٨	٩٢٣,٩٠٩	٧١١,٤٣٥	٦٥٤,٠١٦	إجمالي الحقوق المتعلقة بالمساهمين (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
٥٦,٠١	٥٠,٦٠	٤٣,٨٩	٣١,٢٧	٢٤,٣٦	صافي القيمة الدفترية للسهم الواحد (بالسنتات الأمريكية)
١١,١٠	٥,٧٩	٠,٩٥	(١١,٣١)	(٥,٨٨)	ربحية السهم الواحد (بالسنتات الأمريكية)
٣,٣١٨,٧٥٥	٤,٠٧٨,٧٨٩	٥,٣٨٠,٤٢٦	٦,١٠٥,٩٣٤	٦,٧٤٣,٥٦٩	إجمالي الموجودات (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
١,٠٥٩,٩٣٧	١,٧٢٣,٨١٤	١,٩٩١,٦٧٣	٢,٢٠٦,٤٦١	٢,٩٦٦,٣٦٢	صناديق تحت الإدارة (الحسابات الاستثمارية المقيدة وغير المقيدة) (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
%٣٢,٢٤	%١٠,٩٣	%٢,٢٠	%٣٠,٢٦-	%٢١,٩٩-	العائد على متوسط حقوق المساهمين
%٩,٦٣	%٥,٠٩	%١,٨٠	%٤,١٣-	%٢,١٧-	العائد على متوسط الموجودات
%٦٦,٥٥	%٢٣,٠٧	%٤,١٦	%٤٥,١٢-	%٢٤,٢٢-	العائد على متوسط رأس المال المدفوع (%)
%٤٢,١٠	%٤١,٢٧	%٥١,٥١	%١٣٩,٣١	%٧٦,١٠	التكلفة إلى الإيرادات التشغيلية (%)
٤٧,٥٢٠	٥٣,٧٤٧	-	-	-	التوزيعات النقدية (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
٣,٣٨	٢,٥	-	-	-	التوزيعات النقدية لكل سهم (بالسنتات الأمريكية)
-	%٢٠	%١٠	-	-	أسهم منحة
%٢٩,٥٢	%١٨,٦٣	%١٤,٤١	%١٢,٧٧	%١٣,٢٠	ملاءة رأس المال (%)
٥٨	٥٨	٢٦	٢٤	١٢,٥	سعر السهم في الأسواق (بالسنتات الأمريكية)
٥	١٠	٢٧	-	-	مضاعف سعر السهم إلى ربحية السهم
١,٠٣	١,١٥	٠,٥٩	٠,٧٧	٠,٥١	سعر السهم الواحد في السوق / القيمة الدفترية للسهم

* تم حساب معدل ملاءة رأس المال للعام ٢٠٠٧ وفق تعليمات بازل ٢، في حين تم حساب معدلات الأعمام السابقة وفق تعليمات بازل ١.
** تم حساب العامين ٢٠١٠ و ٢٠٠٩ وفقاً لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI)، في حين تم حساب العام ٢٠٠٨ وما قبله وفقاً لمعايير (IFRS).



{ حجر الزاوية في هذه الاستراتيجية هو التركيز الجديد على الأعمال المصرفية الإسلامية باعتبارها أعمالنا الأساسية }



بسم الله الرحمن الرحيم

المساهمون الأعزاء

يطيب بالنيابة عن مجلس الإدارة، أن نقدم لكم التقرير السنوي جنباً إلى جنب مع الحسابات المدققة الموحدة لبنك الإثمار وشركائه التابعة والزميلة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

إننا نمتلك أسباباً وجيهة لتكون مسرورين من أداءنا في العام ٢٠١٠. لقد عدنا للربحية مسجلين إيرادات صافية موحدة قبل المخصصات والضرائب في الخارج بمبلغ وقدره ٥١,٤ مليون دولار أمريكي، وهذا ما يمثل تناقضاً حاداً مع تسجيل خسارة بلغت ٤٤,٠ مليون دولار أمريكي في العام الماضي. ومع ذلك، فإن حقيقة تسجيلنا خسارة، بعد كافة الإنجازات الكبيرة المحققة في العام نفسه، قد شكلت لنا أسى كبيراً. لقد خصصنا مبلغاً إجمالياً صافياً وقدره ١٩٧,٤ مليون دولار أمريكي كمخصصات للهبوط في القيمة، والتي كان جزء كبير منها عبارة عن مخصصات احترازية على محفظة استثمارية والتي تم تقديرها على أساس متحفظ، وهو ما نتج عن ذلك خسارة صافية متعلقة بمساهمي البنك بلغت قيمتها ١٥٠,١ مليون دولار أمريكي.

صراحة

إن هذا التقرير السنوي قد تمت هيكلته وعرضه بطريقة فريدة من نوعها تظهر الصراحة الكاملة لقصتنا في العام ٢٠١٠. إن أسس نهجنا الصريح، مثلما سيتم عرضه من خلال هذا التقرير السنوي، هي واحدة من تفاؤلنا الكبير، وفكرنا الواسع، والطاقة المتجددة، والتنفيذ المتحمس، وهذه هي المشاعر والمواقف الحقيقية التي تدفع بالبنك إلى الأمام. لقد أحرزنا في هذا العام محاولة لرفع معاييرنا في الإبلاغ إجمالاً لجعلها تتماشى مع أفضل الممارسات، فضلاً عن تعزيزنا لكل ركن من أركان البنك، بما في ذلك سياسات الحوكمة والممارسات وعلاقات المستثمرين. إن الجميع على مسار استراتيجي واحد بدءاً برئيس مجلس الإدارة وحتى الموظفين العاملين في قسم الصرافة. ومن هذا المنطلق، فإننا نوجه رسالة مشتركة لكم. إن تقييمنا للإنجازات وأوجه القصور خلال العام موضع الاستعراض، وطريقة تقدمنا في المستقبل، أمر يتألف من وجهة نظر متكاملة، وهذا ما تم تفسيره بالتفصيل في الفصول اللاحقة. وهكذا، فإن هذه الرسالة ستركز على الأمور العامة دون الخوض في التفاصيل.

تحول الأعمال

إن العام ٢٠١٠ هو عام انتقالي. إن بنكنكم تحول من مؤسسة تركز بالدرجة الأولى على الاستثمارات وإدارة الموجودات إلى بنك يركز على الأعمال المصرفية الإسلامية. إن بنك الإثمار ش.م.ب.، والذي كان بنكاً استثمارياً بالجملة، هو الآن بنك تجزئة إسلامي مرخص، وقد جاء هذا التحول نتيجة لإكمال بنك الإثمار عملية إعادة تنظيم شاملة مع شركته التابعة والملوكة بالكامل له سابقاً، مصرف البحرين الشامل، في إبريل ٢٠١٠.

تركيز استراتيجي

ولقد وضعنا استراتيجية شاملة للأعوام الثلاثة المقبلة، وذلك في أعقاب عملية مراجعة صارمة للبنك. إن حجر الزاوية في هذه الاستراتيجية هو التركيز الجديد على أعمال التجزئة المصرفية الإسلامية باعتبارها هي أعمالنا الأساسية. ولقد جاء الانطلاق من هذه الاستراتيجية نظراً للحاجة إلى إعادة توزيع الموجودات ونقلها من مواقعها السابقة إلى أعمالنا الأساسية. ومن هنا كان التحدي الأول الذي واجهنا هو تجريد محفظة الأعمال والاستثمارات والتي أصبحت "غير أساسية" في النظام الجديد.

التخارج والتحويلات

لقد حشدنا جهودنا لدعم مؤسسات مشهورة عالمياً وخبيرة في مثل هذا التجريد عالي المستوى لتعزيز قدراتنا الذاتية في هذا المجال. ويجري حالياً التقدم في هذا الاتجاه، وذلك على الرغم من رغبتنا في مزيد من الزخم في العام التالي. كما ويضاف إلى هذا التحدي الحاجة إلى تحويل بعض الموجودات غير المتوافقة مع الشريعة والمطلوبات إلى تلك المتوافقة مع الشريعة الإسلامية. لقد جهزنا خطة منفصلة لهذا التحويل، والتي يجري تنفيذها على أكثر من قدم وساق وعلى الهدف المرصود لها.

تحديات رئيسية

←

ولقد كانت السيولة تحدياً رئيسياً آخر، وهي كانت كذلك بالنسبة للعديد من المؤسسات المالية في المنطقة. وكان التصدي لهذا الأمر بطريقة ذات شقين، فلقد استخدمنا - من جهة - مجموعة من الإجراءات مثل جمع أموال جديدة وتعزيز علاقاتنا مع المؤسسات المالية لجمع الأموال بين البنوك وإعادة جدولة المدة بمطلوبات معينة رئيسية على أساس أطول. ولقد كانت تلك الجهود جميعها ناجحة جداً. ومن جهة أخرى، فلقد سعينا بقوة أيضاً من أجل زيادة قاعدة زبائننا في مجال التجزئة، فأطلقنا منتجاً فريداً للتوفير الذي جذب عدداً كبيراً من حيث الزبائن الجدد حتى الآن، فضلاً عن الودائع، كما عملنا على تعزيز موظفينا وأنظمتنا لدعم حملة تعبئة الودائع بشكل قوي. وعليه، فإنه يسعدنا أن نبليغكم أنه ونتيجة لهذه الجهود، فقد أنهى بنك الإثمار العام بمرکز سيولة أقوى بكثير مما كان عليه في بداية العام نفسه.

ولقد ثبتت نسبة ملاءة رأس المال عند ١٣,٢ في المائة، ومع ذلك، فنحن نركز الاهتمام على تحسين هذه النسبة إلى مستويات أعلى، ليس فقط لتعزيز استقرار البنك فحسب، ولكن لخلق مزيد من الحرية على صعيد توسيع الأعمال التجارية في المستقبل. وفي هذا الصدد، ومما يثلج الصدر أن نشير إلى عملية إصدار الحقوق الناجحة خلال العام موضع الاستعراض، والتي تمكنا من خلالها جلب مبلغ وقدره ١٠٣ مليون دولار أمريكي لقاعدة رأس المال.

إعادة تنظيم داخلي

←

وعلى الرغم من أننا تمكنا من التغلب بنجاح على التحديات المذكورة أعلاه، إلا إن الكثير من إدارة الوقت والجهد فضلاً عن رقابة مجلس الإدارة هي أمور لا تزال مستمرة ومكرسة تجاه تلك التحديات. ومع ذلك، فإن هذه التحديات يجب ألا تحجب الخطوات الكبيرة التي حققناها، ومن بين أهم هذه الخطوات هي إدارتنا الناجحة للتحويل إلى بنك إسلامي متكامل بالتجزئة. إن هذا التركيز الجديد في مجال التجزئة، قد استلزم منا هيكلة وقدرات جديدة، الأمر الذي استدعانا للتصرف بسرعة لتعيين اثنين من المديرين العاميين للإشراف على سير عملنا المصرفي الأساسي والممثل في الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية للشركات.

توسيع نطاق الوصول

←

ولقد كانت التصورات العامة تدار بشكل جيد من خلال برنامج اتصالات متكامل، وقد شمل هذا البرنامج عملية كبرى لإعادة طرح العلامة التجارية، وخطة استراتيجية في العلاقات العامة وحملة إعلانية عالية المستوى. وجنبا إلى جنب مع ما سبق الإشارة إليه، فلقد طرحنا أيضاً برنامجاً قوياً لتوسيع الشبكة، وأضفنا في البحرين خمسة أجهزة صراف آلي جديدة، بالإضافة إلى أننا مهدنا الطريق لافتتاح أربعة فروع جديدة وجهازي صراف آلي، وذلك في العام المقبل. وبالإضافة إلى الإطلاق الناجح للغاية لمنتج التوفير المشار إليه سابقاً، فلقد أحرزنا تقدماً جديداً من حيث إطلاقنا الأعمال المصرفية عبر الهاتف النقال حتى أصبحنا بفضل راندي هذه الخدمات في البحرين.

وعلى صعيد أبعد من ذلك، لقد عملنا على توسيع وصولنا في مجال الأعمال المصرفية بالتجزئة، وذلك من خلال توسيع تواجدنا في الخارج عبر الاستحواذ على العمليات الباكستانية لرويال بنك أوف سكوتلاند من خلال شركتنا التابعة لنا، بنك فيصل المحدود، الأمر الذي عزز من تواجدنا عبر الفروع التي كان عددها قبل ذلك ١٣٣ فرعاً حتى أصبحت ٢٢٠ فرعاً في باكستان.

التحكم في النفقات

←

وبالإضافة إلى التوسع والتحسينات التنظيمية، فلقد تمكنا من احتواء نفقاتنا من خلال سلسلة من التدابير الاستباقية، والتي شملت تحسين استخدامنا للمكاتب، فضلاً عن تحسين إنتاجية قاعدة مواردنا البشرية، مع تطبيق سياسة جديدة وأكثر عقلانية للتوظيف.

نمو الموجودات

←

ولا تزال الميزانية العامة لبنك الإثمار قوية ومستمرة في النمو، وذلك مع ارتفاع إجمالي الموجودات بنسبة ١٠,٤٪ لتصل إلى ٦,٧ مليار دولار أمريكي. وعلى الرغم من أن حقوق المساهمين أقل بقليل هامشياً من العام السابق، إلا أنها لا تزال قوية بمبلغ وقدره ٦٥٤ مليون دولار أمريكي. إننا مؤمنون تماماً بخطة الأعمال الاستراتيجية وموظفينا لتحقيق النتائج وإرشادنا إلى الأداء الذي سيعود بالربحية الكاملة والمرجوة على البنك ضمن خطة زمنية.

لقد حددنا حتى الآن التحديات الكبيرة الناجمة عن التحول من بنك استثماري بالجملة إلى بنك تجزئة. وفي المقابل، فإن خبرتنا في التحول من بنك تقليدي إلى بنك إسلامي كان أمراً سهلاً نسبياً، على اعتبار أن الأعمال المصرفية الإسلامية كانت مرتبطة ارتباطاً وثيقاً عن روح الشركة. ولقد لخصنا من خلال هذا التقرير السنوي مساهمة بنك الإثمار في تطوير العمل المصرفي الإسلامي في البحرين وغيرها. إننا فخورون بحق بهذا التراث الغني، كما أننا سعداء بامتلاكنا فرصة الارتقاء بالأعمال المصرفية الإسلامية إلى مستويات أعلى في البحرين والمنطقة.

شكر وتقدير



ولقد تأسست مجموعة الإثمار على أيدي موظفيها الذين أخذوا على عاتقهم باستمرار مراعاة القيمة في عملهم. ونحن نعرب جميعاً عن خالص تقديراتنا لإدارة وموظفي بنك الإثمار، فضلاً عن إدارات وموظفي شركاتنا التابعة والزميلة في جميع أنحاء العالم لمساهماتهم خلال العام.

كما نشكر أيضاً أعضاء مجلس إدارة بنك الإثمار على دعمهم ومشورتهم المستمرين. ولقد شهد العام عدة تغييرات في مجلس الإدارة، وبهذه المناسبة، يسرنا أن نرحب ترحيباً حاراً بالأعضاء الثلاثة الجدد السادة زامل عبدالله الزامل، ونبيل خالد محمد كانو، ومحمد بوجيري الذي تم تعيينه مؤخراً أيضاً في منصب الرئيس التنفيذي في يوليو ٢٠١٠. كما استقال من مجلس الإدارة خلال العام أربعة أعضاء وهم السادة خليل نور الدين، ومايكل بيه، لي، ومحمد حسين، وكينيث سي. بوردا، مع أمنياتنا لهم جميعاً بالتوفيق والنجاح.

وأخيراً وليس آخراً، نتقدم بالشكر الجزيل إلى الأطراف ذوي العلاقة، وبالتحديد زبائننا ومساهمينا الكرام على دعمهم وثقتهم، كما نتوجه بالشكر الجزيل إلى مصرف البحرين المركزي على دعمه المستمر.

وتأكدوا من أننا نتطلع للمستقبل بتفاؤل وأمل.

محمد بوجيري
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

عمرو محمد الفيصل
رئيس مجلس الإدارة



رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠



لأننا نحن الهائمون، الذين ينشدون أبداً أشدَّ الطرق وحدةً، لا نبدأ أعمال
نهار ما عندما نفرغ من نهار غيره، ولا نجدنا شروق شمس حيث تركنا
الغروب الذي تقدمه.

لأننا، وإن نامت الأرض، مستيقظون نوالي مسيرنا.
نحن بذور نبات غريب عجيب، وفي بلوغنا واكتمال نمو قلوبنا قد وهبنا
منحة للريح فتفرقنا على وجه الأرض.

جبران خليل جبران

مفارقة

الإثمار

إ-إ

ربح في الخسارة

لقد سجّل البنك خسارة وقدرها ١٥٠ مليون دولار أمريكي، كنتيجة مباشرة لمخصصات الهبوط في القيمة، والتي كان جزء كبير منها عبارة عن مخصصات احترازية على محفظة استثمارية. إننا، وحتى الآن، حققنا صافي ربح قبل خصم المخصصات بقيمة ٥١ مليون دولار أمريكي، مقارنة بصافي ربح سلبي قبل خصم المخصصات بمبلغ وقدره ٤٤ مليون دولار أمريكي في العام ٢٠٠٩.

نعم، إن معنى الربح من منطلق محاسبي صرف هو زيادة الإيرادات على النفقات. وحتى الآن، فإن "الربح" بالنسبة لنا يشمل جميع الإيجابيات مثل: نمو إجمالي إيراداتنا من ١١٢ مليون دولار أمريكي إلى ٢١٥ مليون دولار أمريكي، كما أن الميزانية العمومية شهدت نمواً بنسبة ١٠٪، إضافة إلى طرح إصدار الحقوق بقيمة ١٠٣ مليون دولار أمريكي، كما أننا طبقنا نظاماً مشدداً لرقابة إبطاء النفقات، فضلاً عن التحسينات الكبيرة التي أدخلت على المنتجات والخدمات مثل تعزيز شبكة أجهزة الصرف الآلي وتقديم أول خدمات مصرفية إلكترونية عبر الهاتف النقال على مستوى البحرين، إضافة إلى التنامي الكبير في قاعدة عملائنا، وهلم جرا.

وبالتالي، فإن المفارقة هنا هي "الربح في الخسارة".





مقدمة

لقد أحرز بنك الإثمار، وهو في عامه الأول من تشغيله كبنك إسلامي يعمل في مجال التجزئة في أعقاب عملية إعادة التشغيل في أبريل ٢٠١٠ مع شركته التابعة والمملوكة بالكامل له - مصرف الشامل -، تقدماً معقولاً من حيث الأداء بشكل عام. إن هذا الأداء يحتاج إلى مراجعة في سياق التحديات التالية.

لقد ظل العام ٢٠١٠ عاماً صعباً للغاية بالنسبة إلى الاقتصاد العالمي إجمالاً، وأكثر صعوبة بالنسبة إلى القطاع المالي، على الرغم من المحاولات المستمرة للخروج من أزمة ٢٠٠٨ الاقتصادية، وقد كانت مشاعر المستثمرين في ذلك الوقت هشة، كما أن ارتفاع رؤوس الأموال ضيقة. وفي الوقت الذي كانت فيه التوقعات بالنسبة للأسواق الناشئة أكثر قوة، فإن آفاق اقتصادنا العالمي المترابط يعتمد إلى حد كبير على صحة جميع مكوناته.

كما ظلت الاقتصاديات الخليجية مستقرة نسبياً، ومدعومة بأسعار نفط أعلى ويتوسع الاقتصاديات الآسيوية الناشئة. وكانت أسواق رأس المال الإقليمية نشطة، لاسيما في مجالي الصكوك والسندات. ومع ذلك، فقد كان النشاط المشترك ضعيفاً، وسيظل كذلك حتى تنجح البنوك الإقليمية تماماً في إعادة هيكلة ميزانياتها العمومية، وهو ما سيتطلب قدراً كبيراً من المخصصات.

ولقد كان كل هذا في ظل ظروف الكساد الاقتصادي، وشعور المستثمرين غير المؤكد بإمكانية إعادة تنظيم بنك الإثمار لنموذج أعماله، والانتقال من بنك استثماري إلى بنك تجزئة إسلامي. ولقد كانت عملية إعادة التنظيم مع مصرف الشامل ذات تحديات في حد ذاتها. وفي الوقت الذي استمر فيه السوق في عرض الفرص التجارية، واشتداد المنافسة أيضاً، وهو ما ألقى بدوره تحدياً إضافياً على بنك الإثمار لإكمال تحوله، فقد برز موضوع آخر وهو عبارة عن تركة مثقلة بالقضايا الناشئة عن الموجودات الاستثمارية للبنك.

وعلى مستوى المجموعة، فقد تم وضع خطة ومراجعة صارمة لترشيد الاستثمارات قيد التنفيذ، وتخصيص بعضها للبيع. وعلى الجانب الإيجابي، فإن الأعمال المصرفية للأفراد والشركات عملت بشكل جيد، ومن المقرر للأعمال المصرفية الأساسية أن تنمو بشكل كبير في المدى المتوسط.

الأداء

لقد سجل الربح الصافي الموحد قبل خصم المخصصات للهبوط في القيمة خسارة، في حين أن الضرائب في الخارج تحسنت إلى ٥١,٤ مليون دولار أمريكي للعام، مقارنة بخسارة وقدرها ٤٤ مليون دولار أمريكي في العام ٢٠٠٩، وهو ما يعكس تحولاً كبيراً. وتعد العوامل الرئيسية التي ساهمت في خلق هذا التحسن: النمو في الإيرادات الإجمالية الموحدة بمبلغ وقدره ١٠٣,٢ مليون دولار أمريكي أو ٩٢٪، في حين سجلت النفقات التشغيلية ارتفاعاً هامشياً فقط. لقد استطاعت المجموعة وبنجاح احتواء التكاليف، على الرغم من الزيادة في عدد الفروع، وهو ما أثر في الكفاءة التشغيلية على نحو يعكسه التحسن في نسبة التكلفة إلى الدخل التي انخفضت من ١٣٩٪ في العام ٢٠٠٩ إلى ٧٦٪ في العام ٢٠١٠.

ولقد بلغت مخصصات الهبوط في القيمة لهذا العام ١٩٧,٤ مليون دولار أمريكي، مقارنة بمبلغ وقدره ٢٠٦,٩ مليون دولار أمريكي والذي تم تسجيله في العام ٢٠٠٩. ولقد تم تخصيص جزء كبير من هذه المخصصات في العام ٢٠١٠ للمحفظات الاستثمارية المقدرة على أساس متحفظ.

وعلى كل، فإن التحسن في إجمالي الإيرادات قد قوبل بمخصصات الهبوط في القيمة المذكورة أعلاه، وهو ما أدى إلى خسارة صافية متعلقة بمساهمي البنك وقدرها ١٥٠,١ مليون دولار أمريكي، والتي تعد أقل بنسبة ٤٠٪ من الخسارة الصافية والتي بلغت ٢٤٧,٤ مليون دولار أمريكي.

المركز المالي

←

الموجودات

←

على صعيد الموجودات، ارتفعت المراتبات وتمويلات أخرى من ٢,١٨٩ مليون دولار أمريكي إلى ٢,٥٢٠ مليون دولار أمريكي خلال العام. لقد ارتفع إجمالي الموجودات، والتي نتجت من الارتفاع في حجم الأعمال والاستحواذ على أعمال جديدة، من ٦,١٠٥ مليون دولار أمريكي إلى ٦,٧٤٣ مليون دولار أمريكي في العام ٢٠١٠، وهو ما عكس نمواً نسبته ١٠,٤٪. وكما هو واضح في الإيضاح رقم ٢٩ من البيانات المالية الموحدة في الجزئية الخاصة بمعلومات القطاعات، فإن الأعمال المصرفية للأفراد والشركات مسؤولة عما يقارب من ٧٠٪ من موجودات المجموعة. ولقد كانت الشركة التابعة لبنك الإثمار في باكستان، بنك فيصل المحدود، مساهماً رئيسياً في النمو، وهو البنك الذي استحوذ على شركة آر بي أس باكستان في أكتوبر ٢٠١٠ وساهم في التحسن الكبير في الأعمال الأساسية لبنك الإثمار.

التمويل

←

إنه من الجدير الإشارة إليه التحسن الملحوظ في مختلف مصادر التمويل، لاسيما الحسابات الحالية للزبائن، والمبالغ المستحقة للمستثمرين (وخصوصاً من الشركات والأفراد في بنك فيصل المحدود) وحقوق حاملي الحسابات الاستثمارية غير المقيدة. ولقد تحسنت الحسابات الجارية من ٤٥٥ مليون دولار أمريكي إلى ٦٨٤ مليون دولار أمريكي في العام ٢٠١٠، في حين أن المبالغ المستحقة للمستثمرين ارتفعت من ١,٦٤٠ مليون دولار أمريكي إلى ١,٩٧٠ مليون دولار أمريكي خلال العام. كما ارتفعت حقوق حاملي الحسابات الاستثمارية غير المقيدة من ٩٨٣ مليون دولار أمريكي إلى ١,١٩٦ مليون دولار أمريكي خلال العام. بالإضافة إلى ذلك، فقد كان البنك قادراً على تحقيق مبلغ وقدره ١٠٣ مليون دولار أمريكي في مارس ٢٠١٠ من خلال إصدار الحقوق. كما استطاع البنك وبنجاح إعادة تمويل بعض القروض القائمة بلغ مجموعها ١٦٧ مليون دولار أمريكي كانت مستحقة في العام ٢٠١١ وتأجيلها إلى وقت استحقاق جديد في العام ٢٠١٥.

الحقوق

←

على الرغم من تحقيق مبلغ وقدره ١٠٣ مليون دولار أمريكي من خلال إصدار الحقوق، فإن إجمالي حقوق المالكين انخفض من ٧١١ مليون دولار أمريكي إلى ٦٥٤ مليون دولار أمريكي في نهاية العام ٢٠١٠ بسبب تكبد خسارة صافية للعام.

الربحية

←

لقد أدى الانخفاض الكبير في صافي الخسارة خلال العام إلى تحسن في العائد على متوسط الموجودات من -١٣,١٣٪ إلى -٢,١٧٪، في حين أن العائد على متوسط حقوق المساهمين تحسن من -٣٠,٢٦٪ إلى -٢١,٩٩٪.

جودة الموجودات

←

مخصصات الهبوط في القيمة

←

كما تم الإشارة إليه سابقاً، لقد واصل البنك مراجعة محفظة الموجودات وعمل على خصم مخصصات للهبوط في القيمة بشكل حكيم. ولقد تم تخصيص جزء كبير من تلك المخصصات لكل ما له علاقة بالمحفظات الاستثمارية. وتوجد تفاصيل لمخصصات الهبوط في القيمة للموجودات في الإيضاحات رقم ٢٧ و ٣٥ من البيانات المالية الموحدة.

الاستقرار

←

تعد نسبة ملاءة رأس المال واحدة من أهم مؤشرات استقرار البنك. وبناء عليه، فقد وضع بنك الإثمار في اعتباره على مر السنين الحاجة إلى الحفاظ على هذه النسبة في مستويات أعلى من الحد الأدنى القانوني. وكما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، فإن نسبة ملاءة رأس المال الموحدة بلغت ما نسبته ١٣,٢٪. ويدرك البنك الحاجة إلى تحسين النسبة بشكل أكثر للوصول إلى مستويات مرضية، من شأنها أن تعزز استقرار المؤسسة وتخلق فسحة للتوسع في الأعمال التجارية في المستقبل. وكما أشرنا سابقاً، فقد تمت إضافة مبلغ وقدره ١٠٣ مليون دولار أمريكي إلى قاعدة رأس المال من خلال إصدار الحقوق، وسيتميز بنك الإثمار الخطوات اللازمة في الأعوام المقبلة لزيادة تحسين نسبة ملاءة رأس المال.

السيولة

←

تلقى مسألة الحفاظ على السيولة الكافية اهتماماً كبيراً على مدار العام. وبعد أن تم جمع الأموال من مصادر متعددة، وإعادة تمويل بعض المطلوبات القائمة لمدة ٥ أعوام على أن تكون مستحقة في العام ٢٠١٥، فقد تم إنهاء العام بشكل إيجابي لصالح بنك الإثمار.

واصلت أسهم بنك الإثمار ثقلها من حيث التداول في بورصة البحرين (سوق الأوراق المالية)، وذلك من خلال تصنيفها كواحدة من أفضل خمس شركات من بين ٤٢ شركة مدرجة من حيث قيمة التداول وحجم التداول وعدد المعاملات وعدد أيام التداول. إن تصنيف البنك في المرتبة العاشرة في رسلمة السوق، والذي انخفض من ٢١٦,٤ مليون دينار بحريني إلى ١٣٢,١ مليون دينار بحريني خلال العام ٢٠١٠، كان - وإلى حد كبير - بسبب الانخفاض في سعر السوق من ٠,٢٤٠ دولار أمريكي إلى ٠,١٢٥ دولار أمريكي للسهم.

يوجد أدناه استعراض موجز للشركات التابعة والزميلة الرئيسية ضمن المجموعة.

الأداء في بورصة البحرين

←

استعراض موجز للمجموعة

←

بدأ بنك فيصل المحدود عملياته التشغيلية في باكستان في العام ١٩٨٧، كأول فرع لمصرف فيصل الإسلامي في البحرين، وبعدها، وفي العام ١٩٩٥ تم تشغيله باعتباره بنكاً باكستانياً محلياً يعمل تحت اسمه الحالي وهو بنك فيصل المحدود. كما أن مجموعة أخرى في باكستان، وهي بنك الفيصل الاستثماري المحدود، قد اندمجت مع بنك فيصل المحدود في العام ٢٠٠٢، وهو ما نتج عنه ظهور مؤسسة أكبر وأقوى وأكثر تنوعاً. ويعد بنك فيصل المحدود مؤسسة تقدم خدمات مصرفية متكاملة للأفراد والشركات وخدمات استثمارية أخرى من خلال شبكة كبيرة من الفروع في باكستان. وتماشياً مع تركيز بنك الإثمار على تنمية أعماله الأساسية في مجال التجزئة في الخارج، فقد استحوذ بنك فيصل المحدود على عمليات شركة آر بي أس باكستان في العام ٢٠١٠، وهو ما زاد بالتالي عدد فروعها من ١٣٣ إلى ٢٢٠ فرعاً. وتمتلك المجموعة ما نسبته ٦٥,٧٪ من بنك فيصل المحدود.

بنك فيصل المحدود

←

تأسس بنك البحرين والكويت في العام ١٩٧١، ولقد أخذ في النمو حتى أصبح واحداً من أكبر البنوك التجارية في البحرين. ويحظى البنك بتواجد محلي وإقليمي قوي، بما في ذلك فروعها في الكويت والهند ومكتب تمثيلي في دبي بالإمارات العربية المتحدة. ويقدم بنك البحرين والكويت مجموعة كاملة من خدمات الإقراض والودائع والخزينة والاستثمار، كما وأنشأ عدداً من الشركات التابعة في مجالات الوساطة والخدمات المالية وبطاقات الائتمان. كما ويقدم البنك خدماته لمجموعة واسعة من الزبائن والقطاعات على الصعيدين المحلي والإقليمي. وتمتلك المجموعة ما نسبته ٢٥,٤٪ من بنك البحرين والكويت.

بنك البحرين والكويت

←

إن مصرف فيصل الخاص، والذي تم تأسيسه في العام ١٩٨٠ كشركة خدمات استثمارية متوافقة مع الشريعة أساساً، هو أول مصرف سويسري مخصص لتقديم الخدمات المالية الإسلامية. إن مصرف فيصل الخاص هو شركة مملوكة بالكامل للمجموعة.

مصرف فيصل الخاص

←

إن شركة الإثمار للتطوير هي المطور والمدير لمشاريع تطويرية رئيسية خاصة ببنك الإثمار، والتي تتضمن مشاريع العقارات والبنية التحتية والمنتجعات والفنادق والمباني التجارية والتسهيلات الطبية. والعديد من تلك المشاريع هي مشاريع حيوية ومهمة، كمشروع الجزيرة الصحية دلونيا في البحرين، ونور البحرين، وريفلاكشنز البحرين، ودلونيا في الصويرة بالمغرب. إن شركة الإثمار للتطوير هي شركة مملوكة بالكامل للمجموعة.

شركة الإثمار للتطوير

←

تقدم سكننا، والتي تم تأسيسها في العام ٢٠٠٥، للمقيمين وغير المقيمين فرصة لامتلاك منزل من خلال نموذج تمويل عقاري قائم على مبادئ الشريعة الإسلامية. ومع تركيزها المتكامل، فإن محفظة الشركة تتضمن الاستشارات العقارية والتطوير العقاري. وتمتلك المجموعة ما نسبته ٥٠٪ من الشركة (وتتحكم فيما نسبته ٦٢,٧٪).

شركة سكننا للحلول الإسكانية المتكاملة

←

مجموعة سوليدرتي القابضة

←

تعتبر سوليدرتي واحدة من كبريات شركات التكافل (التأمين الإسلامي) في العالم. وتقدم الشركة خدمات ومنتجات التكافل العام والعائلي المتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية من خلال أعمالها العالمية. وتعمل ضمن سوليدرتي شركتان تابعتان مملوكتان بالكامل لها في البحرين وهما شركة سوليدرتي التكافل العام وشركة سوليدرتي التكافل العائلي، في الوقت الذي تعمل فيه على توحيد وتعزيز موقعها في السوق الأردنية والسعودية والماليزية والمصرية. وتمتلك المجموعة ما نسبته ٣٣,٨٪ من سوليدرتي.

شركة نسيج ش.م.ب.

←

إن شركة نسيج، والتي تتخذ من مملكة البحرين مقراً لها، هي أول شركة تقدم خدمات عقارية وخدمات تطوير البنية التحتية المتكاملة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وبنظرة ذات تطلع، ومسؤولية اجتماعية، ومبادئ تقوم على الشريعة، تأسست نسيج من قبل مستثمرين معروفين من القطاع العام والخاص، لتلعب دوراً رائداً ومحفزاً لمعالجة مشاكل احتياجات تطوير الإسكان الميسر في المنطقة. إن مساهمي شركة نسيج هم بنك الإثمار، وشركة الإثمار للتطوير، وبنك البحرين والكويت، وبيت التمويل الخليجي، والمصرف الخليجي التجاري، وبنك فيصل الإسلامي المصري، والنخيل كابيتال، والهيئة العامة للتأمين الاجتماعي بمملكة البحرين، وبنك الإسكان، حيث يبلغ رأس مال الشركة ٢٨٦ مليون دولار أمريكي. وتمتلك المجموعة في شركة نسيج ما نسبته ٢٩,٥٪.

النظرة المستقبلية واستراتيجيات العام ٢٠١١ وما بعده

←

لا تزال ظروف السوق صعبة ومتقلبة، وبالتحديد بالنسبة إلى بنك الإثمار الذي عَبر طبيعة نشاطه من بنك استثماري بالجملة إلى بنك تجزئة. إن تبدل الأحوال التي نشهدها في البحرين اليوم، وفي منطقتي الشرق الأوسط وشمال أفريقيا على نطاق أوسع، وما نتج عنه من الشعور بعدم الاستقرار، قد يؤدي إلى بذل مزيد من الضغط على أدائنا المستقبلي.

وفي أعقاب عملية إعادة التنظيم في العام ٢٠١٠، فإن الاستراتيجية الجديدة لبنك الإثمار ستركز على تطوير نشاطه المصرفي الأساسي والممثل في الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية للشركات في البحرين ودول مجلس التعاون الخليجي، مع رؤية بأن يصبح البنك بنكاً إسلامياً رائداً في المنطقة. إن هذه الرؤية تتبعها توسع في قدرة بنك الإثمار للوصول إلى الزبائن في البحرين وغيرها من الدول، فضلاً عن كون ذلك بمثابة مقدمة لابتكار منتجات جديدة وخدمات ذات قيمة مضافة. ■

مفارقة

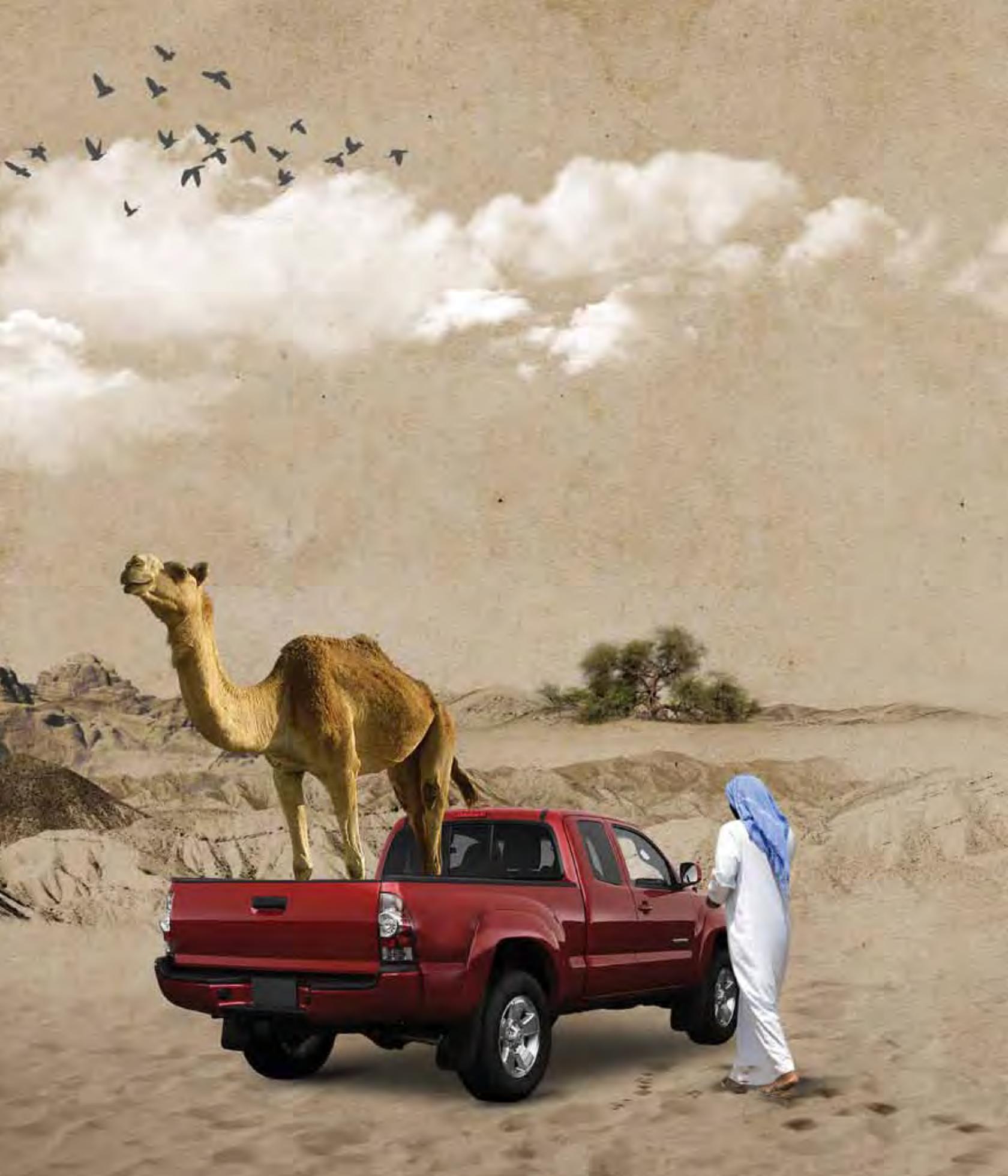
الإثمار

١-٢

حينما تصبح الخطوات قصيرة المدى قفزات طويلة المدى

لقد بدأ كل شيء حينما توحدنا بشكل كامل مع شركتنا التابعة لنا، مصرف الشامل، خلال العام. لقد كان ذلك بمثابة أول "خطوة قصيرة المدى" والتي كانت في الواقع قفزة عملاقة وطويلة المدى، حينما اعتمدنا شخصية جديدة ونايضة بالحياة لبنك تجزئة إسلامي قوي. وتشمل "خطواتنا قصيرة المدى" الأخرى: إعادة النظر في تركيبة أعمالنا، وإعادة تصنيف أعمالنا وقياس "خطواتنا" المتخذة اليوم بما يفيدنا في الغد، وذلك من خلال خطة استراتيجية جديدة لمدة ثلاثة أعوام تركز على الأعمال المصرفية الإسلامية بالتجزئة.

خطوة واحدة غالباً ما تغير مساراً بأكمله.



إن إعادة تنظيم أحد البنوك الاستثمارية القائمة وتحويله إلى بنك إسلامي تجاري هي مهمة كبيرة للغاية. فلقد نجحنا في المرحلة الأولى - وهي أكثر المراحل أهمية - في عملية إعادة التنظيم بشكل جيد، وإننا ننفذ الآن استراتيجية جديدة لمدة ثلاثة أعوام، ابتداء من العام ٢٠١١، وهي تتعلق بالأعمال المصرفية الإسلامية، وهي من صميم مقترحنا.

**حينما تصبح الخطوات قصيرة المدى
قفزات طويلة المدى**

←

إن أنشطتنا متميزة ومتنوعة، كونها تضم استثمارات وكفاءات فريدة من نوعها، فلقد تم تقديمها بشكل مثير للاهتمام. وفي الوقت نفسه، كانت التحديات الناشئة عن هذا التنوع واسعة وبعيدة المدى أيضاً. وكانت بعض المشاكل العاجلة التي يتعين معالجتها صعبة. ولقد أخذ البنك كل هذه المشاكل بعين الاعتبار. وفي الوقت نفسه، شهد البنك العديد من الفرص المثيرة، ولقد تم تسخير هذه الفرص في عملية إعادة التجميع والتشكيل والتعريف.

إن ما حدث بعد ذلك كان شاهداً على الإمكانيات البشرية والعزم على إحداث التغيير، وهذا هو ما تدور أحداث القصة حوله! فلقد أدت تلك الخطوة إلى مساهمة فريق بنك الإثمار ككل، بدءاً من مجلس الإدارة والفريق الإداري وصولاً إلى الموظفين، في العديد من الخطوات على المدى القصير والتي كانت بالفعل بمثابة قفزات طويلة المدى لتحقيق أهدافنا. وهذا ما سنعرفه في المفاصلة ٢-١! لقد كان العام ٢٠١٠ بالنسبة إلينا عاماً لإعادة البناء، وخاصة مع التقدم المحرز في كل مجال، وهذا ما يدعونا الآن إلى استكشاف المزيد.

هذا، وتعتبر الأعمال المصرفية الإسلامية مقترحنا الأساسي ومستقبلنا. وبالإضافة إلى ذلك، فإننا نهدف إلى تعزيز أعمالنا المصرفية للشركات وللمؤسسات الصغيرة والمتوسطة. كما وتتمثل الأعمال المصرفية الخاصة وذات الصلة بالقطاع المصرفي الرئيسي بوحدين آخرين أساسيين للأعمال، وللتين يجري في الوقت الحالي إيلاؤها اهتماماً متساوياً. وفي الوقت الذي نركز فيه على هذه الوحدات الأساسية للأعمال، فإننا نعمل حالياً على ترشيد أعمال إدارة الموجودات.

الأعمال المصرفية للأفراد



لدينا في بنك الإثمار شبكة قوية من قنوات التوزيع تتكون من ١١ فرعاً و٢٨ جهاز صراف آلي، ومركز للاتصالات وقنوات إلكترونية أخرى. كما أننا رائدون في مجال الأعمال المصرفية عبر الهاتف النقال على مستوى البحرين.

وبالإضافة إلى إطلاق الأعمال المصرفية الإلكترونية عبر الهاتف النقال، والتي تعد الأولى من نوعها في المملكة، فقد قدمنا أيضاً، وعلى سبيل المثال، نظام الإشعار بواسطة الرسائل النصية القصير، وذلك من أجل إبقاء زبائننا على علم ودراية بمعاملات بطاقتهم الائتمانية فور حدوثها، كما وعملنا على ترقية أنظمة الهاتف المصرفي.

كما ويمتلك بنك الإثمار محفظة قوية من المنتجات المصرفية الخاصة بالأفراد. كما أن أبرز إضافة خلال العام - موضع الاستعراض - هو منتج التوفير المبتكر المسمى بحساب " ثمار للتوفير " والذي يؤهل المشتركين فيه للدخول في سحبوات على جوائز. وكانت هذه الخطوة بمثابة لحظة النجاح التي دفعت إلى تعبئة الودائع، فضلاً عن كسب العملاء إلى جانب رضاهم. ولقد عملنا على زيادة قدرتنا في جانب المبيعات، وذلك من خلال فريق قوي ومباشر ووحدات مختلفة للدعم.

كما أننا استثمرنا في حملة إعلانية كبيرة وناجحة في العام ٢٠١٠، غطت كافة مناطق المملكة وبشكل واسع، فضلاً عن أننا عملنا على جعلها ثابتة في ذهن المتلقي، وذلك من خلال تصوير بنك الإثمار على أنه اسم موثوق به في مجال الأعمال المصرفية الإسلامية والأعمال المصرفية بالتجزئة.

لقد حصد موظفونا نتاج جهدهم فعلاً، في الوقت الذي نشهد فيه نمو محفظة الأعمال المصرفية للأفراد. إن تدفق ودائع التجزئة خصوصاً يساعد بنك الإثمار على تحسين السيولة وتخفيض تكاليف التمويل.

هذا، ويعتبر بنك الإثمار في وضع جيد في هذه السوق، وذلك للاستفادة من الطلب المتزايد على المنتجات المصرفية الإسلامية مثل بطاقات الائتمان والتمويل السكني. كما أن سمعتنا في البحرين تسمح لنا بإنشاء تحالفات قوية مع البنوك الأخرى المعروفة.

لقد أصبح العملاء في البحرين اليوم مطلعين وقادرين على إظهار قوتهم الشرائية، وهو الأمر الذي يشكل تحدياً بالنسبة لجميع المصارف. أما بالنسبة لنا، فإن هذا التحدي فرصة كبيرة، نظراً لصغر قاعدتنا نسبياً في مجال التجزئة. إن التحسينات التي تخضع لها منتجاتنا، كما أن تطوير المنتجات الجديدة، فضلاً عن جميع أنظمتنا والعمليات ستستفيد حتماً من هذا الموقف. وسنشهد خلال الأعوام التي ستلتو ذلك كله تدفقاً مستمراً في المنتجات المبتكرة والذي من شأنه أن يعطينا ميزة تنافسية واضحة.

إننا نأمل في الأعوام الثلاثة المقبلة أن نشهد زيادة كبيرة جداً في قاعدة عملائنا، فضلاً عن قيمة محفظتنا المصرفية الإسلامية.

استعراض الأعمال المصرفية للشركات والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة، والأعمال المصرفية الخاصة، والمؤسسات المالية، ومجموعة إدارة الموجودات والخزينة يتبع في الصفحات من ٢٨ إلى ٣٩

رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

استعراض الأعمال



لقد عملنا على بناء أعمالنا في الفروع... بمجرد أن نرى الابتسامة على وجه الزبون... كل يوم من كل عام!

رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

استعراض الأعمال





إنها سريعة... إنها مريحة... تساعد أجهزة الصراف الآلي من بنك الإثمار الزبائن على إجراء معاملاتهم المصرفية من أي مكان تقريباً... وحتى الأطفال لن يشعروا بالملل!

رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

استعراض الأعمال



رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

استعراض الأعمال



احصل على أفضل البطاقات... من أفضل بنك في المدينة... من خلال سهولة الوصول إلى منتجات وخدمات ذات جودة متميزة

رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

استعراض الأعمال



رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

استعراض الأعمال



إن الحصول على تمويل من بنك الإثمار يجعل الحياة ذات معنى جديد ومعنى مختلف كلياً

رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

استعراض الأعمال



رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

استعراض الأعمال



من أبرز شواهد العصر في العالم اليوم، شاشة واحدة... متعة... معلومات... وسهولة الوصول إلى البنك!

رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

استعراض الأعمال



رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

استعراض الأعمال



لقد وُلّت تلك الأيام حينما كان الهاتف مجرد هاتف... إنه يساعدك الآن على إجراء معاملاتك المصرفية... وبالتحديد فيما لو كنت زبوناً لدى البنك الرائد في الأعمال المصرفية عبر الهاتف النقال في البحرين!

رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

استعراض الأعمال



رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

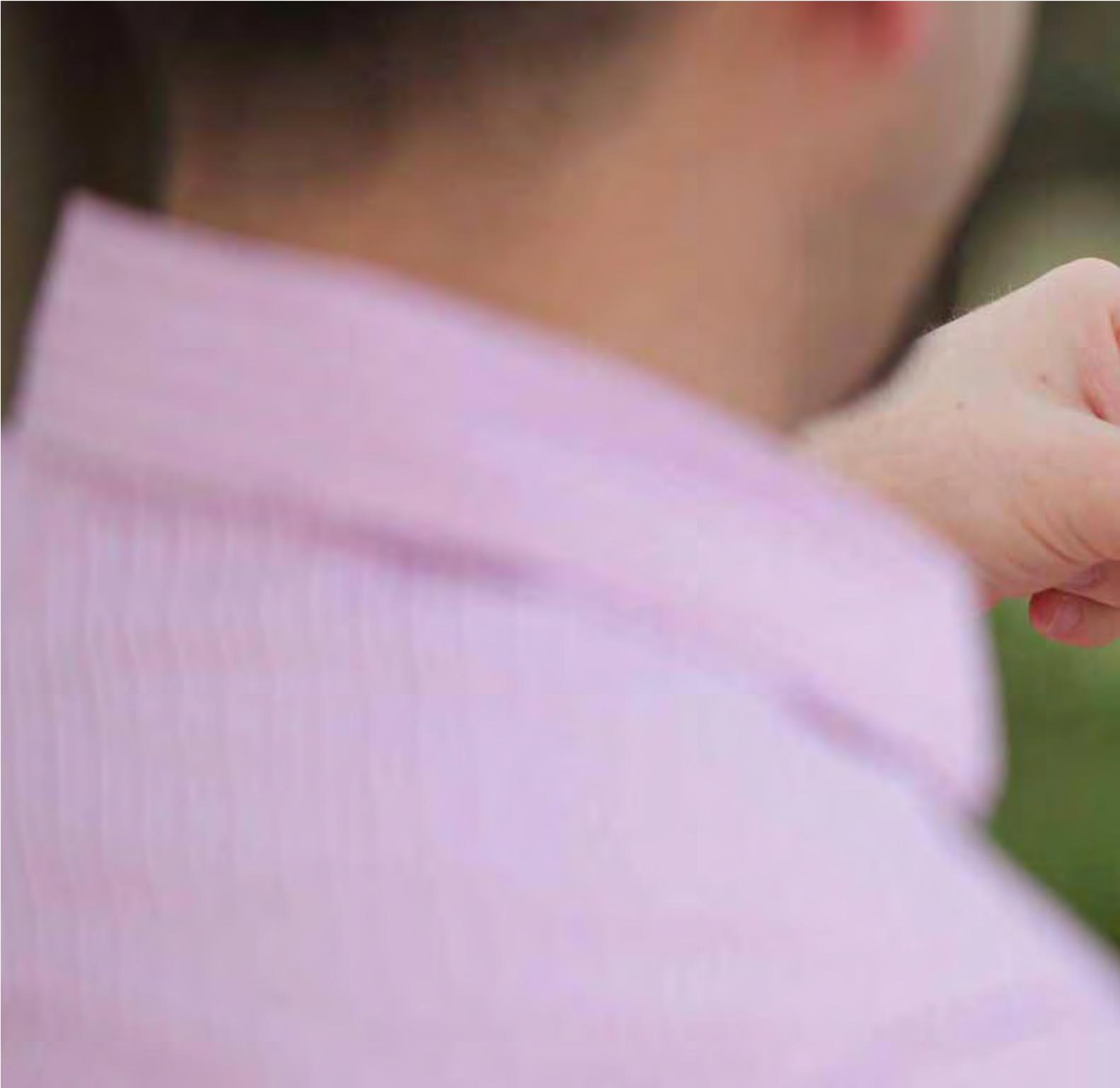
استعراض الأعمال



إنها طريقة ممتعة للتوفير... حينما تحصل على أكثر مما تتمناه... ليس مجرد فائدة... بل جائزة!

رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

استعراض الأعمال



الأعمال المصرفية للشركات والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة

←

لقد اتخذنا في مجال الأعمال المصرفية للشركات والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة أكثر من وجهة نظر إقليمية، كما أننا وجهنا أنظارنا لتكون القوة المهيمنة في المنطقة، فبالإضافة إلى السوق المحلية، فإننا سنحجز بعض الموجودات في دول مجلس التعاون الخليجي، لاسيما في المملكة العربية السعودية وقطر والإمارات العربية المتحدة، كما أننا نتطلع إلى أن يكون لنا تواجد في أبعد من تلك الدول في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لاحقاً.

وسوف تكون الفئة ١ والفئة ٢ من عملاء الشركات هي المستهدفة، وسيتم التركيز على التمويل قصير المدى وعلى أنشطة رأس المال، بما في ذلك: خطابات الاعتماد وخطابات الضمان. ولتسهيلات تعرّض أكبر، فإنه سيتم استخدام قدرات أخرى من البنوك المحلية والدولية.

إن نمونا سيأتي من قاعدتنا القوية من العملاء الحاليين، وكذلك من خلال عمليات الاستحواذ على عملاء جدد. كما أننا في طور تنفيذ إعادة تنظيم شاملة لقسم الأعمال المصرفية للشركات. كما أننا نعمل على تقوية موظفي خدمات الزبائن من ناحية الأعداد والقدرات. كما أننا نستثمر أيضاً في تبسيط أنظمتنا وإقامة نموذج تسعير مبتكر.

ومن المتوقع أن يشهد حجم أعمالنا، فضلاً عن أرباحنا في هذا القطاع، نمواً على نطاق واسع خلال الأعوام الثلاثة المقبلة.

الأعمال المصرفية الخاصة

←

إننا ومن خلال الأعمال المصرفية الخاصة نصل إلى شريحة أصحاب الثروات في قطاع التجزئة. ولقد استطعنا على مدى فترة طويلة من خدمة هذه الشريحة بنجاح، وبالتالي تمكنا من ترسيخ اسمنا لديها. إنها شريحة رئيسية متنامية أخرى، كما أنها شريحة لا تزال بعيدة نسبياً في عصر التحديات الاقتصادية العالمية. كما أننا حققنا نجاحاً أبعد من ذلك، وأسستنا علاقات قوية في مختلف أنحاء دول مجلس التعاون الخليجي ومنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وما وراءها.

ومن المقرر أن يتم إطلاق الأعمال المصرفية المتميزة وإدارة الثروات في العام التالي، وهي خطوة من شأنها أن تكمل خدمات التوظيف الحالية، فضلاً عن أنها تمكنا من خدمة هذه الشريحة بشكل أفضل من خلال تعزيز مستويات الخدمات والحلول المصممة بشكل فردي.

إن نمونا في مجال ودائع الأعمال المصرفية الخاصة في العام ٢٠١٠ ملحوظ بالفعل، ففي ٣١ ديسمبر بلغت ودائع الأعمال المصرفية الخاصة ما يقرب من ٢٧٠ مليون دولار أمريكي.

وعليه، فإن الأعوام التالية ستشهد تدفقاً مستمراً في المنتجات المبتكرة لخدمة الاحتياجات المتزايدة لهذه الشريحة الرفيعة من العملاء من أصحاب الثروات، وسيكون ذلك على طريقتنا الخاصة، وكذلك من خلال التحالفات الاستراتيجية مع أطراف ثالثة.

وكما هو الحال في خطوط أعمالنا، فلقد ركزنا كثيراً على الاستثمار في التكنولوجيا، وتبسيط النظم والعمليات، فضلاً عن تعزيز مستوى مهارات موظفينا.

المؤسسات المالية

←

إن هذا القطاع يطور ويدير العلاقات والمعاملات بين بنك الإثمار والبنوك الأخرى والمؤسسات المالية في البحرين والمنطقة وأماكن أخرى من العالم. كما أنه يلعب دوراً مهماً في الترويج لبنك الإثمار في الوسط المالي حول العالم. ومن خلال إنشاء الصفقات والحصول على خطوط ائتمان وترتيب التمويلات، فإن قسم المؤسسات المالية يلعب دوراً محورياً في تحسين وضع السيولة في البنك وكذلك تسهيل نمو أعماله.

إن التركيز الفوري لهذا القسم ينصب على تعبئة الأموال والودائع على المدينين القصير والمتوسط.

مجموعة إدارة الموجودات

←

لقد تم تغيير تركيز هذه المجموعة، فلقد أصبح توليد وتنفيذ الموجودات أعمالاً ثانوية، في حين احتلت أعمال إدارة وبيع الموجودات - وفي الوقت المناسب - مركز الصدارة.

لقد خصصنا موجودات محددة للبيع لإعادة توزيع موجوداتنا بناء على استراتيجيتنا الجديدة. وعلى مدى الأعوام الثلاثة المقبلة، فإن مجموعة إدارة الموجودات ستدير هذه المبيعات بشكل كامل من خلال الشراكة مع أطراف خارجية.

الخبزينة

←

تلعب الخبزينة دوراً مهماً في جهودنا الشاملة لإدارة سيولتنا اليومية وتأمين التمويل المتوسط وطويل الأجل لأنشطة البنك. كما أنها تلعب دوراً في إنشاء الدخل من خلال توظيف الفائض من السيولة لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى. ■

مفارقة

الإثمار

١-٣

كلما كانت أعمالنا المصرفية الإسلامية أكثر نقاءً، كلما أصبح بنك الإثمار أكثر أهمية وقبولاً لدى الجميع وفي كل الأوقات.

لكل الأوقات... إن ما زاد من حدة الأزمة المالية العالمية هو الإفراط في الاستدانة، وارتفاع أسعار الموجودات التي لا يمكن تحملها، والعيش تحت أسر الديون، وفترة الاستثمارات العالية القائمة على التخمين.

ولقد أثبت التمويل الإسلامي في مثل هذه الأوقات قدرته على أن يكون أكثر فعالية بالمقارنة مع التمويل التقليدي. وتنص القاعدة الأخلاقية للتمويل الإسلامي على توفير نظام مالي يتشارك الممولون فيه المخاطر، على أن يتم توفير حصة عادلة من الموارد للفقراء. ويرتبط التوسع في الائتمان بالاقتصاد الحقيقي. وتتم مساعدة مقترضي الرهن العقاري من خلال توفير تسهيلات ائتمانية تكون في متناول الجميع.

عند جميع الشعوب... تحظى المبادئ الأساسية للتمويل الإسلامي – والمثلة في الابتعاد عن الربا والامتناع عن تمويل المشاريع غير الأخلاقية – صدى لدى معتنقي الديانات الأخرى. فلقد جاءت التوجيهات صارمة في ديانات البوذيين والمسيحيين والهندوس من خلال التشريعات الواردة في كتبهم، مع مبادئ الشريعة الإسلامية.

وتشرح المقالة في الصفحة التالية هذه المفارقة بتفصيل أكثر.

قال تعالى: "يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ".

سورة الحجرات، الآية ١٣



رياح التغيير... التحولات في العام ٢٠١٠

تقديم حول الأعمال المصرفية الإسلامية

الظاهر.. ليس كل شيء!

←

في مرحلة ما من التاريخ، اعتمد العالم كلمتي "التمويل" و "الأعمال المصرفية" وألحق بهما العديد من البادئات، ومن ثم عمل على تحديد وتعديل معناها وسياقها. ولقد ترتب على هذا الإجراء وجود رؤية محددة لهذه المصطلحات.

ومثال ذلك النوع من "البادئات" – الأعمال المصرفية الإسلامية – والتي تضم كلاً من الأعمال المصرفية الإسلامية والتمويل الإسلامي – والتي اكتسبت قيمة وأصبحت متداولة في جميع أنحاء العالم.

إن ما تمكنت هذه الرؤية المحددة من تحقيقه – وبنجاح إلى حد ما – هو تضييق معنى الأعمال المصرفية الإسلامية، وهذا ما خلق بالتالي تصوراً محدود الصلاحية والفعالية لمؤشرات الرؤية المحدودة. ولقد كان أكثر تلك المؤشرات وضوحاً هي الإيمان، كونها ملتزمة بمبادئ الشريعة الإسلامية. ولقد بلغ الاستدلال أوجّه حتى أصبح أكثر وضوحاً في وقت لاحق بعدما أصبحت الأعمال المصرفية الإسلامية خياراً تموالياً يستهدف الناس والاقتصادات ذات الجذور الإسلامية.

في مواجهة ذلك، كان ذلك معقولاً وبارزاً.. إلا أن الظاهر.. ليس كل شيء فعلاً!

سنرى.

ثمة تصور آخر أنتجته الرؤية المحددة هو أن الأعمال المصرفية الإسلامية لا تتميز بما تمتاز به الأعمال المصرفية "التقليدية" من ديناميكية وفعالية، كون الأعمال المصرفية الإسلامية أكثر حذراً، ولا يمكن أن تتفاعل بسرعة لتكشف السيناريوهات الاقتصادية العالمية.

من جديد، وفي مواجهة ذلك، إنه افتراض معقول.. إلا أن الظاهر.. ليس كل شيء فعلاً!

سنرى.

لقد شكل هذان الجانبان أساس المفارقة لبنك الإثمار، فلقد قرأنا للتو في الصفحة السابقة، أنه على الرغم من الظاهر، إلا أن الأعمال المصرفية الإسلامية هي تمويل صالح لجميع الأوقات وجميع الناس، وبالتالي، فإننا سنقترب منه من خلال نظرة فاحصة لتتعرف على ماهية حقيقته!

لتقديم السياق إلى هذا المقال، سيكون من الحكمة بالنسبة لنا أن نتطرق بإيجاز حول هذا الموضوع.

ما هي الأعمال المصرفية الإسلامية؟

←

من باب الاختصار، تعتبر الأعمال المصرفية الإسلامية هي الخدمات المالية المتوافقة مع مبادئ وقواعد الفقه الإسلامي التجاري (فقه المعاملات)، والتي هي فرع من فروع فقه الشريعة.

إن فقه المعاملات معني بالعقود، وهو يشكل قاعدة لنموذج التمويل الإسلامي، والذي ينص على مدى كون هذه العقود مباحة أو غير مباحة.

وتعد العقود غير المباحة تلك التي تنطوي على الفائدة (الربا)، وهي منبوذة عالمياً من الديانات الرئيسية في العالم، ومثالها الربا الفاحش وأية تعاملات في أنشطة الأعمال غير الأخلاقية مثل القمار (الميسر)، وتجارة الأسلحة المحظورة بموجب القوانين والأعراف الدولية ومثالها (الأنشطة أو العقود المحرمة).

كما أن من الأبعاد الأخرى المهمة في الأعمال المصرفية الإسلامية ما هو مرتبط بالحوكمة المؤسسية، والتي تتطلب القضاء على حالة عدم اليقين (الغرر) وتعزيز مبدأ الشفافية في شروط وأحكام جميع العقود.

كما ويمتلك التمويل الإسلامي أيضاً بعداً اجتماعياً قوياً جداً، إذ إن من مبادئ هذا التمويل إعطاء المال حقه للفقراء والمحتاجين، من خلال أوجه الإنفاق المختلفة كالزكاة مثلاً.

ويمكن للمرء أن يستنتج أن الدعائم الأربع للتمويل الإسلامي هي الربا والحلال والغرر والزكاة.

وثمة حقيقة أخرى ذات أهمية هي أن الممارسة المالية الإسلامية، نظراً لقاعدتها التعاقدية بين مقدمي ومستخدمي الأموال، قد نشأت في الواقع قبل فترة طويلة من انطلاق المؤسسات المالية الإسلامية ومجيئها إلى حيز الوجود. وهكذا حتى اليوم، فإن المصارف والمؤسسات المالية الإسلامية لا تزال تلعب دور الوسيط في العملية، ودور الأمين على أموال المستثمرين الذين يديرونها عن طريق مجموعة من الاستثمارات التي يملكها المستثمرون.

إن واحدة من المبادئ الأساسية للتمويل الإسلامي، وهي تحريم الربا، تجد صدى عند معظم الفلاسفات والديانات العظمى في العالم كاليهودية والمسيحية.

الأعمال المصرفية الإسلامية.. لجميع الناس

←

ومن جملة من رفضوا الربا من أتباع الديانات الأخرى: أفلاطون وأرسطو ولاتران الثالث والبابا كليمنت الخامس والبابا سيكستوس الخامس وبوذا والمشرع الهندي فاسيشتا.

أما في القرآن الكريم، فقد جاء قوله تعالى: "الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا". سورة البقرة الآية ٢٧٥. وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "كل قرض جر منفعة فهو ربا". رواه البيهقي.

إن المتأمل في الديانة المسيحية يجد إشارة واضحة في الإنجيل حول مسألة الربا، فعلى سبيل المثال جاء ما نصه: "لا تأخذ منه ربا ولا مرابحة، بل اخش إلهك، فَيُعِيشُ أَخُوكَ مَعَكَ". سفر اللاويين ٢٧:٢٥

كما جاء في التوراة آية تدلل على ذلك وهي: "وإذا أقرضت فضة لأحد من شعبي، لفقير عندك، فلا تكن له كالمرابي، ولا تفرضوا عليه ربا". سفر الخروج ٢٢:٢٥

هذا، ويعتبر المال وسيلة تبادلية، وهو يستخدم عندما تكون هناك حالة من الإنفاق. وفي حالة فرض رسوم على المال وعلى استخدام المال (عن طريق الإنفاق)، فإن ذلك يعد فرض رسوم مضاعفة بمقدار مرتين. وهو أيضاً لبيع الوقت منذ احتساب المرابي للوقت الذي أصبح فيه المال في يد المقترض. ومع ذلك، فإن الوقت ليس بسلعة يمكن لأي شخص أن يبيعه.

وليس ذلك، كما يعتقد البعض، يمنع الاستثمار. فما هو منصوص عليه أنه من أجل مشاركة المستثمر في الربح، فإن لا بد له من المشاركة في المخاطر. وباختصار، فإن لا بد له من الانضمام كونه شريكاً. وبكل بساطة، إن استثمار الاموال مع توقع إرجاعها بغض النظر عن نجاح هذا المشروع كان من أجل الحصول على المال ببساطة، وذلك عن طريق عدم تحمل أية مخاطر أو القيام بأي عمل أو أي جهد أو تضحية على الإطلاق. وهذا ما يطلق عليه الربا.

وتتضمن تعاليم بوذا التي شرحها قبل أكثر من ٢٥٠٠ عام قبل الميلاد "سبل العيش الصحيح"، التي تقول إنه يجب على المرء أن يتجنب الغدر والخداع، والربا والاستغلال، أو غيرها من الأمور المضرّة بالإنسان أو الحيوان.

وبذلك نجد أن الهندوس كذلك دعوا إلى تجنب الربا، فقد تم العثور على أقدم المراجع المعروفة والتي حرمت الربا في النصوص الفيديّة من المخطوطات الدينية الهندوسية القديمة والتي يرجع تاريخها إلى العام ١٥٠٠ قبل الميلاد، عرّف الربا بأنه مثل أي قرض يتطلب دفع فائدة. وفي حوالي العام ٥٠٠ قبل الميلاد، وضع المشرّع الهندوسي فاسيشتا قانوناً خاصاً نهى من خلاله الطبقات العليا من الكهنة والمحاربين من استغلال الطبقات الدنيا من خلال فرض فائدة عليهم للحصول على قرض.

ومن خلال العرض السابق قدمنا جزءاً حول موضوع الربا، ما يتعلق بالربا، وعليه نستنتج أن الركائز الثلاث الأخرى من التمويل الإسلامي وهي: الحلال والغرر والزكاة، لا تتعارض مع مبادئ الأديان في العالم.

إذن، التمويل الإسلامي هو حقاً لجميع الناس!

إن الزعم بأن العالم لم يكن مستعداً تماماً للفوضى الاقتصادية الناجمة عن انهيار سوق الرهن العقاري الأمريكي سيكون إدعاء غير منصف، وذلك كما أثبتت معظم البيانات على مدى الأعوام القليلة الماضية.

الأعمال المصرفية الإسلامية هي لجميع الأوقات

←

إن هذه الظاهرة البيغضة توفر لنا "دراسة حالة" أوضح حول إخفاقات التمويل التقليدي في مقابل النجاح الذي حققته المؤسسات التي تعتمد مبادئ التمويل الإسلامي.

وباختصار، فإننا رأينا حقبة من الإقراض المفرط وغير الحكيم، إذ أدى عدم كفاية انضباط السوق والتراخي في كثير من الأحيان وبشكل متعمد في تطبيق نظام الحوكمة في القطاع الاقتصادي العالمي، أدى إلى التوسع غير الصحي في الحجم الإجمالي للائتمان، والإفراط في الاستدانة، وإلى ارتفاع غير مستدام في أسعار الموجودات، والعيش تحت أسر الديون، والاستثمار القائم على أساس التخمين.

كما أدى التدني في وقت لاحق إلى انخفاض حاد في أسعار الموجودات، وهو ما نتج عنه قطاع مالي هش قابل للكسر بالإضافة إلى أزمة الدين.

وفي هذه الحالة، فإن أزمة الرهن العقاري توفر لنا حالة كلاسيكية من الإقراض المفرط وغير الحكيم. كما كشفت النقاب عن نموذج للتمويل "أنتج لتوزع"، والذي عزز سيناريو "تمتع بالمكافأة وحمل غيرك المخاطر".

وهذا بدوره أدى إلى اتساع هائل في المشتقات، وذلك ما يسمى بمقايضة العجز عن سداد الائتمان على وجه الخصوص، على اعتبار أن المقرضين يسعون إلى "تأمين" قروضهم ضد التخلف عن السداد، بالإضافة - وعلى أية حال - يتم فرض أرباح على المقرضين.

لقد سمحت هذه العملية القاسية لمانحي التمويل العقاري تمرير مخاطر التخلف عن سداد ديون الرهن العقاري كاملة حتى إلى المشتريين في نهاية المطاف ممن كانوا يترددون عادة على تحمل مثل هذه المخاطر. وبالتالي، فإن مانحي التمويل العقاري أصبحوا أقل حافزية للقيام بأية عملية اكتتاب بعناية.

ومن الجدير تكرار بعض الأفكار بشأن مصطلح مقايضة العجز عن سداد الائتمان التي أصبح العالم كله الآن مطلعاً عليها.

ويقدر بنك التسويات الدولية مبالغ المشتقات المعلقة بمبلغ ٦٠٠ تريليون دولار أمريكي، أي أكثر من عشرة أضعاف حجم الاقتصاد العالمي.

ووصف جورج سوروس المشتقات بـ "القنابل الهيدروجينية"، كما وصفها وارن بافيت بـ "أسلحة مالية للدمار الشامل".

ولقد أشرنا في وقت سابق إلى أن العالم لم يكن مستعداً للفوضى التي تتضح من هذا السيناريو، فهي لم تكن لتكون لولا وجود خروقات لجميع الضوابط والتوازنات وقواعد الحوكمة التي كانت موجودة في النظام الأساسي.

أما فيما يتعلق بالأعمال المصرفية الإسلامية، فالعدل هو الأساس الكامن في مبدأ التمويل الإسلامي، وهو يشجع على اعتماد مجموعة من القواعد أو القيم الأخلاقية من قبل جميع الأطراف. وفي إطار هذا المبدأ، فإنه من المطلوب من الممول والمضارب المشاركة في الربح على حد سواء فضلاً عن الخسارة، الأمر الذي يؤدي إلى زيادة الوعي والاهتمام الموجه إلى المخاطر، ذلك الاهتمام الذي يساعد على إدخال المزيد من الانضباط في النظام المالي من خلال تحفيز المؤسسات المالية لتقييم المخاطر بعناية أكبر وبشكل فعال لمراقبة استخدام الأموال من قبل المقترضين. إن التقييم المزدوج للمخاطر بواسطة الممول والمضارب - على حد سواء - يجب أن يساعد في ضخ المزيد من الانضباط في النظام، وفي قطع شوط طويل جداً في الحد من الإفراط في الإقراض.

بَحَثَ الدكتور عمر كاجرا، كبير مستشاري البحوث في معهد البحوث الإسلامية والتدريب التابع للبنك الإسلامي للتنمية هذا الموضوع مطولاً. وقال: "يمكننا أن نرى أن النظام المالي الإسلامي قادر على التقليل من شدة وتواتر الأزمات المالية، وذلك من خلال التخلص من نقاط الضعف الرئيسية في النظام التقليدي. إنه يقدم المزيد من الانضباط في النظام المالي، والذي يتطلب مشاركة الممول في المخاطر، الأمر الذي يربط التوسع في الائتمان على نمو الاقتصاد الحقيقي عن طريق السماح في المقام الأول للائتمان لشراء السلع والخدمات الحقيقية التي يمتلكها البائع، والتي يرغب المشتري في تسلمها. إن ذلك يتطلب أيضاً تحمل الدائن لمخاطر التخلف عن السداد من خلال حظر بيع الديون، وهو ما يضمن بالتالي تقييم المخاطر بعناية أكبر. وبالإضافة إلى ذلك، فإنه يمكن للتمويل الإسلامي أن يعمل في خفض مشكلة الرهن العقاري للمقترضين من خلال توفير القروض لهم بشروط معقولة. إن هذا الإجراء سيوفر المليارات التي تنفق بعد الأزمة لإتقاذ المصرفيين الأغنياء".

ولقد كان هناك إجماع عام بشأن نجاة المصارف الإسلامية من هذه الأزمة، وهو الأمر الذي ساعدها على الظهور في شكل أفضل بكثير من العديد من المؤسسات التقليدية.

■ إذن.. التمويل الإسلامي هو لجميع الأوقات وجميع الناس.

الإمار - المشاركة بشكل جوهري..



لقد أصبحت مجموعة الإمارات المصرفية مشاركة وبشكل جوهري في تطور الأعمال المصرفية الإسلامية في مملكة البحرين.

ولقد بدأت رحلتنا على مسار العمل المصرفي الإسلامي بعد أن تم تأسيس بنك فيصل الإسلامي - البحرين والمتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية والذي تأسس في العام ١٩٨٢، وأصبح في وقت لاحق مصرف شامل ومن ثم بنك الإمارات. وبالعودة إلى الثمانينيات، فإن البنية التحتية الرسمية للأعمال المصرفية في البحرين كانت تكاد معدومة، بالتالي فإن اتساع بصمة بنك فيصل الإسلامي - البحرين على الساحة المصرفية الإسلامية كان له أهمية كبيرة.

ومن الناحية التاريخية، فإن بنك الإمارات، شأنه في ذلك شأن بنك فيصل الإسلامي - البحرين ومصرف شامل، كان رائداً وابتكر العديد من المنتجات والمعاملات التي كانت بمثابة الأساس للأعمال المصرفية الإسلامية في البحرين وفي المنطقة. فعلى سبيل المثال، كانت عملية إدارة السيولة واحدة من بين العديد من الصكوك المالية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية، في الوقت الذي كانت فيه معظم البنوك تستثمر وتدير سيولتها من خلال التوظيفات لدى البنوك التقليدية.

وبالمثل، فإن البنك ابتكر التسهيلات المشتركة عبر الحدود في منتصف التسعينيات لتكون مستخدمة من قبل المصارف الإسلامية والتقليدية، ولخدمة المعاملات الدولية، الأمر الذي يعد خطوة رائدة بالفعل.

وحيثما نقف لحظة تأمل في الجوانب الرائدة لبنك الإمارات، نجد أن هذه المؤسسة قادرة على هيكلة مختلف المنتجات المالية المتوافقة مع تعاليم الشريعة الإسلامية، بما في ذلك عدد من صناديق الاستثمار، وتقديمها للسوق كي تحظى بقبول واسع.

وبالمثل، فقد كان أول تمويل إسلامي لصكوك تمويل الطائرات من قبل البنك.

وفيما يتعلق بتنظيم العمل المصرفي الإسلامي، فقد ساهم البنك بشكل كبير في مساعدة عدد من المؤسسات المالية الإسلامية وكذلك المؤسسات المالية التقليدية لتقديم نوافذ الأعمال المصرفية الإسلامية.

ولقد كان لهذه المؤسسة أيضاً دور في وضع حجر الأساس لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI)، وذلك في سياق توحيد معايير التقارير الشرعية والمحاسبية لجميع البنوك الإسلامية في جميع أنحاء العالم.

وبالمثل، فقد ساعد البنك السلطات التنظيمية في وضع مخطط للتنظيم والإشراف على الأعمال المصرفية الإسلامية، ويسرنا أن نقول إن مصرف البحرين المركزي كان أول مصرف مركزي يقدم لوائح مالية إسلامية شاملة، فضلاً عن تقديم أنظمة رقابية للمصارف الإسلامية في العصر الحديث والمعاصر.

وبهذه الطريقة، فإن بنك الإمارات، ومن خلال مكوناته السابقة، بنك فيصل الإسلامي - البحرين ومصرف شامل، لعب دوراً محورياً في تأسيس البنية التحتية وتطوير الأعمال المصرفية الإسلامية في البحرين، وهو لا يزال مستمراً في القيام بذلك.

وهكذا، فلقد كنا في موقع الحدث دوماً، وكل إسهاماتنا شهد لها الوقت بعد تجربتها بأنها ناجحة، والتي جرى فحصها ومراجعتها من قبل كافة الأطراف ذات العلاقة بالأعمال المصرفية، إضافة إلى الجهات التنظيمية والرقابية والقانونية (الشريعة)، وذلك على سبيل المثال لا الحصر.

ولقد اكتسب بنك الإمارات احترام وتقدير كافة أطراف العمل المصرفي الإسلامي، والبنك الإسلامي للتنمية، إضافة إلى البنوك خارج البحرين، بما في ذلك بنك إنجلترا.

يحرص البنك على الالتزام التام بأعلى معايير الحوكمة المؤسسية التي تعتبر العامل الأساسي لضمان تحقيق العدالة لجميع الأطراف ذات العلاقة وتحقيق الكفاءة.

ولعل أفضل شاهد على حرص مجلس إدارة البنك والتزامه بتطبيق أفضل المعايير الخاصة هو تبني مجموعة من المبادئ الراسخة مثل النزاهة والشفافية والاستقلالية والمساءلة والمسؤولية والعدالة إلى جانب المسؤولية الاجتماعية.

وعلاوة على ذلك، فإن السياسات التي يتبناها البنك في هذا الخصوص صُممت لإرساء دعامة راسخة للسياسات الإدارية والإشراف وتبني القرارات المهمة وضمان تحقيق التكامل فيما يتعلق بإعداد التقارير المالية، فضلاً عن الإفصاح عن بيانات مالية متوازنة في وقتها المحدد، واحترام حقوق المساهمين، وتحديد المخاطر وإدارتها، إلى جانب تعزيز الأداء، وتوزيع المكافآت بكل عدل وإنصاف، واحترام حقوق الأطراف ذات العلاقة بالبنك. ويضفي ميثاق شرف الأعمال المكتوب والخاص بالبنك، والذي يربط جميع الموظفين والمدراء، المزيد من الوزن إلى التنفيذ العملي لسياساتنا المعلنة.

علاوة على ذلك، فإن البنك متوافق تماماً مع متطلبات مصرف البحرين المركزي، وبورصة البحرين، وسوق الكويت للأوراق المالية، وقانون الشركات التجارية المطبق في البحرين، ومعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI).

حقوق المساهمين



انطلاقاً من إدراك أهمية المساهمين وتقديرهم، فإن سياسة بنك الإثمار تحرص على معاملة مساهميه بإنصاف ومساواة وفق قوانين الهيئات الرقابية. وتشمل الحقوق القانونية الأساسية للمساهمين حق المشاركة في اجتماعات المساهمين وحق تعيين آخرين بصفتهم وكلاء لحضور الاجتماعات والتصويت نيابة عنهم وحق المشاركة في انتخاب أو عزل أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة. كما تتضمن حقوق المساهمين أيضاً التصويت على تعيين مدققين مستقلين، والتصويت على أعمال أخرى تتعلق بالبنك مثل زيادة أو خفض رأس المال، والحق في استلام أرباح نقدية، وحق إبداء الرأي والاستفسار خلال اجتماعات المساهمين.

يخضع البنك لإشراف مجلس الإدارة.

إدارة البنك

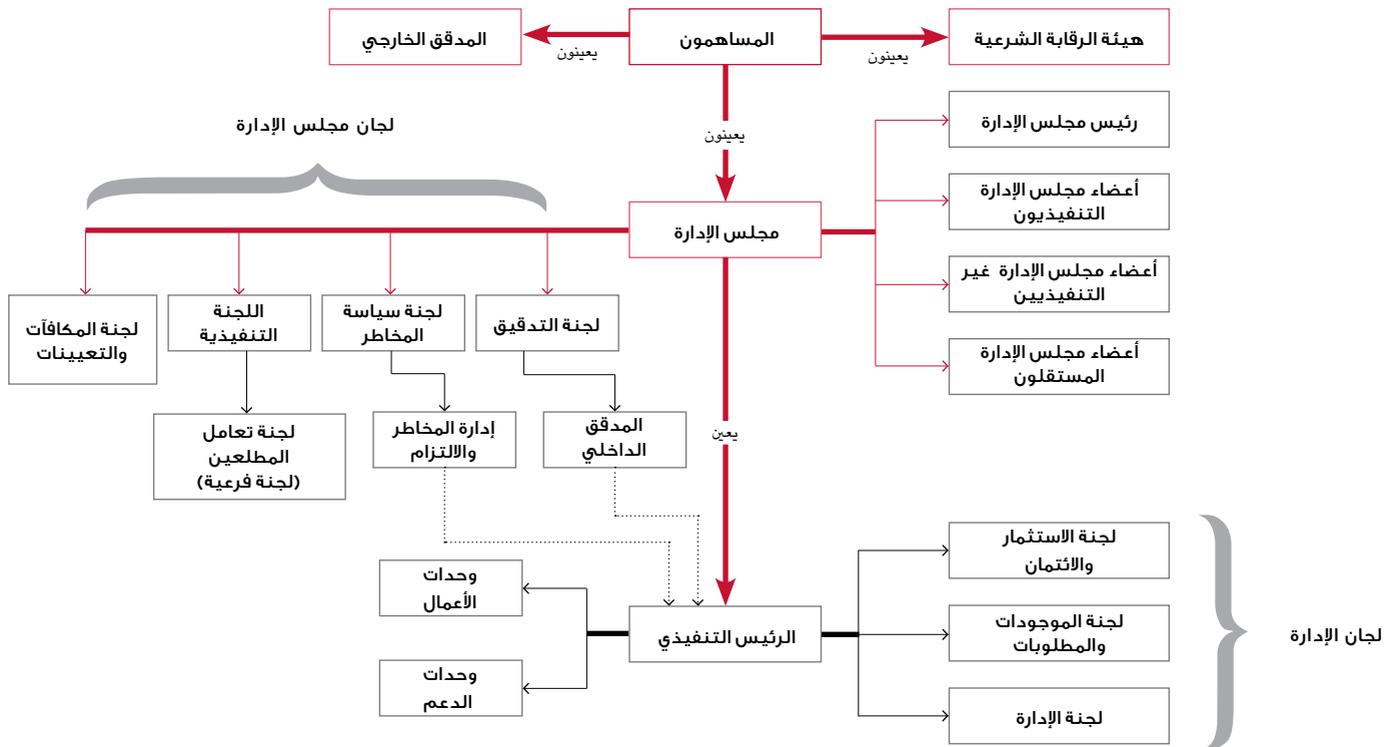


كما أن مجلس الإدارة مسؤول أمام المساهمين عن وضع السياسات والخطوط العريضة والتوجهات الاستراتيجية للبنك والعمل على تحقيق نتائج مالية قوية دائمة وتقديم قيمة عالية للمساهمين على المدى الطويل. يقود رئيس مجلس الإدارة أعضاء المجلس بما يضمن فعالية أداء المجلس. وينطوي دور مجلس الإدارة على متابعة الفريق الإداري على النحو الذي يضمن وضع السياسات والعمليات الصحيحة موضع التنفيذ والتأكد من عملها بكفاءة ومن ثم تحقيقها لخطط البنك وميزانيته حسب الأهداف الموضوعية.

هذا، ويُنتخب أعضاء مجلس الإدارة لمدة ثلاثة أعوام.

الهيكل التنظيمي

←



لجان مجلس الإدارة واللجان الفرعية

←

لجنة التدقيق

←

أنشأ مجلس الإدارة اللجان واللجان الفرعية التالية، وأقر عدداً من المواثيق التي تحدد الأمور ذات الصلة بتشكيل ومسؤوليات وإدارة كل لجنة من هذه اللجان:

شكل مجلس الإدارة لجنة التدقيق وذلك لمساعدته على استعراض مراجعة التقارير المالية للبنك والتأكد من نزاهتها، والإشراف على اختيار المدققين الخارجيين وتحديد مكافآتهم لإقرارها والموافقة عليها في اجتماعات المساهمين، ورصد مؤهلات المدقق الخارجي ومدى استقلاليتها، ومراجعة أنشطة وأداء وظيفة المدقق الداخلي للبنك، ومراجعة مدى التزام البنك بالمتطلبات القانونية والتنظيمية ذات الصلة بما في ذلك جميع اللوائح والقوانين والممارسات التجارية.

وتتكون لجنة التدقيق من كل من:

- السيد زامل عبد الله الزامل، رئيساً وعضواً
- السيد نبيل خالد محمد كانو، عضواً
- الشيخة حصة بنت سعد الصباح، عضواً

اللجنة التنفيذية

←

تشرف اللجنة التنفيذية، نيابة عن مجلس الإدارة، على التخطيط الاستراتيجي لمعاملات البنك وأنشطته، وتوافق على المعاملات حسب الصلاحيات التي فوضها مجلس الإدارة وفي حدود المعايير المنصوص عليها، فضلاً عن رفع توصياتها إلى المجلس بشأن المعاملات التي لا تقع خارج حدود صلاحياتها، هذا إلى جانب تقييم الاستراتيجيات المالية والسياسات الخاصة بالشركة.

وتتكون اللجنة التنفيذية من كل من:

- الشيخ محمد يوسف الخريجي، رئيساً وعضواً
- السيد محمد عبد الرحمن بوجيري، عضواً
- السيد جمعة أبل، عضواً

لجنة المكافآت والتعيينات

←

يشكل مجلس الإدارة لجنة المكافآت والتعيينات وذلك للمساعدة على الأداء الفعال لمسؤولياته فيما له علاقة بمكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأداء المجلس بصورة عامة وضمان التشكيل المناسب والسليم للمجلس واختيار الأفراد المناسبين لعضوية مجلس الإدارة وتعزيز مساحة الاتصال فيما بين المجلس وإدارة البنك فيما يتعلق بالموارد البشرية. علاوة على ذلك، فإن اللجنة مخولة من قبل مجلس الإدارة للمراجعة والتحقيق في أية مسألة تدخل في نطاق الميثاق، وتقديم توصياتها إلى مجلس الإدارة فيما يتعلق بها.

وتتكون لجنة المكافآت والتعيينات من كل من:

- تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبد الله، رئيساً وعضواً
- الشيخة حصة بنت سعد الصباح، عضواً
- السيد عبد الحميد أبو موسى، عضواً

لجنة سياسة المخاطر

←

تتمثل الأهداف الرئيسية للجنة سياسة المخاطر في تقديم التوصيات لمجلس الإدارة فيما يتعلق بمجمل المخاطر التي يمكن للبنك تحملها، فضلاً عن وضع السياسات في إطارها الصحيح والعمل على إدارة ما سبق ذكره. ويمكن تعريف هذه السياسات بأنها مخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية ومخاطر السيولة، بالإضافة إلى أية فئة أخرى من فئات المخاطر التي يواجهها البنك للقيام بأنشطته. كما أن من بين أهداف اللجنة رفع التوصيات حول إطار إدارة مخاطر البنك بمجمله ومراقبتها، والذي يعنى بتطوير جميع الأنشطة والسياسات التشغيلية والضوابط الداخلية وأساليب إدارة المخاطر وإجراءات الالتزام وطرق تقديم التقارير إلى مجلس الإدارة.

وتتكون لجنة سياسة المخاطر من كل من:

- السيد عبد الحميد أبو موسى، رئيساً وعضواً
- تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبد الله، عضواً

أسست هذه اللجنة الفرعية من قبل اللجنة التنفيذية، وهي تهدف إلى ضمان التزام الشركة بإرشادات تعامل المطلعين الصادر عن مصرف البحرين المركزي، فضلاً عن استعراض أية قضايا أو أمور تقع ضمن إطار ميثاقها. كما تقدم اللجنة التوصيات إلى اللجنة التنفيذية.

اللجنة الفرعية لتعامل المطلعين

←

وتتكون اللجنة الفرعية لتعامل المطلعين من كل من:

- السيد نبيل خالد محمد كانو، رئيساً وعضواً
- السيد أحمد عبد الرحيم، عضواً
- السيد جاسم عبد الكريم سلمان، عضواً

عدد اجتماعات مجلس الإدارة واجتماعات لجانها التي تم عقدها وعدد الحضور

←

العضو	مجلس الإدارة									
	الانعقاد الحضور									
صاحب السمو الملكي الأمير عمر محمد الفيصل	/	/	/	/	/	/	/	/	/	٩
السيد خالد عبد الله جناحي	/	/	١	١	٢	٢	/	/	/	٩
تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبد الله	٣	٤	٣	٣	١	١	/	/	/	٧
الشيخة حصة بنت سعد الصباح	/	/	٢	٣	/	/	١	٣	٤	٩
الشيخ محمد يوسف الخريجي	/	/	١	١	٣	٥	١	٢	٤	٩
الشيخ زامل عبد الله الزامل	/	/	/	/	/	/	٣	٣	٧	٧
السيد عبد الحميد أبو موسى	٣	٣	٢	٢	/	/	١	٢	٧	٩
السيد نبيل خالد محمد كانو	/	/	/	/	/	/	٢	٣	٤	٧
السيد خليل نور الدين	٤	٤	/	/	/	/	٢	٢	٧	٨
السيد محمد عبد الرحمن بوجبري	/	/	/	/	٤	٤	/	/	٧	٧
السيد كينث سي بوردا	٠	١	/	/	/	/	/	/	١	١

= / الانعقاد أو الحضور غير مطبق

بموجب عقد تأسيس البنك، يجتمع مجلس الإدارة أربع مرات على الأقل كل عام، كما أن على كل عضو أن يحضر ما لا يقل عن ٥٠ بالمائة من جميع اجتماعات المجلس واللجان التابعة له.

لجان الإدارة

←

لقد شكل البنك لجان الإدارة التالية، وذلك تحت إشراف الرئيس التنفيذي، باعتباره رئيساً لكل لجنة. إن أعضاء اللجان هم رؤساء الأقسام ذات الصلة بعمل اللجنة.

لجنة الاستثمار والائتمان

←

إن الهدف الأساسي لهذه اللجنة هو مراجعة واعتماد والتصديق على جميع العمليات الاستثمارية والائتمانية في حدود صلاحياتها ومراجعة تقارير إدارة المخاطر وإيجاد الحلول المناسبة لجميع القضايا المتعلقة بالائتمان.

لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات

←

إن الأهداف الأساسية لهذه اللجنة هي تطوير وإدارة موجودات ومطلوبات البنك وفقاً للخطة الاستراتيجية ووفقاً للأنظمة والقوانين ذات الصلة بالشؤون المصرفية.

اللجنة الإدارية

→

إن الأهداف الرئيسية لهذه اللجنة تتمثل في تحسين سبل الاتصالات والتعاون بين مختلف أقسام وإدارات البنك، فضلاً عن تحسين الكفاءة التشغيلية بالبنك.

تعارض المصالح

←

يتعين على أعضاء مجلس الإدارة تجنب أي فعل أو منصب أو مصلحة تتعارض أو تبدو متعارضة مع أية مصلحة من مصالح البنك. ويحصل البنك سنوياً على معلومات من أعضاء مجلس الإدارة حرصاً على متابعة أي تعارض محتمل في المصالح. ومن المتوقع أن يتسم سلوك أعضاء مجلس الإدارة بالعقلانية والرشد فيما يتعلق بالتزاماتهم الائتمانية تجاه البنك. وفي حالة وجود أي وضع أو موقف ينطوي عليه تعارض محتمل في المصالح، يتعين على أعضاء مجلس الإدارة الحصول على مشورة ضابط الالتزام في البنك.

ميثاق شرف الأعمال

←

ينطبق ميثاق شرف الأعمال على أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية والمسؤولين والموظفين والوكلاء والمستشارين وغيرهم في حالة تمثيلهم للبنك أو التصرف بالنيابة عنه. ويتعين على أعضاء مجلس الإدارة والمسؤولين والموظفين التمسك التام بالقواعد الأخلاقية في جميع الأوقات والالتزام بسياسات البنك. ولا يجوز لأي من الأعضاء أو المسؤولين التنفيذيين منح التنازل عن الالتزام بميثاق شرف الأعمال إلا فقط من قبل مجلس الإدارة أو اللجنة المنبثقة من مجلس الإدارة ذات العلاقة مع ضرورة الإفصاح عن ذلك فوراً للمساهمين.

مصالح أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية

←

إن مصالح أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية في حصصهم في البنك قد تم الإفصاح عنها في تقرير مجلس الإدارة.

معلومات عن الأسهم

←

إن معلومات توزيع ملكية الأسهم، بالإضافة إلى إحصاءات أساسية حول أداء أسهم البنك في بورصة البحرين قد تم الإفصاح عنها في قسم معلومات عن الأسهم من هذا التقرير السنوي.

الاتصال مع المساهمين والأطراف ذات العلاقة

←

يتبع البنك الإفصاحات العامة الصادرة عن مصرف البحرين المركزي المبينة في الجزء الثاني من قواعد مصرف البحرين المركزي. ويحرص البنك على الاتصال مع الأطراف ذات العلاقة في الوقت المحدد بأسلوب مهني وبأمانة وشفافية وتفهم ودقة. ومن أبرز قنوات الاتصال التقارير السنوية والإصدارات ربع السنوية للنتائج المالية وموقع البنك على الإنترنت والإعلانات الدورية في وسائل الإعلام المحلية. وتتوافر المعلومات المالية للأعوام الثلاثة الماضية في الموقع الإلكتروني للبنك.

تتولى وحدة إدارة التدقيق الداخلي للبنك مهمة مراقبة الالتزام بالسياسات والإجراءات الخاصة والتأكد من وجود رقابة داخلية صارمة. ويتمركز عمل وحدة التدقيق الداخلي حول نقاط المخاطرة التي تُحدد من خلال الدراسة والتقييم لشتى المخاطر.

التدقيق الداخلي

←

ويتبع رئيس التدقيق الداخلي مباشرة رئيس لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة. كما يتبع أيضاً الرئيس التنفيذي من الناحية الإدارية فقط، وتدير وحدة التدقيق الداخلي بشكل مستقل عن الإدارة العمليات بحسب خطة التدقيق الداخلي التي وافقت عليها لجنة التدقيق.

يهدف البنك إلى جذب واستبقاء أعضاء مجلس الإدارة ذوي الكفاءة العالية. وإن جوانب تحقيق هذا الهدف هو مكافأتهم على نحو يتماشى مع أفضل الممارسات السائدة. ويستحق أعضاء مجلس الإدارة مكافأة ثابتة عن حضور كل اجتماع. كما أن الأعضاء غير المقيمين يحق لهم الحصول كذلك على نفقات سفرهم كاملة. إن هذه المكافآت جاءت بناء على توصيات من لجنة المكافآت والتعيينات، وقد حصلت على موافقة مجلس الإدارة، ويتم الإفصاح عنها لصالح المساهمين.

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة

←

يتم تعويض الرؤساء التنفيذيين كبار المدراء بالتماشي مع اتجاهات السوق والأداء، وتدفع المكافأة المرتبطة بذلك على أساس الأداء الفردي من خلال التقييم في نهاية العام.

مكافآت الإدارة

←

يوفر سكرتير مجلس الإدارة معلومات كافية إلى أعضاء مجلس الإدارة حديثي التعيين / الانتخاب، على أن يتضمن ذلك مناقشة مبادئ الحوكمة المؤسسية للبنك، وميثاق شرف الأعمال. إن أعضاء مجلس الإدارة هؤلاء حديثي التعيين / الانتخاب يتم استقبالهم من قبل الرئيس التنفيذي للبنك الذي يقدم لهم بمزيد من التفصيل الهيكل الاستثماري للبنك وخطط الأعمال والخطط الاستراتيجية والأداء المالي السابق. هذا، ويبقى مجلس الإدارة على اطلاع دائم ومستمر على اللوائح والقوانين الجديدة.

برنامج تهيئة مجلس الإدارة

←

نظام انتخاب مجلس الإدارة



لأي مساهم يمتلك ما نسبته ١٠٪ أو أكثر من رأسمال بنك الإثمار الحق في تعيين ممثل له في مجلس إدارة بنك الإثمار. وفي حالة ممارسة أحد المساهمين لهذا الحق، فإن هذا المساهم يجب أن يفقد الحق في التصويت على النسبة التي بموجبها عين المساهم ممثلاً له في مجلس الإدارة.

وبناء على ما سبق، فإنه يتعين على الجمعية العامة انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عن طريق الاقتراع السري. وينتخب الأعضاء عن طريق الأغلبية النسبية من الأصوات الصحيحة.

وتخضع جميع تعيينات مجلس الإدارة إلى مذكرة التأسيس والنظام الأساسي لبنك الإثمار، وميثاق شرف الأعمال، وسياسة الحوكمة المؤسسية، على أن يكون القانون والقواعد والأنظمة والسياسات والمواثيق قائمة من وقت لآخر.

وتراجع لجنة المكافآت والتعيينات سنوياً تكوين وأداء مجلس الإدارة. إن واجبات لجنة المكافآت والتعيينات فيما يتعلق بتكوين وأداء مجلس الإدارة تشمل، من بين أمور أخرى، تقييم المهارات المطلوبة لمجلس الإدارة بما يعينها على الاضطلاع بمسؤولياتها بكفاءة وتحقيق أهدافها، وكذلك وضع وتنفيذ خطة لتحديد وتقييم وتعزيز كفاءة مجلس الإدارة. وفي حالة وجود شاغل في مجلس الإدارة، فإنه يجب على لجنة المكافآت والتعيينات أن تقدم توصيات إلى مجلس الإدارة لتعيين عضو آخر، على أن تكون هذه التوصية خاضعة للمتطلبات القانونية والتنظيمية.

هذا، ويتلقى جميع أعضاء مجلس الإدارة رسالة التعيين، موقعة من قبل رئيس مجلس الإدارة، تتضمن معلومات حول التعيين، وإنهاء العقد، والمسؤوليات. كما ويحصل أعضاء مجلس الإدارة على نسخة من ميثاق شرف الأعمال.

تعتبر المخاطرة جزءاً لا يتجزأ من أعمال بنك الإثمار، فضلاً عن أنها أمر بالغ الأهمية لمواصلة البنك في تحقيق نجاحاته وربحيته. ويكمن جوهر إدارة المخاطر الفعالة في تعزيز القيمة للمساهم من خلال تحقيق أرباح متكافئة مع المخاطر. وقد تبنى بنك الإثمار خلق إطار متكامل لإدارة المخاطر لتحديد وبشكل استباقي وتقييم وإدارة ومراقبة المخاطر في قراراتها وعملياتها. إن إطار إدارة المخاطر في بنك الإثمار مبنية على التوجيهات الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، وكذلك على المبادئ السليمة لإدارة المخاطر الصادرة عن بنك التسويات الدولية، هذا إلى جانب اتباع أفضل الممارسات الدولية في هذا الشأن.

وضَّع ميثاق إدارة المخاطر ببنك الإثمار، الذي يحدد تفاصيل دور ومسؤوليات مجلس الإدارة والإدارة العليا، الأسس لهيكل حوكمة المخاطر في البنك.

هيكل حوكمة المخاطر



ويوافق مجلس الإدارة على أعمال البنك واستراتيجية المخاطر ويضمن أن كافة الأعمال التطويرية متسقة مع ميول البنك للمخاطر واستراتيجياته. كما ويشرف مجلس الإدارة على وضع وتنفيذ أنظمة وسياسات إدارة المخاطر المتعلقة بمخاطر الميزانية العمومية وأخرى خارج الميزانية العمومية والمخاطر التشغيلية.

وتساعد لجنة سياسية المخاطر مجلس الإدارة والإدارة العليا في تأدية وظيفتهما الإشرافية في إدارة المخاطر. وهذه اللجنة مسؤولة عن التأكد من أن البنك يتبنى ويحافظ ويطبق السياسات والإجراءات المناسبة في إدارة المخاطر.

وتضطلع جهة رقابية مستقلة بعملية إدارة المخاطر، وهي دائرة إدارة المخاطر التي يرأسها رئيس إدارة المخاطر الذي يتبع مباشرة لجنة سياسية المخاطر. إن هذا القسم مكلف بتحديد وقياس وتقييم كافة المخاطر ووضع الحدود المعقولة والمناسبة في إطار المعايير الشاملة للمخاطر الاستراتيجية التي أقرها مجلس الإدارة.

جرى إنشاء إطار هيكلي لإدارة المخاطر لضمان الربط بين استراتيجية وعمليات بنك الإثمار وأهداف إدارة المخاطر به، وتدعم هذه الاستراتيجية إدارة هيكليّة مناسبة ومحددة ومدعمة بإجراءات شاملة للمخاطر التي قد تتعرض لها كافة جوانب العمل بالبنك.

استراتيجية إدارة المخاطر



وترتبط استراتيجية إدارة المخاطر بكافة أنواع المخاطر الواردة أدناه.

إن التركيزات الكبيرة لمخاطر الائتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ مبنية في الإيضاح ٣٤. تتم جميع المعاملات باعتبارها صفقات بين أطراف مستقلة المصالح، الأمر الذي يتطلب موافقة مجلس الإدارة. تنشأ مخاطر الائتمان من إخفاق الطرف الآخر في الوفاء بالتزاماته المنصوص عليها في العقد. ويتولى بنك الإثمار إدارة مخاطر الائتمان التي قد تنشأ عن أنشطة أعماله المصرفية، وذلك من خلال تطبيق سياسات وإجراءات صارمة تتعلق بتحديد وقياس ومراقبة تلك المخاطر والتحكم فيها والتخفيف من حدتها.

مخاطر الائتمان



ويوجد نظام مركزي لإدارة مخاطر الائتمان، حيث تتولى دائرة إدارة المخاطر إجراء عملية مراجعة مستقلة لكافة التعرضات الكبيرة قبل الموافقة عليها.

وقد وضعت سياسات المخاطر في البنك خطوطاً إرشادية عريضة لتحديد تمركز المخاطر في المحفظة الاستثمارية للبنك حسب الدولة والقطاع والمدة والمنتجات. كما تضع سياسات المخاطر معايير تصنيف المخاطر والتعرض لمخاطر الائتمان. كما تلخص هذه السياسة التقنيات الناجمة المستخدمة في تقييم وتصنيف التعرضات.

ويستخدم البنك نظاماً قوياً لإدارة المعلومات، وذلك لرصد التعرض والتركيزات من أبعاد مختلفة. ويتم رصد جميع تعرضات الائتمان على أساس مستمر.

وتخضع الاستثمارات الاستراتيجية، بما في ذلك الاستثمارات في القطاع العقاري، لمراجعة سنوية على الأقل، في حين تجري مراجعة الاستثمارات من فئة "المعرضة للبيع" على فترات أقصر. إن كل تعرض استثماري يتم تقييمه بشكل مستقل للهبوط في القيمة، وذلك على أساس كفاءته وخطته الاستراتيجية.

تصنيفات ECAI

←

لقد اعتمد بنك الإثمار تصنيفات بازل المعترف بها من قبل المؤسسات الخارجية لتقييم الائتمان (ECAI)، بما في ذلك التصنيفات التي تم وضعها من قبل الجهات التنظيمية في الدول التي تدير الشركات التابعة للبنك أعمالها منها، وذلك بغرض تقييم حجم المخاطر على الموجودات. وفي حالة تعدد تصنيفات (ECAI) من قبل طرف واحد، فإن التصنيف الأقل من ذلك كله هو الذي سيتم اعتماده لتحديد مخاطر الحجم. ويستخدم البنك تصنيفات (ECAI) والمعترف بها من قبل الجهات التنظيمية في الدول المضيفة، وذلك في تمويلاته والاستثمارات والتعرض لها. إن بنك الإثمار ملتزم بجميع المتطلبات النوعية لعملية الاعتراف ومعايير الأهلية المحددة من قبل تصنيفات (ECAI) فيما يتعلق بسياسة إدارة مخاطر الائتمان للبنك.

التخفيف من مخاطر الائتمان

←

يستخدم البنك مجموعة متنوعة من الأدوات للتخفيف من مخاطر الائتمان، وتعد أداة تأمين التعرض عن طريق الضمانات المناسبة هي الأداة الرئيسية. وفي الوقت الذي تكون فيه الضمانات ليست شرطاً مسبقاً للتمويل، فإن ممارسة جزء كبير من التعرضات القائمة تعد ضمانات كلية أو جزئية. ولدى البنك سياسات واضحة بشأن أنواع الموجودات التي يمكن قبولها كضمان وطريقة تقييمها. وبشكل عام، فإنه يتم تقدير قيمة كل الضمانات دورياً، وذلك اعتماداً على نوع الضمانات. وقد أنشئت الصلاحية القانونية وإنفاذ الوثائق المستخدمة لضمانات من قبل الموظفين المؤهلين والمحامين وعلماء الشريعة.

إن محفظة البنك الائتمانية مدعمة بأنواع مختلفة من الضمانات: مثل العقارات والأسهم المدرجة والضمانات النقدية والضمانات التي يتم إصدارها من قبل أطراف مصنفة كشركات استثمارية. كما يتم قبول أنواع أخرى من الضمانات على أساس استثنائي، شريطة أن تكون هذه الضمانات بقيمة معقولة.

مخاطر السوق

←

تأتي مخاطر السوق من الخسائر الناجمة عن التغير العكسي في أسعار الصرف الأجنبي وأسعار الأسهم ومعدلات الربح. ولا يحتفظ البنك بسجل نشط للتداولات. وتتكون كافة مخاطر السوق لدى بنك الإثمار أساساً من مخاطر سعر الربح في الاستثمارات ومخاطر التقلب في أسعار الأسهم وأسعار الصرف الأجنبي، وتتحكم سياسة مخاطر السوق بالبنك في الأنشطة التي تتعلق بمخاطر السوق. وتقع مسؤولية تنفيذ السياسات والإجراءات والحدود الداخلية والتنظيمية للبنك على عاتق وحدات الأعمال ذات الصلة، وذلك بإشراف من لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة سياسة المخاطر.

وفيما يلي مناقشة للعوامل الرئيسية في مخاطر السوق التي قد يتعرض لها بنك الإثمار:

مخاطر الصرف الأجنبي

←

مخاطر الصرف الأجنبي هي تلك المتعلقة بتغير أسعار الصرف الأجنبي. وبالنسبة إلى بنك الإثمار، فإن مخاطر الصرف الأجنبي هي تلك المخاطر المتعلقة بالتعرض لأية عملة أجنبية قد تتأثر عكسياً بالتقلب في أسعار الصرف الأجنبي. وتجري إدارة مخاطر الصرف الأجنبي في البنك إجراءات دورية وتراقب أوضاع الصرف الأجنبي واستخدام أدوات التحوط المناسبة. لمزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على القسم ٢٥ من إفصاحات اتفاقية بازل الثانية.

مخاطر أسعار الأسهم

يتعرض بنك الإثمار إلى مخاطر تتعلق بمحفظة أسهم غير متداولة وذلك من خلال استثمارات استراتيجية، وتعتبر الاستثمارات في الأسهم على أنها متوفرة للبيع. وتقع مسؤولية إدارة مخاطر أسعار الأسهم على وحدات الأعمال وتحت إشراف وتوجيه لجنة الاستثمار في البنك، وتراقب إدارة المخاطر بالبنك مخاطر أسعار الأسهم. وتجري الموافقة على استثمارات البنك في الأسهم من قبل الجهات المختصة وتخضع للدراسة الشاملة اللازمة لذلك. وتقيم الاستثمارات في الأسهم حسب أسعار السوق وفق معايير المحاسبة المالية (FAS).

←

مخاطر سعر الربح في سجلات البنك

مخاطر سعر الربح في سجلات البنك هي التي تنتج عن تغير عكسي في صافي الإيرادات المتوقعة وفي القيمة الاقتصادية للميزانية في الأوامر الحالية أو المستقبلية جراء تأثير التغيرات في سعر الربح على الموجودات والمطلوبات غير المتوافقة في سجلات البنك. ويتولى البنك إدارة وقياس مخاطر سعر الربح في سجلات البنك من خلال وضع حدود داخلية لثغرات عدم التوافق في الموجودات والمطلوبات.

←

إن أنظمة قياس تحليل حساسية معدل الربح هي عبارة عن تحليل فجوة النضج التقليدية (لقياس حساسية معدل الربح من الإيرادات) والمدة (لقياس حساسية معدل ربح رأس المال).

وتتولى لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات ولجنة سياسة المخاطر مهمة المراقبة الدورية لمخاطر سعر الربح، وتضعان خلال اجتماعاتهما برنامج عمل شامل للتعامل مع تلك المخاطر.

وتتوفر المزيد من المعلومات حول إدارة مخاطر سعر الربح في سجلات البنك في الإيضاحات حول البيانات المالية.

مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته المالية عندما يحين موعدها، وهو ما قد ينشأ عن عدم التوافق في التدفقات النقدية. وتجري عملية إدارة التمويل والسيولة مركزياً بواسطة الخزينة بإشراف من لجنة الموجودات والمطلوبات ولجنة سياسة المخاطر.

←

وتقدم إدارة المخاطر مراقبة مستقلة لإدارة مخاطر السيولة تشمل حدوداً لعدم توافق السيولة، والحفاظ على نسب السيولة الداخلية والنسب المطلوبة من قبل الجهات الرقابية وصوراً للاستحقاقات التمويلية المطلوبة.

وتُقاس متطلبات السيولة واختبارها وفق سيناريوهات مختلفة، ومع السيناريو الأساسي الذي يحدد الحد الأدنى لمبلغ السيولة الذي لا بد أن يتوفر بالبنك في جميع الأحوال. وتضع سياسة السيولة أيضاً الحد الأدنى من المعايير المقبولة لإدارة الموجودات والمطلوبات، بما في ذلك عملية وضع مثل هذه المعايير وشروط الرجوع إلى لجنة الموجودات والمطلوبات وأدوار ومسؤوليات مختلف الوظائف المعنية ونظام إدارة المعلومات.

وهناك سياسة صارمة للسيولة توفر الآلية المناسبة لإدارة السيولة في الظروف السيئة للسوق.

مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي المخاطر الناتجة عن الخسائر الناجمة من إخفاق أو عدم وجود إجراءات داخلية أو أشخاص أو أنظمة كافية أو نتيجة للأحداث الخارجية. ومن الممكن أن تنشأ المخاطر التشغيلية من الخسائر المالية و/ أو مخاطر السمعة.

ويشمل منهج بنك الإثمار في التعاطي مع مخاطر التشغيل من خلال التأكيد على ما يلي:

- إنشاء هيكل حوكمة فعال مع فصل واضح للمهام والاختصاصات.
- المحافظة على بيئة رقابية داخلية فعالة.
- تحديد المخاطر ومراقبة الحوادث والموضوعات والعمل على حلها في صيغها.

وتعتبر كافة وحدات الأعمال مسؤولة مبدئياً عن إدارة أنشطة الأعمال لديها حسب السياسات والإجراءات المعتمدة، كما أنها مسؤولة أيضاً عن تحديد وتقييم المخاطر التشغيلية ووضع أنظمة مراقبة داخلية مناسبة.

ويعزز البنك حالياً إطار العمل الخاص بمخاطر التشغيل لكي يمكنه من وضع عملية تقييم ذاتية وشاملة لمراقبة المخاطر لتحديد المخاطر الرئيسية في عمليات البنك، وهذا سيستعمل أيضاً على عملية تحديد وإدارة المؤشرات الرئيسية للمخاطر وتنفيذ خطة مستمرة وصارمة للعمل.

مخاطر السمعة

مخاطر السمعة هي التي يتسبب فيها حدث ما يؤثر على سمعة البنك في السوق مما يحدث تأثيراً عكسياً في قدرته على القيام بأنشطته بفاعلية.

وتعد الحوكمة المؤسسية السليمة حجر الزاوية في إدارة مخاطر السمعة. ولقد وضع البنك (سياسة الحوكمة المؤسسية) و (ميثاق شرف للأعمال) لأعضاء مجلس الإدارة والفريق الإداري والموظفين. ويساعد هذا الميثاق في بناء جوٍّ من الاحترافية والنزاهة والسلوك الأخلاقي في البنك، كما يساعد أيضاً في الوقاية من مخاطر السمعة.

مراقبة وتقارير إدارة المخاطر

يعد القياس الفعال ومراقبة وإعداد تقارير المخاطر مهماً للغاية من أجل ضمان إدارة أنشطة أعمال بنك الإثمار وفق استراتيجية وأهداف إدارة المخاطر، ويضمن إطار مراقبة ووضع تقارير المخاطر قياس مخاطر الائتمان والسوق والسيولة. هذا، ويراجع البنك في الوقت الحالي متطلبات أنظمتها لإدارة المعلومات لمزيد من الدعم من حيث إجراءات إدارة المخاطر.

سياسات وإجراءات إدارة المخاطر

أعد بنك الإثمار استراتيجيات وسياسات وإجراءات محددة تهدف إلى تحديد وقياس ومراقبة ووضع تقارير المخاطر الرئيسية التي قد يتعرض لها البنك. ولدى البنك حوالي ٤٠ سياسة مختلفة موزعة على أربعة أجزاء، وتحدث كل واحدة منها عن نوع محدد من أنواع المخاطر مثل: التحكم عالي المستوى وإدارة مخاطر الائتمان وإدارة مخاطر السوق وإدارة مخاطر العمليات.

المراقبة الداخلية

تكتمل مهام إدارة المخاطر في بنك الإثمار مع مجموعة من أنظمة الرقابة الداخلية الصارمة التي تنتشر في كافة جوانب عمل البنك، علاوة على مهام دعم قوية تغطي المخاطر القانونية والتنظيمية وتلك المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والسمعة والحوكمة والموارد البشرية.

ويجري تقييم فعالية وكفاءة المراقبة في جميع المنتجات والعمليات والأنظمة الجديدة أو تلك التي جرى تحديثها أو حيث يوجد تأثير العوامل الداخلية والخارجية على بيئة العمل.

إدارة رأس المال

←

توضع سياسة إدارة رأس المال في بنك الإثمار لضمان تلبية متطلبات رأس المال وفق معايير مصرف البحرين المركزي، ويكون قادراً على تقدير مستوى ملائم من رأس المال لدعم نمو أعمال البنك. كما تضمن إدارة رأس المال أيضاً تعزيز القيمة لدى المساهمين.

ويحرص بنك الإثمار على بقاء رأسمال البنك عند مستوى موحد، وأن جميع الشركات التابعة والزميلة ولأغراض محاسبية تدخل في حسابات كفاية رأس المال في البنك وفق قواعد مصرف البحرين المركزي المتعلقة بالتوحيد والاستقطاع.

وتجري مراقبة وضع رأسمال بنك الإثمار بصفة دورية وتقديم التقارير إلى لجنة الموجودات والمطلوبات وإلى مجلس الإدارة من خلال لجنة سياسة المخاطر.

إن إدارة رأس المال عملية مشتركة تتم بالتنسيق بين أقسام الأعمال وإدارة المخاطر والرقابة المالية، كما تعد إدارة رأس المال جزءاً من عملية داخلية أوسع لتقييم ملاءة رأس المال.

كما تم إجراء تقييم شامل للمخاطر لخطة العمل ٢٠١١ - ٢٠١٣ وذلك على صعيد جوانب عدة، من بينها تقييم متطلبات رأسمال البنك سواء لأنشطة البنك الحالية أو المستقبلية، وذلك خلال الحالات الطبيعية والحالات الصعبة.

مخاطر الالتزام

←

مخاطر الالتزام هي مخاطر العقوبات القانونية أو التنظيمية، أو الخسائر المالية، أو خسائر السمعة التي من الممكن أن تُفرض على البنك نتيجة إخفاقه في الالتزام بمتطلبات القوانين واللوائح ذات الصلة.

إن إدارة مخاطر الالتزام تدار من خلال سياسة الالتزام والتي تنص على تقييم مخاطر الالتزام وتنفيذ الضوابط ورصد واختبار فعالية الإطار وتصعيد أو معالجة حوادث الالتزام وجوانب الرقابة الضعيفة.

وانطلاقاً من إيمانه بها، فإن بنك الإثمار يحرص على إجراء كافة عملياته وفق أعلى المعايير الأخلاقية، ويهدف إلى الالتزام بكافة القوانين واللوائح ذات الصلة بالمؤسسات المالية.

والتزاماً بالتوجيهات الصادرة عن مصرف البحرين المركزي، فقد وظف البنك ضابطاً للالتزام، وذلك لضمان أن تحقق عمليات البنك - وبشكل متناغم - مستوى عالياً من الالتزام بكافة القوانين واللوائح ذات الصلة.

ولقد وظفت كل الشركات التابعة لمجموعة الإثمار ضابط التزام محلي لضمان الالتزام بالمتطلبات المحلية والموضوعات التنظيمية. كما وتم إعداد تقارير موحدة لمراجعة مجلس الإدارة. هذا، وتخضع وظيفة الالتزام إلى مراجعة دورية من قبل إدارة التدقيق الداخلي.

الإجراءات الخاصة بشكاوى الزبائن

←

لدى البنك إجراءات رسمية خاصة بشكاوى الزبائن والتي تتوافق مع قانون أفضل الممارسات الخاصة بالائتمان الاستهلاكي والخصومات الصادرة عن جمعية المصرفيين البحرينية. هذا، ويتم تعيين ضابط (مسؤول) مخصص لتلقي شكاوى الزبائن، ويكون مسؤولاً عن معالجة الشكاوى وحلها. وتُنشر كافة تفاصيل هذا الضابط (المسؤول) في جميع الفروع. كما ويتم حل جميع الشكاوى الخاصة بالزبائن إلى مستوى يصل إلى ما يحقق أفضل رضا فوري لهم، وتتم مراقبة هذه الإجراءات من قبل ضابط الالتزام بالبنك.

مكافحة غسيل الأموال

←

إن من سياسة البنك حظر ومنع غسيل الأموال وأي نشاط يعمل على تسهيل غسيل الأموال أو تمويل أنشطة إرهابية أو جنائية.

ولهذا الغرض، فقد حدد البنك سياسات وإجراءات صارمة في الالتزام بلوائح الجرائم المالية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. إن هذه السياسات والإجراءات مطبقة على جميع موظفي وفروع ومكاتب البنك.

وقد اعتمد البنك مبادرات وتدابير محددة لتسهيل تنفيذ هذه السياسات والإجراءات، وهي تشمل: تعيين مسؤول الإبلاغ عن غسيل الأموال (MLRO)، وتمكين المسؤول من خلال تفويضه بشكل كافٍ لتنفيذ برامج البنك الخاصة بعمليات مكافحة غسيل الأموال، وذلك عن طريق تطبيق سياسات مكافحة غسيل الأموال بشكل مستقل وإبلاغ مجلس الإدارة و / أو الجهات التنظيمية مباشرة عنها، وإجراء دورات تدريبية إلزامية لجميع موظفي بنك الإثمار على جميع المستويات.

ويتضمن إطار عمل البنك فيما يتعلق بمكافحة غسيل الأموال و "اعرف عميلك" العناصر الأربعة الرئيسية التالية: قبول العميل، وإجراء ات تحديد العميل، ومراقبة المعاملات، وإدارة المخاطر.

يطبق البنك البنود الواردة في معايير اتفاقية بازل الثانية وفقاً للآتي:

تطبيق معايير اتفاقية بازل الثانية

←

العمود الأول

←

يتعلق العمود الأول بالحفاظ على حسابات منظمة لثلاثة من المخاطر الرئيسية التي يواجهها البنك، وهي مخاطر الائتمان والمخاطر التشغيلية ومخاطر السوق. ولقياس ملاءة رأس المال، فقد اعتمد البنك المنهج المعياري لقياس مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومنهج المؤشر الأساسي لقياس المخاطر التشغيلية. ويتوافق بنك الإثمار مع كافة متطلبات العمود الأول. ومنذ يناير ٢٠٠٨ شرع البنك في إعداد التقارير الخاصة بالأرقام الموحدة لملاءة رأس المال حسب المتطلبات الجديدة.

العمود الثاني

←

من أجل ضمان التوافق مع بنود العمود الثاني، نجح بنك الإثمار في صياغة كافة سياسات إدارة المخاطر بما فيها تلك المنصوص عليها في العمود الثاني، ويحاول وضع حجر الأساس لعملية تقييم داخلية سليمة لرأس المال، كما يجري إعداد إطار شامل لإدارة المخاطر التشغيلية وفق أفضل الممارسات الدولية.

العمود الثالث

←

يتبع البنك حالياً معايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI)، كما أنه متوافق مع متطلبات الإفصاح التي يوصي بها مصرف البحرين المركزي وبورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية.

الأموال تحت الإدارة

يقدم البنك نوعين من الأموال تحت الإدارة، وهي مصنفة كحسابات استثمارية غير مقيدة وحسابات استثمارية مقيدة، على أن يكون المستثمر فرداً أو شركة.

هذا، ويتم تطبيق معايير الحيطة في سياق إدارة المحفظة بشكل شامل، بما في ذلك أموال الحسابات الاستثمارية المقيدة، لتمكين البنك من ممارسة مسؤولياته الائتمانية، ويتم رصد تكوين وخصائص وتنوع هيكل تمويل البنك ضمن حدود المخاطر الملائمة والتي تكون مفصلة في سياسات مخاطر البنك والنشرة ذات الصلة بأموال الحسابات الاستثمارية المقيدة. ويتم الاحتفاظ بالمزيج الأمثل من صندوق الشركة والمضاربة في الوقت الذي يتم فيه وبانتظام رصد الاتجاه وتركيزات التعرض. إن هدف الاستثمار في الأموال تحت الإدارة هو توفير أقصى قدر من العائدات لكل من أصحاب الحسابات والبنك على حد سواء، بينما يتم في الوقت نفسه التقليل من المخاطر في استخدام الأموال. إن عملية المراجعة الشاملة والدقيقة قائمة وهي تتفق مع المبادئ التوجيهية لسياسة أعمال ومخاطر البنك وصناديق أخرى خاصة والتي تعمل على إكمال متطلبات قواعد الشريعة والإطار التنظيمي. ويتم استثمار الحسابات الاستثمارية غير المقيدة في تمويلات تجارية أو استهلاكية تكون متوافقة مع أحكام الشريعة، وكذا الحال بالنسبة إلى بعض الاستثمارات قصيرة ومتوسطة المدى، ما عدا الاستثمارات الاستراتيجية.

ويتم قياس معدل الأرباح المدفوعة لمستثمري الحسابات الاستثمارية غير المقيدة عن طريق أسعار السوق. إن الآلية الملائمة لتسهيل معدل الأرباح (مثل احتياطات معادلة الربح) قائمة. إن الرسوم التي تقوم على الإيراد هي لحساب البنك. ولا تخضع أموال الحسابات الاستثمارية غير المقيدة لأية تكاليف إدارية. ومع ذلك، وفي حالة وجود نفقات محددة لأموال الحسابات الاستثمارية المقيدة والتي قد تنشأ من إطلاق المضاربة واستخدام أموالها، فإن الأموال نفسها سيتم احتسابها مقابل إجمالي إيرادات هذه المضاربة على النحو المنصوص عليه في اتفاق المضاربة ذات الصلة.

ولا يشارك البنك في خلط أموال الشركات والمضاربات. وعلى كل، فإن المشاركة في الاستثمارات مسموح بها وفقاً لبعض توجيهات السياسة الحكيمة. وكقاعدة عامة، فإن الأولوية ستعطي لتمويل وحجز أصل في الصندوق يطابق مستوى مخاطره. كما أنه يسمح للمستثمرين بسحب ودائعهم وفقاً لشروط عقد المضاربة.

إن ورقة توزيع الأرباح (حساب المضاربة) تعطي تفاصيل فترة الاستثمار وحصة ربح البنك، بحسب التالي:

الفترة	حصة البنك
غير محدد الأجل (حساب التوفير)	٪٦٠
٣٠ يوماً (شهر واحد)	٪٥٠
٩٠ يوماً (٣ شهور)	٪٤٥
١٨٠ يوماً (٦ شهور)	٪٤٠
٣٦٠ يوماً (١٢ شهراً)	٪٣٥

متوسط معدل العائد المعلن أو معدل الربح على حسابات الاستثمار ذات المشاركة في الأرباح (PSIA) بحسب الاستحقاق (٣ أشهر، ٦ أشهر، ١٢ شهراً، ٣٦ شهراً) بالنسبة المئوية التي تدفع سنوياً:

الدنار البحريني	٧ أيام	شهر واحد	٣ شهور	٦ شهور	سنة واحدة
حسابات التوفير	٠,٤٩	-	-	-	-
مضاربة	-	٠,٤٩	٢,٨٨	٣,٤٨	٣,٦٩
محفظة الاستثمار الخاصة	-	-	٣,٠٢	٣,٣٣	٣,٧٩
مضاربة خاصة	-	-	-	-	-

الدولار الأمريكي	٧ أيام	شهر واحد	٣ شهور	٦ شهور	سنة واحدة
حسابات التوفير	٠,٤٩	-	-	-	-
مضاربة	-	٠,٤٩	٢,٩٥	٣,٤٨	٣,٦٩
محفظة الاستثمار الخاصة	-	-	٣,٠٢	٣,٣٣	٣,٧٩
مضاربة خاصة	-	-	-	-	-

لدى كل شركة تابعة إدارة مخصصة تقوم بوظيفة / وظائف المخاطر والالتزام، وذلك لتنفيذ السياسات والإشراف على إدارة مناسبة للمخاطر العامة للشركة الفرعية بما في ذلك التقييم، وتخفيف ورصد المخاطر، والإبلاغ عن حالة المخاطر.

إدارة مخاطر الشركات التابعة

ولدى كل شركة فرعية مجموعة من السياسات والمعايير التي تخضع للمراجعة من قبل لجنة سياسة المخاطر في بنك الإثمار. ويجري حالياً اتخاذ الترتيبات اللازمة من أجل الحصول على التقارير الدورية المقدمة من الشركات التابعة لتخضع لمراجعة مجلس الإدارة.

إن الشركات التابعة غير التشغيلية تخضع لمبادئ المخاطر من البنك نفسه.



يضم مجلس الإدارة في الوقت الحاضر تسعة أعضاء، منهم خمسة أعضاء مستقلين. وقد تم تحديد عدد أعضاء مجلس الإدارة طبقاً لعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك.

[١] صاحب السمو الملكي الأمير

عمرو محمد الفيصل

رئيس مجلس الإدارة

يمتلك صاحب السمو الملكي الأمير عمرو خبرة واسعة ومتنوعة تمتد لأكثر من ٢٤ عاماً في مجال الأعمال المصرفية التجارية والاستثمارية، والإدارة التنفيذية، والهندسة المعمارية والهندسة. وهو عضو مجلس المشرفين لمجموعة دار المال الإسلامي القابضة، وبنك فيصل الإسلامي السوداني وبنك فيصل الإسلامي المصري، ورئيس مجلس إدارة شركة الدليل لنظم المعلومات. وصاحب السمو الملكي الأمير عمرو هو أيضاً مؤسس ومدير مكتب البحر الأحمر للاستشارات الهندسية (جدة)، وشركة الدليل لنظم المعلومات (ومقرها الرئيسي في جدة مع شركاتها الشقيقة في كل من تونس والسودان وباكستان)، وشركة الوادي للتجارة المحدودة (جدة)، ومؤسسة عمرو للتسويق والتجارة. وهو زميل الجمعية السعودية لمجمعات البناء وتطوير المدينة وتنظيف البيئة، وعضو الهيئة السعودية للمهندسين.

ويحمل صاحب السمو الملكي الأمير عمرو درجة بكالوريوس الآداب في الهندسة المعمارية من جامعة الملك عبد العزيز بالملكة العربية السعودية.

[٢] زامل عبد الله الزامل (★)

عضو مستقل غير تنفيذي

يمتلك السيد الزامل خبرة تمتد لأكثر من ٣٠ عاماً في إدارة أنشطة الأعمال في مختلف القطاعات.

وهو رئيس مجلس إدارة شركة الزامل للخدمات البحرية، وشركة الزامل للصيانة والتشغيل المحدودة.

والسيد الزامل هو عضو مجلس إدارة شركة مجموعة الزامل القابضة، وعضو غرفة التجارة السعودية بالمنطقة الشرقية.

ويحمل درجة الماجستير في هندسة البترول من جامعة ويست فيرجينيا بالولايات المتحدة الأمريكية.

[٣] الشيخ محمد يوسف الخريجي

عضو مستقل غير تنفيذي

يمتلك الشيخ الخريجي خبرة لأكثر من ١١ عاماً في الأعمال المصرفية. وهو رئيس مجلس إدارة جلوبال انفستمنت أند مانيجمنت إس إيه، وشركة الفنادق والمنتجعات العالمية بي في، وشركة ماريوت الأوروبية القابضة، وكريبتف انفستمنت أند ماركتنج إس إيه. وهو أيضاً رئيس مجلس إدارة سيج كابيتال مانجمنت جروب في البحرين، والسفير الدولي لمنظمة الصليب الأحمر السويسرية.

كما أن الشيخ الخريجي هو أيضاً رئيس الرقابة المالية لمجموعة الخريجي.

ويحمل شهادة الماجستير في إدارة الأعمال في التسويق والدراسات المالية من جامعة ويبستر بسويسرا.

يمتلك الأمير يعقوب خبرة تمتد لأكثر من ٣٠ عاماً في الأعمال المصرفية والمالية.

وهو رئيس مجلس إدارة شركة MAA القابضة - برهاد (ماليزيا).

[٤] تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبد الله

عضو مستقل غير تنفيذي

وهو حاصل على شهادة البكالوريوس في العلوم مع مرتبة الشرف من جامعة سيتي بلندن، وهو عضو زميل بمعهد المحاسبين القانونيين في إنجلترا وويلز.

★ ليس في الصورة.

[٥] الشيخة حصة بنت سعد الصباح

عضو مستقل غير تنفيذي

تمتلك الشيخة حصة خبرة في الأعمال المصرفية تمتد لأكثر من ١١ عاماً.

وهي رئيسة المجلس العربي لسيدات الأعمال.

وقد درست الإدارة العامة والعلوم السياسية في الجامعة الأمريكية ببيروت، وتحمل درجة الدكتوراه في العلوم الإنسانية.

[٦] عبد الحميد أبو موسى

عضو غير تنفيذي

يمتلك السيد أبو موسى خبرة تمتد لأكثر من ٤٥ عاماً في الأعمال المصرفية.

وهو محافظ بنك فيصل الإسلامي بجمهورية مصر العربية. كما أنه عضو في لجنة التنسيق المعنية بتحديد أهداف السياسة النقدية والمالية للاقتصاد المصري. وهو أيضاً عضو في الجمعية العامة للبنوك المملوكة للدولة، ويمثل الحكومة المصرية في هذه البنوك.

ويحمل درجة البكالوريوس في المحاسبة والدبلوم في المالية من جامعة القاهرة بجمهورية مصر العربية، علاوة على الدبلوم في الاقتصاديات المصرفية من جامعة لويجي بوكوني في ميلانو بإيطاليا.

[٧] خالد عبد الله جناحي

عضو غير تنفيذي

يمتلك السيد جناحي خبرة تمتد لأكثر من ٢٥ عاماً في الأعمال المصرفية.

وهو الرئيس التنفيذي لمجموعة دار المال الإسلامي القابضة.

وهو أيضاً رئيس مجلس إدارة مصرف فيصل الخاص (سويسرا)، ودار المال الإسلامي للخدمات الإدارية والشركة الإسلامية الخليجية (الباهاما)، ورئيس مجلس إدارة مجموعة سوليدرتي وشركة نسيج.

والسيد جناحي عضو مجلس إدارة مصرف فيصل الإسلامي المصري، ومركز الأعمال والإدارة الدولية التابع لجامعة كامبريدج بالمملكة المتحدة.

وهو حاصل على البكالوريوس في علوم الكمبيوتر والمحاسبة من جامعة مانشستر بالمملكة المتحدة، وعضو زميل بالمعهد القانوني للمحاسبين في إنجلترا وويلز.

[٨] محمد عبد الرحمن بوجيري

الرئيس التنفيذي

يمتلك السيد بوجيري خبرة في المحاسبة والأعمال المصرفية التجارية والخاصة تمتد لأكثر من ٤١ عاماً. وقد تم تعيينه رئيساً تنفيذياً في بنك الإثمار في يوليو ٢٠١٠، كما وأصبح عضواً في مجلس إدارة بنك الإثمار في مارس ٢٠١٠.

كما أنه عضو في اللجنة التنفيذية للبنك. وقبل تعيينه في منصبه الحالي، عمل السيد بوجيري كمدير عام للمكاتب الخاصة لصاحب السمو الملكي الأمير محمد الفيصل آل سعود بالمملكة العربية السعودية. وتضمنت مناصبه السابقة منصب نائب الرئيس التنفيذي لمصرف البحرين الشامل. ولديه حالياً عضوية في مجلس إدارة شركة الخليج الإسلامية للاستثمار (الباهاما) المحدودة، ومجموعة أوفرلاند كابيتال بالولايات المتحدة الأمريكية، ومجموعة سوليدرتي القابضة بالبحرين.

وقد درس السيد بوجيري المحاسبة والرياضيات والاقتصاد في جامعة بوليتيكنيك الخليج في البحرين.

[٩] نبيل خالد محمد كانو (★)

عضو مستقل غير تنفيذي

يمتلك السيد كانو خبرة في مجال الأعمال تمتد لأكثر من ١٤ عاماً.

وهو المدير العام الأول في مجموعة كانو للسفرجات، وعضو مجلس إدارة في كل من شركة يوسف بن أحمد كانو في المملكة العربية السعودية، وشركة يوسف بن أحمد في البحرين، وشركة كانو للسفرجات في المملكة المتحدة وفرنسا، وشركة كانو والشراوي المتحدة في مصر، وهو عضو مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة البحرين.

كما أنه رئيس اللجنة البحرينية لقطاع السياحة.

ويحمل السيد كانو درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال من جامعة سانت إدواردز في مدينة أوستن بولاية تكساس الأمريكية.

★ ليس في الصورة.



إن الإدارة التنفيذية مسؤولة عن تشغيل البنك بطريقة فعالة وأخلاقية وقانونية، تهدف إلى إضافة قيمة لمساهمي البنك، بما يتفق مع خطط البنك وسياساته ومعاييرها.

[١] محمد عبد الرحمن بوجيري

الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة. انضم إلى المجموعة في يناير ١٩٩١. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٥ عاماً.

[٢] جمعة أبل

المدير العام التنفيذي لمجموعة المساندة. انضم إلى المجموعة في يناير ١٩٨٨. ويمتلك خبرة وقدرها ٣١ عاماً.

[٣] يوسف أحمد علي الحمادي

المدير العام للأعمال المصرفية التجارية. انضم إلى البنك في أكتوبر ٢٠١٠. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٢ عاماً.

[٤] أحمد عبد الرحيم

المدير العام للأعمال المصرفية للأفراد. انضم إلى البنك في يونيو ٢٠٠٦. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٣ عاماً.

[٥] كارولين براوس

مساعد المدير العام، مدير إدارة الموجودات. انضمت إلى البنك في أغسطس ٢٠٠٧. وتمتلك خبرة وقدرها ١٧ عاماً.

[٦] شهريار خوشايب

مساعد المدير العام، مدير المؤسسات المالية. انضم إلى البنك في سبتمبر ٢٠١٠. ويمتلك خبرة وقدرها ٢٨ عاماً.

[٧] عبد الحكيم خليل المطوع

مساعد المدير العام، مدير الأعمال المصرفية الخاصة. انضم إلى البنك في يناير ٢٠٠٣. ويمتلك خبرة وقدرها ٢٩ عاماً.

[٨] توفيق محمد البستكي

مساعد المدير العام للمخاطر والالتزام، رئيس إدارة المخاطر. انضم إلى المجموعة في ديسمبر ١٩٩٩. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٢ عاماً.

[٩] محمد علي

مساعد المدير العام، رئيس المدققين الداخليين. انضم إلى المجموعة في يناير ١٩٩٦. ويمتلك خبرة وقدرها ٤٤ عاماً.

[١٠] رافيندرا كوت

مساعد المدير العام للرقابة المالية. انضم إلى البنك في يونيو ٢٠٠٧. ويمتلك خبرة وقدرها ٢٥ عاماً.

[١١] باركاش باثماناثان

مساعد المدير العام، مدير التخطيط الاستراتيجي. انضم إلى البنك في أغسطس ٢٠٠٧. ويمتلك خبرة وقدرها ٣١ عاماً.

[١٢] سكوت كريسيول

مساعد المدير العام، مدير الشؤون القانونية، المستشار العام وسكرتير الشركة. انضم إلى المجموعة في سبتمبر ١٩٨٦. ويمتلك خبرة وقدرها ٣١ عاماً.

[١٣] عبد الرحمن الشيخ

مساعد المدير العام، مدير العمليات المصرفية. انضم إلى البنك في أغسطس ١٩٩١. ويمتلك خبرة وقدرها ٢٨ عاماً.

[١٤] يوسف عبد الله الخان

مساعد المدير العام، مدير تقنية المعلومات. انضم إلى البنك في ديسمبر ١٩٨٩. ويمتلك خبرة وقدرها ٢٢ عاماً.

[١٥] جاسم عبد الكريم سلمان

مساعد المدير العام، مدير الشؤون الإدارية. انضم إلى البنك في أغسطس ٢٠٠٦. ويمتلك خبرة وقدرها ٣٧ عاماً.

[١٦] ضياء الشكر

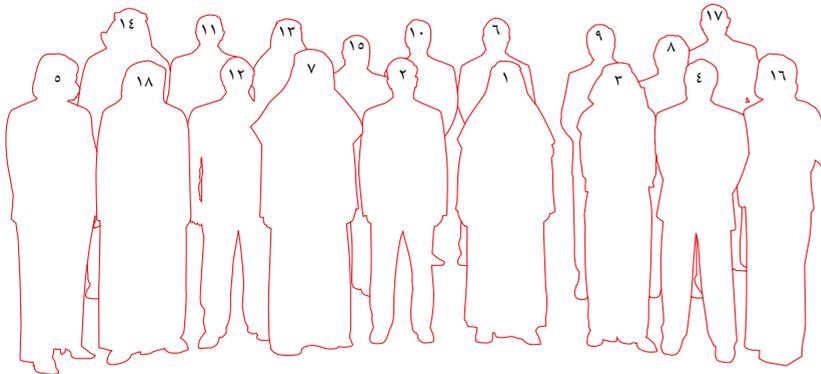
مدير تنفيذي أول، مدير رأس المال البشري. انضمت إلى البنك في أبريل ٢٠٠٧. وتمتلك خبرة وقدرها ١٤ عاماً.

[١٧] شرف خواجه

مدير تنفيذي أول، مدير الإعلام والعلاقات العامة. انضم إلى البنك في يوليو ٢٠٠١. ويمتلك خبرة وقدرها ١٩ عاماً.

[١٨] حسن العطار

مدير تنفيذي أول، مدير الحسابات الخاصة. انضم إلى المجموعة في يونيو ٢٠٠٤. ويمتلك خبرة وقدرها ٤٢ عاماً.



سماحة الشيخ عبد الله سليمان المنيع

رئيس الهيئة

يعد الشيخ المنيع أحد أبرز علماء الشريعة المعترين والمعتد برأيهم من المملكة العربية السعودية. وهو نائب رئيس هيئة الرقابة الشرعية لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI)، وعضو هيئة كبار العلماء في المملكة العربية السعودية والمجلس الأعلى للأوقاف. وهو أيضاً رئيس وعضو في هيئات الرقابة الشرعية لعدة بنوك إسلامية ومؤسسات مالية أخرى.

إن الشيخ المنيع، وهو خبير في مجمع الفقه الإسلامي، حاصل على درجة الماجستير من المعهد العالي للقضاء، وألف عدة كتب منها "النقود الورقية: الحقيقة والتاريخ والواقع" و "بحوث اقتصادية".

فضيلة الشيخ نظام يعقوبي

عضو الهيئة

العضو تنفيذي

يعد الشيخ يعقوبي أحد أبرز علماء الشريعة في مجال الأعمال المصرفية الإسلامية المعترين والمعتد برأيهم ورجل أعمال ناجحاً من مملكة البحرين. وهو عضو في هيئة الرقابة الشرعية لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI).

وهو أيضاً عضو الهيئة في هيئات الرقابة الشرعية لعدة بنوك، فضلاً عن العديد من الصناديق الاستثمارية والبنوك الدولية الأخرى في جميع أنحاء العالم.

إن الشيخ يعقوبي، والذي يحمل شهادة الماجستير من جامعة ماك جيل في كندا، هو مرشح للحصول على درجة الدكتوراه من جامعة ويلز في تخصص الشريعة والقانون.

ولقد ألف الشيخ يعقوبي أربعة كتب وألقى أكثر من ٥٠٠ محاضرة. وفي العام ٢٠٠٧، منح حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين الشيخ يعقوبي وسام الكفاءة تقديراً لخدماته داخل وخارج البحرين. كما وحصل الشيخ يعقوبي أيضاً على جائزة الابتكار في الرقابة الشرعية من مجلة يورو موني، فضلاً عن جائزة الأعمال المصرفية الإسلامية الماليزية.

يعد الشيخ آل عصفور أحد علماء الشريعة المعترين والمعتد برأيهم من مملكة البحرين. وهو خريج الحوزة الإسلامية من مدينة قم في إيران.

وقد ألف الشيخ آل عصفور، الذي كان قاضياً في محكمة الاستئناف العليا الشرعية (الجعفرية)، أكثر من ٦٠ كتاباً عن الشريعة الإسلامية.

وبالإضافة إلى عضويته في هيئة الرقابة الشرعية التابعة لبنك الإثمار، فهو أيضاً عضو في هيئات الرقابة الشرعية في عدد من الشركات في البحرين وخارجها.

إن الشيخ آل عصفور هو عضو في تطوير المناهج الدراسية في المعهد الديني الجعفري، وهو أيضاً عضو في هيئة الرقابة الشرعية للوكالة الدولية للتصنيف الإسلامي التابعة للبنك الإسلامي للتنمية.

فضيلة الشيخ محسن آل عصفور

عضو الهيئة

عضو

في الأعوام الماضية، لم يكن البعض يلقي اهتماماً كبيراً لموضوع "المسؤولية الاجتماعية"، فقد ينظر العديدون إلى هذا الجزء من أي تقرير سنوي على أنه من إحدى وسائل المؤسسة للتواصل وإظهار مدى حالتها الجيدة، فضلاً عن أنه بمثابة المحاولة لاسترضاء العالم الخارجي عن أعمالها الرئيسية.

إن لبنك الإثمار وشركاته الأخرى تاريخاً طويلاً في مجال المسؤولية الاجتماعية، وهي جهود متظافرة ومتشابكة على مر السنين، إضافة إلى كون موضوع المسؤولية الاجتماعية جزءاً لا يتجزأ من شخصيتنا ومساعدتنا.

ويمكن - وعلى نطاق واسع جداً - أن نصنف مسؤوليتنا الاجتماعية إلى جزأين، الأول: المبادرات الخارجية، والثاني المبادرات الداخلية.

ومن خلال ما سيأتي ذكره لاحقاً، ستدركون مدى قوة بنك الإثمار في مجالي التعليم والتعلم، ليس داخلياً فحسب، بل على الصعيد الخارجي أيضاً. إن مساعدتنا لتطوير المدارك ونقل المهارات وتمكين الأفراد واضحة من خلال ما سيتم العرض له في هذا التقرير.

إننا نؤمن في بنك الإثمار بأن التعليم والتدريب هما ركيزتان حيويتان وتدعمان النمو الاقتصادي المستدام، وبخاصة في الدول الناشئة والنامية.

المبادرات الخارجية



التعليم



وبالتعاون مع المؤسسة الخيرية الملكية في البحرين، فإن بنك الإثمار كان ولا يزال يرعى ستة طلاب أيتام معوزين في كل عام من الأعوام الثلاثة الماضية، وذلك من خلال التكفل بتدريسهم في المدارس الخاصة في المملكة من المرحلة الأولى في الحضنة وحتى الصف ١٢.

كما ويرعى البنك حالياً ١٨ طالباً في مدرسة خاصة معتمدة في البحرين، وهي عضو في منظمة البكالوريا الدولية (IBO)، وتقدم دبلوما الثانوية ودبلوما منهج البكالوريا الدولية. وكذلك، رعى البنك، وبالتعاون مع إحدى الجامعات المحلية المعتمدة، عشرة من طلاب الجامعات في كل عام من الأعوام الثلاثة الماضية. وحتى وقت كتابة هذا التقرير، فإن العدد الإجمالي للطلبة المكفولين هو ٣٠ طالباً.

ويرعى بنك الإثمار عدداً من الطلاب المعوزين ذوي المواهب الفذة من جميع أنحاء العالم الإسلامي من خلال اتفاقية بين البنك وكلية لندن للاقتصاد. إن هذه المبادرة، والتي بدأتها في العام ٢٠٠٧ ولمدة ثلاثة أعوام، استفاد منها ١٥ طالباً.

وخلال العام ٢٠١٠، قدّم بنك الإثمار فرص التدريب على رأس العمل لعدد ٦٥ طالباً من طلاب جامعات مختلفة في جميع أنحاء المملكة.

كما وخصص البنك أربعة من موظفيه لقضاء ما مجموعه ١٠٠ ساعة عمل لتدريس برامج مؤسسة إنجاز البحرين في المدارس الحكومية وبشكل تطوعي. وقد شملت الموضوعات التي تم تدريسها: العمل في البنوك، وأخلاقيات العمل، ومهارات النجاح، وبرنامجاً آخر حول اختيار المهنة وتحديد أهدافها.

وفيما يتعلق بالجوائز والأوسمة، فقد حصل بنك الإثمار - باعتباره واحداً من داعمي البرنامج على مدى خمسة أعوام متتالية - جائزة من قبل مؤسسة إنجاز البحرين في احتفال الذكرى السنوية الخامسة لتأسيس المؤسسة والتي عقدت خلال العام. كما حصلنا على شهادة تقدير من جامعة البحرين تقديراً لالتزامنا المتواصل ببرنامج الجامعة للتدريب الداخلي.

ليس التعليم فحسب، ولكننا نضع في اعتبارنا دائماً الحاجة إلى دعم صحة ورفاه الشعب البحريني، وتحقيقاً لهذه الغاية التي قطعناها على أنفسنا، فلقد تبرعنا ودعمنا الجمعية البحرينية لمكافحة السرطان.

تفادياً لخطر تكرار أنفسنا، فنحن نؤكد أن موظفينا هم أعظم ثروة لدينا في بنك الإثمار.

المبادرات الداخلية

←

مساعدة موظفينا لبلوغ غاياتهم

←

فلقد واصلنا هذا العام الاستثمار بشكل كبير في تنمية موظفينا وتمكينهم كي يكونوا في صفوف أكفأ الموظفين المؤهلين والمدربين في العالم. إن إجمالي عدد موظفينا ظل ثابتاً عند ٢٤٢ موظفاً، ٨٨٪ منهم بحرينيون، وتشكل النساء ما نسبته ٣٠٪ من القوى العاملة، وهذا في حد ذاته دليل على التزام بنك الإثمار لخلق جو مبني على أساس تكافؤ الفرص.

خلال العام موضع الاستعراض، قضى موظفونا ما مجموعه ٥٤٢٠ ساعة عمل في مجال التدريب. هذا، وقد حضر موظفونا خلال العام فرص التدريب المذكورة أدناه:

التعليم والتدريب

←

(١) دورات قصيرة يقدمها معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية – ١٩٤١ ساعة عمل.

(٢) دورات قصيرة يقدمها معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية وفقاً لمتطلبات التدريب التي يحتاجها بنك الإثمار – ١٩٠٩ ساعات عمل.

(٣) الدبلوما المتقدمة في التمويل الإسلامي – ١٥٥٥ ساعة عمل.

(٤) البرنامج الداخلي لمكافحة غسل الأموال والذي تم تنظيمه من قبل مسؤول مكافحة غسل الأموال في البنك – ١٥ ساعة عمل.

إن محتوى دورات هذه البرامج التدريبية متنوعة، بدءاً من محتويات الأعمال المصرفية والمالية ذات الصلة، وانتهاء بمهارات الحاسب الآلي وغيرها.

هناك نظام لتدفق الاتصالات بشكل حر بين الموظفين يتضمن اجتماعات الإدارات وسياسة الباب المفتوح.

ترابط الموظفين

←

لقد تمكن بنك الإثمار من منح مكافأة وشهادة موظف الشهر طوال العام ٢٠١٠ إلى ١٣ موظفاً من ذوي الأداء المتميز.

المكافآت

←

كما كرم البنك أيضاً ١٢ من موظفينا ممن اجتازوا وبنجاح وحصلوا على مؤهلات مهنية مثل الدبلوما المتقدمة في الأعمال المصرفية الإسلامية وشهادة الممارسة الشخصية.

المستقبل

←

إن التزامنا تجاه أعظم ثروتنا لن يهتز أو يتغير أبداً، فلذلك، فإن تطوير موظفينا لا يزال يشكل الهدف الرئيسي لعام ٢٠١١. إننا حالياً نؤسس لوضع خطط لتطوير المهنة، وذلك لأصحاب الوظائف الصغيرة والرئيسية في البنك على حد سواء، وسنقوم بزيادة مستويات التحصيل من خلال فرص التدريب عالية المستوى. وفي هذا الصدد، فإننا سننشئ مركزاً دائماً للتدريب والذي سيقدم مناهج دراسية داخلية تخص البنك.

كما أننا نخطط أيضاً لإنشاء مكتبة.

يقدم أعضاء مجلس الإدارة تقريرهم عن نشاط بنك الإثمار ش.م.ب ("البنك") للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، مع البيانات المالية الموحدة المدققة للبنك وشركاته التابعة ("المجموعة") للسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

في أبريل ٢٠١٠ تمت عملية إعادة التنظيم الشاملة بنجاح مع الشركة التابعة والملوكة بالكامل للبنك، وهي مصرف البحرين الشامل ش.م.ب.(م). اعتباراً من ٣٠ يونيو ٢٠١٠ اعتمد البنك معايير المحاسبة المالية (FAS) الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI)؛ وبناء على ذلك، تم إعداد البيانات المالية الموحدة للعام ٢٠١٠ وتعديل البيانات المقارنة.

يحمل المصرف تراخيص صادرة عن مصرف البحرين المركزي لمزاولة العمل كوحدة مصرفية تجارية إسلامية.

تتمثل الأنشطة الرئيسية للبنك وشركاته التابعة (معاً "المجموعة") في مجموعة كبيرة من الخدمات المالية التي تشمل الأعمال المصرفية للأفراد والأعمال المصرفية التجارية والأعمال المصرفية الخاصة، والتكافل، وتأجير المعدات، وتطوير العقارات.

تم عرض المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، مع بيان الدخل الموحد، وبيان الدخل الشامل الموحد، وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد، وبيان التدفقات النقدية الموحد في البيانات المالية الموحدة المرفقة.

حققت المجموعة صافي خسارة وقدرها ١٥٠,١ مليون دولار أمريكي للعام ٢٠١٠، مقارنة بصافي خسارة وقدرها ٢٤٧,٤ مليون دولار أمريكي للعام ٢٠٠٩. وبلغ إجمالي الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ما قيمته ٦.٧٤٣ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٦,١٠٦ مليون دولار أمريكي).

بلغ معدل ملاءة رأس المال الموحد للبنك بموجب اتفاقية بازل الثانية ١٣,٢٪ كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠٠٩: ١٢,٧٧٪) مقارنةً بالحد الأدنى حسب المتطلبات الرقابية البالغ ١٢٪. ويبين الإيضاح رقم ٢٧ من البيانات المالية الموحدة المرفقة أرصدة البنك الموزونة بالمخاطر ورأس المال النظامي.

فيما يلي أسماء أعضاء مجلس الإدارة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

- صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل (رئيس مجلس الإدارة) (تمت إعادة تعيينه اعتباراً من ٢٨ مارس ٢٠١٠)
- السيد خالد عبد الله جناحي (تمت إعادة تعيينه اعتباراً من ٢٨ مارس ٢٠١٠)
- تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبد الله (تمت إعادة تعيينه اعتباراً من ٢٨ مارس ٢٠١٠)
- السيد عبد الحميد أبو موسى (تمت إعادة تعيينه اعتباراً من ٢٨ مارس ٢٠١٠)
- الشيخ محمد يوسف الخريجي (تمت إعادة تعيينه اعتباراً من ٢٨ مارس ٢٠١٠)
- الشيخة حصة بنت سعد الصباح (تمت إعادة تعيينها اعتباراً من ٢٨ مارس ٢٠١٠)
- السيد زامل عبد الله الزامل (تم تعيينه اعتباراً من ٢٨ مارس ٢٠١٠)
- السيد نبيل خالد محمد كانو (تم تعيينه اعتباراً من ٢٨ مارس ٢٠١٠)
- السيد محمد بوجيري (تم تعيينه اعتباراً من ٢٨ مارس ٢٠١٠)
- السيد خليل نورالدين (استقال اعتباراً من ١٦ سبتمبر ٢٠١٠)
- السيد مايكل لي (استقال اعتباراً من ٢٧ مارس ٢٠١٠)
- السيد محمد حسين (استقال اعتباراً من ٢٧ مارس ٢٠١٠)
- السيد كينث بوردا (استقال اعتباراً من ٢٨ فبراير ٢٠١٠)

بلغت رسوم حضور أعضاء مجلس الإدارة المتعلقة بعام ٢٠١٠ ما قيمته ٣٢٠,٠٠٠ دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٥١٦,٠٠٠ دولار أمريكي).

رسوم حضور أعضاء مجلس الإدارة

←

إن مصالغ أعضاء مجلس الإدارة الخاصة بأسهام البنك موضحة أدناه بحسب الآتي:

مصالغ أعضاء مجلس الإدارة

←

الاسم	عدد الأسهم	
	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
السيد خالد عبد الله جناحي	٢٠,٧٤٩,٦٩٣	٢٠,٧٤٩,٦٩٣
تونكو داتو يعقوب بن تونكو عبد الله	٤٠,٩٨٢	٤٠,٩٨٢
السيد عبد الحميد أبوموسى	-	-
الشيخ محمد يوسف الخريجي	٥,٢٨٠,٠٠٠	٥,٢٨٠,٠٠٠
الشيخة حصة بنت سعد الصباح	٤١,٨٠٠	٤١,٨٠٠
السيد زامل عبد الله الزامل	-	-
السيد نبيل خالد محمد كانو	-	-
السيد محمد عبد الرحمن بوجيري	١٠٥,٦٠٠	١٠٥,٦٠٠

لم يتم اقتراح توزيع أرباح أسهم للعام ٢٠١٠ (٢٠٠٩: صفر).

أرباح الأسهم

←

أعرب المدققون السادة "برايس ووتر هاوس كوبرز" عن رغبتهم في إعادة تعيينهم كمدققي حسابات البنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

المدققون

←

بالنيابة عن مجلس الإدارة



صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل

رئيس مجلس الإدارة

٥ مارس ٢٠١١



البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠



٧٥	تقرير هيئة الرقابة الشرعية
٧٧	تقرير مدققي الحسابات المستقل
٧٨	بيان المركز المالي الموحد
٧٩	بيان الدخل الموحد
٨٠	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
٨٢	بيان التدفقات النقدية الموحد
٨٣	بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيدة الموحد
٨٥	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

بسم الله الرحمن الرحيم

تقرير هيئة الرقابة الشرعية عن أعمال بنك الإثمار ش.م.ب

عن السنة المالية من ١٦ محرم ١٤٣١هـ إلى ٢٥ محرم ١٤٣٢هـ الموافق أول يناير ٢٠١٠م إلى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيدنا محمد إمام الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وصحبه ومن اتبع هديه إلى يوم الدين، وبعد:

فإن هيئة الرقابة الشرعية لبنك الإثمار ش.م.ب قد قامت خلال السنة المالية من أول يناير إلى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م بما يلي:

١. إصدار الفتاوى والقرارات الشرعية المتعلقة بمنتجات وأعمال البنك ومتابعتها من خلال إدارة الرقابة الشرعية الداخلية مع توجيه الإدارات المختلفة إلى الأحكام الشرعية الصحيحة للمعاملات.
٢. دراسة آليات التمويل المختلفة وإعداد مستنداتها مع الإدارات المختصة لتطوير المنتجات.
٣. الاطلاع على الدفاتر والسجلات والمعاملات من خلال إدارة الرقابة الشرعية الداخلية مع التدقيق على نماذج وعينات منها حسب الأصول المعتمدة للتدقيق.
٤. مراجعة الحسابات الختامية وبيان الدخل ومجمل الأعمال البنكية من خلالها.

ولقد راقبنا المبادئ المستخدمة والعقود المتعلقة بالمعاملات والتطبيقات التي طرحها البنك خلال الفترة من ١ يناير ٢٠١٠م إلى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠م، ولقد قمنا بالمراقبة الواجبة لإبداء رأينا عما إذا كان البنك التزم بأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وكذلك بالفتاوى والقرارات والإرشادات المحددة التي تم إصدارها من قبلنا.

وتقع مسؤولية التأكد من أن البنك يعمل وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية على الإدارة، أما مسؤوليتنا فتتخصص في إبداء رأي مستقل بناء على مراقبتنا لعمليات البنك، وفي إعداد تقرير لكم.

وبناء عليه تقرر الهيئة ما يلي:

أولاً: فيما يخص أعمال البنك عامة:

- أ. أن مجمل أعمال البنك الاستثمارية وخدماته البنكية تمت وفق مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية وحسب العقود النمطية المعتمدة من قبل هيئة الرقابة الشرعية.
- ب. تم تجنب أية مكاسب مستحصلة من مصادر محرمة شرعاً وترحيلها إلى صندوق التبرعات.
- ج. أن جميع ما تم تحصيله من مبالغ التزام العملاء بالتبرع عند التأخر عن السداد قد تم ترحيلها إلى حساب صندوق التبرعات.
- د. أن مسؤولية إخراج الزكاة بالنسبة للمساهمين تقع عليهم.

ثانياً: الأصول والخصوم التقليدية المحولة من بنك الإثمار قبل التحويل وإعادة الهيكلة:

لقد راجعت الهيئة وحددت مجموع الأصول والخصوم التقليدية المحولة من بنك الإثمار قبل التحويل وإعادة الهيكلة، وأصدرت على إثر ذلك فتوى تسمح للبنك بتحويل تلك الأصول والخصوم إلى بدائل إسلامية، أو التخلص منها خلال فترة متفق عليها، شريطة أن يفصح البنك بشكل مناسب لمساهمي في تقاريره السنوية عن مبالغ الإيرادات والنفقات المرتبطة بهذه الأصول والخصوم التقليدية. علماً بأن هذه الفتوى تتوافق مع أحكام المعيار الشرعي السادس من معايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

علماً بأن الهيئة تراجع بشكل دوري ومستمر التقدم الحاصل في هذا الصدد، فضلاً عن أنها توجه إدارة البنك لاتخاذ الإجراءات المناسبة التي يجب اتخاذها فيما يتعلق بكل منها.

تقرير هيئة الرقابة الشرعية

ولضمان الالتزام بفتاواها وتوجيهاتها، فقد راجعت هيئة الرقابة الشرعية بيان دخل البنك للسنة المالية المنتهية في ديسمبر ٢٠١٠م، وأبدت اقتناعها من أن البنك قد أفصح عن الإيرادات والنفقات المرتبطة بالأصول والخصوم التقليدية. وعليه، فإن هيئة الرقابة الشرعية توجه مساهمي البنك بالتخلص من الأرباح والمكاسب المحرمة، علماً بأنها محددة في ميزانية هذه السنة بـ ١,٥٥ سنتات عن كل سهم.

نسأل الله سبحانه وتعالى أن يوفق البنك والعاملين فيه إلى ما فيه العناية بالمنتجات الإسلامية والالتزام بمقتضاها ومتابعة تنفيذها ودوام التوفيق لما يحبه ويرضاه. وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم.

فضيلة الشيخ / عبد الله المنيع (رئيس الهيئة)

فضيلة الشيخ / نظام يعقوبي (عضو الهيئة)

فضيلة الشيخ / محسن آل عصفور (عضو الهيئة)

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين في بنك الإثمار ش.م.ب.

التقرير حول البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق بيان المركز المالي الموحد المرفق لبنك الإثمار ش.م.ب. ("البنك") وشركاته التابعة (معاً "المجموعة") كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وبيان الدخل الموحد، وبيان التدفقات النقدية الموحد، وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد، وبيان التغيرات في حسابات الاستثمار المقيدة الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة عن البيانات المالية

إن أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والعمل وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية. تشمل هذه المسؤولية: التصميم والتطبيق والحفاظ على الرقابة الداخلية المتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة والتي تعد خالية من أي خطأ جوهري سواء كان بسبب الإخلاس أو الخطأ؛ وكذلك اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة؛ وإعداد التقديرات المحاسبية التي تعد معقولة بموجب الظروف المتوفرة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناءً على عملية التدقيق. لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً "لمعايير المراجعة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية". تستدعي هذه المعايير القيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى درجة مقبولة من القناعة فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أي خطأ جوهري. تتضمن عملية التدقيق الفحص بطريقة اختيارية للأدلة التي تدعم صحة المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. كما تتضمن عملية التدقيق تقييماً للسياسات المحاسبية المستخدمة والتقديرات المحاسبية الموضوعة من قبل الإدارة، وكذلك تقييماً لأسلوب عرض البيانات المالية بشكل عام. نعتقد أن عملية التدقيق التي قمنا بها توفّر أساساً معقولاً للرأي الذي نبدیه.

الرأي

برأينا، إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تعبر بشكل صادق وعادل عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأدائها المالي وتدفعاتها النقدية والتغيرات في حقوق الملكية وحسابات الاستثمار المقيدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والأحكام والمبادئ الشرعية كما هي محددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للبنك.

التقرير حول المتطلبات التنظيمية

بالإضافة إلى ذلك، وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني ومصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية، نفيديكم بأننا قد حصلنا على جميع المعلومات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا، وأن البنك قد احتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات المالية الموحدة والمعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متوافقة معها، ولم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن البنك قد خالف أيًا من الأحكام السارية لقانون الشركات التجارية البحريني، أو مصرف البحرين المركزي أو قانون المؤسسات المالية، أو شروط الرخصة المصرفية الخاصة به، أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بصورة جوهريّة على أنشطته أو مركزه المالي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

Price Waterhouse Coopers

المنامة - مملكة البحرين

٨ مارس ٢٠١١

بيان المركز المالي الموحد

(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (معدلة)	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)	إيضاحات	
٦٥١,٠٤٨	٧٣٢,٦٨٣	٣	نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي
٣٨٨,٢٣١	١٧٦,٤٠٨	٤	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٢,١٨٩,٥٠١	٢,٥٣٠,٠٩٤	٥	مرايحات وتمويلات أخرى استثمارات: صكوك مضاربة
٣٢,٣٣٤	٥٠,١٥٦		استثمارات في شركات زميلة
٢٤,٢٩٦	٣٦,٩١١	٦	سندات استثمارية
٧٠,٦٧٠	٦٦٤,٩٨٨	٧	حسابات الاستثمار المقيدة
٩٣١,٦٦٤	١,١٩٠,٦٨٠	٨	موجودات مقتناة بغرض التأجير
١١٠,٩٥٨	٢٠٤,٣٧٨	٩	استثمارات عقارية
٧٠,٧١٠	٧٠,٥٣٦	١٠	موجودات أخرى
٤١٦,٩٦٤	٣٨٩,٥٩٢	١١	موجودات ثابتة
٢١٧,١٧٠	٢٨٧,٣٧١	١٢	موجودات غير ملموسة
١٠٧,٧٤٥	١٤٥,٣٨٢	١٣	
٢٥٨,٦٠٧	٢٧٤,٥٩٠	١٤	
٦,١٠٥,٩٣٤	٦,٧٤٣,٥٦٩		إجمالي الموجودات

المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة وحقوق الأقلية وحقوق الملكية

٤٥٥,٣٦٥	٦٨٤,١٦٣		حسابات جارية للعملاء
١,٨٣٠,٥٥٤	١,٧١٤,٠٣٥	١٥	مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
١,٦٤٠,٣٩٣	١,٩٧٠,٧٩٥	١٦	مبالغ مستحقة لمستثمرين
٢٥٩,٣١٢	٢٨٨,٥١٦	١٧	المطلوبات الأخرى
٤,١٨٥,٥٢٤	٤,٦٥٧,٤٩٨		إجمالي المطلوبات
٩٨٣,٠١١	١,١٩٥,٩٦٣	١٨	حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة
٢٢٥,٩٦٤	٢٣٦,٠٩٢	١٩	حقوق الأقلية

إجمالي المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة وحقوق الأقلية

٥,٣٩٤,٤٩٩	٦,٠٨٩,٥٥٣		رأس المال
٥٦٨,٨٣٢	٦٧١,٣٥٤	٢٠	الاحتياطيات
١٤٢,٦٠٣	(١٧,٢٣٨)	٢٠	
٧١١,٤٣٥	٦٥٤,٠١٦		إجمالي حقوق الملكية
٦,١٠٥,٩٣٤	٦,٧٤٣,٥٦٩		إجمالي المطلوبات وحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة وحقوق الأقلية وحقوق الملكية

تم اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٥ مارس ٢٠١١، ووقعها بالنيابة عنهم:



محمد بوجيري
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة



صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨٥ إلى ١١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد

(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

للسنة المنتهية في		إيضاحات
٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	٢٠١٠ ديسمبر ٣١	
(معدلة)	(مدققة)	
الإيرادات		
٤٨,٨٣٥	٦١,٥٤٦	الدخل من حسابات الاستثمار المطلقة
(٤٤,٧٩٦)	(٥٦,٣٩٥)	ناقصاً: العائد لحسابات الاستثمار المطلقة والمخصصات
٤,٠٣٩	٥,١٥١	حصة المجموعة من دخل حسابات الاستثمار المطلقة بصفتها مضارباً
٦,٧٦٨	٤,٦١٨	حصة المجموعة من دخل حسابات الاستثمارات المقيدة بصفتها مضارباً
١٠,٨٠٧	٩,٧٦٩	إجمالي دخل حسابات الاستثمار (صناديق تحت الإدارة)
٨٨,٨٥١	١٠٢,٧١٧	صافي الدخل من التمويل والاستثمارات
٧,٧٠٦	٢٨,٠٤٠	صافي الدخل من معاملات الأطراف ذات الصلة
—	١٩,٧٣٧	الربح الناتج عن الاستحواذ على الأعمال (صافي)
٤,٦٧٢	٥٤,٩٢٧	إيرادات أخرى
١١٢,٠٣٦	٢١٥,١٩٠	إجمالي الإيرادات
المصروفات		
(١٢٢,٠٣١)	(١٣٠,٩٩٤)	المصروفات الإدارية والعمومية
(٣٤,٠٤٦)	(٣٢,٧٦٣)	الاستهلاك والإطفاء
(١٥٦,٠٧٧)	(١٦٣,٧٥٧)	إجمالي المصروفات
(٤٤,٠٤١)	٥١,٤٣٣	صافي الربح / (الخسارة) قبل مخصصات الهبوط في القيمة والضرائب الخارجية
(٢٠٦,٩٠٥)	(٢٢٦,٨٠٩)	مخصصات الهبوط في القيمة
—	٢٩,٤٢٣	شطب المخصصات المتعلقة بمعاملات الأطراف ذات الصلة
(٢٠٦,٩٠٥)	(١٩٧,٣٨٦)	مخصصات الهبوط في القيمة (صافي)
(٢٥٠,٩٤٦)	(١٤٥,٩٥٣)	صافي الخسارة قبل الضرائب الخارجية
(٥٦٢)	٦,٣٤١	ضرائب خارجية
(٢٥١,٥٠٨)	(١٣٩,٦١٢)	صافي الخسارة للسنة
متعلقة بالتالي:		
(٢٤٧,٤١٥)	(١٥٠,١٤٩)	مساهمي البنك
(٤,٠٩٣)	١٠,٥٣٧	حقوق الأقلية
(٢٥١,٥٠٨)	(١٣٩,٦١٢)	
(١١,٣١)	(٥,٨٨)	عائد السهم الأساسي والمخفف - سندات أمريكية

تم اعتماد هذه البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٥ مارس ٢٠١١، ووقعها بالنيابة عنهم:


محمد بوجري
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة


صاحب السمو الملكي الأمير عمرو محمد الفيصل
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨٥ إلى ١١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

الاحتياطيات										
إجمالي حقوق الملكية	إجمالي الاحتياطيات	خسائر متراكمة	تحويل عملات أجنبية	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات العقارية	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	احتياطي عام	احتياطي قانوني	علاوة إصدار أسهم	رأس المال	
٧١١,٤٣٥	١٤٢,٦٠٣	(٢٠٩,٤٩٤)	٥٩	-	١,٩٨٩	١٥٠,٨٢٧	٣٨,٠٩٠	١٦١,١٣٢	٥٦٨,٨٣٢	في ١ يناير ٢٠١٠
-	-	٨٧,٨١٨	(٢٨٣)	-	٨,٦٧٦	(٩٦,٢١١)	-	-	-	تعديلات إعادة التنظيم (إيضاح ٤١)
٧١١,٤٣٥	١٤٢,٦٠٣	(١٢١,٦٧٦)	(٣٢٤)	-	١٠,٦٦٥	٥٤,٦١٦	٣٨,٠٩٠	١٦١,١٣٢	٥٦٨,٨٣٢	في ١ يناير ٢٠١٠ (معدلة)
١٠٣,٠٢٥	-	-	-	-	-	-	-	-	١٠٣,٠٢٥	الزيادة في رأس المال
(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	(١٠,٠٠٠)	-	مصاريف متعلقة بأسهم حقوق الإصدار
(٢,٢٣٦)	٧٢٥	-	-	-	-	-	-	٧٢٥	(٢,٩٦١)	شراء أسهم خزينة
٤٦٨	(١,٨٩٠)	-	-	-	-	-	-	(١,٨٩٠)	٢,٣٥٨	بيع أسهم خزينة
(١٥٠,١٤٩)	(١٥٠,١٤٩)	(١٥٠,١٤٩)	-	-	-	-	-	-	-	صافي الخسارة للسنة
(١٧٣)	(١٧٣)	-	-	-	(١٧٣)	-	-	-	-	حركة القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع
٣,٦٧٠	٣,٦٧٠	٣,١٦٩	-	-	-	٥٠١	-	-	-	استبعاد شركات تابعة (إيضاح ٣٦)
(٩٤٤)	(٩٤٤)	-	-	-	(٩٤٤)	-	-	-	-	حركة الضرائب المؤجلة للاستثمارات المتوفرة للبيع
٤,٨٨٩	٤,٨٨٩	-	-	-	٤,٨٨٩	-	-	-	-	تحويل إلى بيان الدخل نتيجة الهبوط في القيمة للسندات الاستثمارية
(١٤,١٢٤)	(١٤,١٢٤)	-	-	-	(١٤,١٢٤)	-	-	-	-	تحويل إلى بيان الدخل نتيجة لاستبعاد استثمارات متوفرة للبيع
١,٠١٥	١,٠١٥	-	-	١,٠١٥	-	-	-	-	-	حركة القيمة العادلة للاستثمارات العقارية
٧,١٤٠	٧,١٤٠	(٢,٥٢٠)	٩,٨٣٠	-	(١٧٠)	-	-	-	-	تسوية تحويل العملات الأجنبية
-	-	٤,٣٩١	-	-	-	(٤,٣٩١)	-	-	-	التحويل من الاحتياطي العام
٦٥٤,٠١٦	(١٧,٢٣٨)	(٢٦٦,٧٨٥)	٩,٦٠٦	١,٠١٥	١٤٣	٥٠,٧٢٦	٣٨,٠٩٠	١٤٩,٩٦٧	٦٧١,٢٥٤	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨٥ إلى ١١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

الاحتياطيات									
إجمالي حقوق الملكية	إجمالي الاحتياطيات	أرباح مستبقاة / (خسائر متراكمة)	تحويل عملات أجنبية	احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات	احتياطي عام	احتياطي قانوني	علاوة إصدار أسهم	رأس المال	
٩٣٣,٩٠٩	٣٩٥,٩٥٣	٨٢,١٨٨	٩٠٥	(٤٢,٤٥٠)	١٠٧,٦٧٩	٣٨,٠٩٠	٢٠٩,٥٤١	٥٢٧,٩٥٦	في ١ يناير ٢٠٠٩ (معدلة)
-	(٥٤,٣٦٢)	-	-	-	-	-	(٥٤,٣٦٢)	٥٤,٣٦٢	إصدار أسهم علاوة
(١٣,٣٤٩)	٥,٩٧٣	-	-	-	-	-	٥,٩٧٣	(١٩,٣٢٢)	شراء أسهم خزينة
٥,٨١٦	(٢٠)	-	-	-	-	-	(٢٠)	٥,٨٣٦	بيع أسهم خزينة
(٢٤٧,٤١٥)	(٢٤٧,٤١٥)	(٢٤٧,٤١٥)	-	-	-	-	-	-	صافي الخسارة للسنة
٤,٧٢٣	٤,٧٢٣	-	-	٤,٧٢٣	-	-	-	-	حركة القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع
(١,١٨٤)	(١,١٨٤)	-	-	(١,١٨٤)	-	-	-	-	حركة الضرائب المؤجلة للاستثمارات المتوفرة للبيع
٤٢,٩٢٥	٤٢,٩٢٥	-	-	٤٢,٩٢٥	-	-	-	-	حركة القيمة العادلة نتيجة الهبوط في القيمة للسندات الاستثمارية
١٤٧	١٤٧	-	-	١٤٧	-	-	-	-	حركة احتياطي القيمة العادلة في الشركات الزميلة
(٢,٠٩٩)	(٢,٠٩٩)	-	-	(٢,٠٩٩)	-	-	-	-	تحويل إلى بيان الدخل نتيجة لاستبعاد استثمارات متوفرة للبيع
(١,٤٨٤)	(١,٤٨٤)	(٥٦٥)	(٨٤٦)	(٧٣)	-	-	-	-	تسوية تحويل العملات الأجنبية
-	-	(٤٣,١٤٨)	-	-	٤٣,١٤٨	-	-	-	تحويل إلى الاحتياطي العام
(٥٥٤)	(٥٥٤)	(٥٥٤)	-	-	-	-	-	-	تحويلات لصندوق الإثمار للتعليم والتدريب
٧١١,٤٣٥	١٤٢,٦٠٣	(٢٠٩,٤٩٤)	٥٩	١,٩٨٩	١٥٠,٨٢٧	٣٨,٠٩٠	١٦١,١٣٢	٥٦٨,٨٣٢	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (معدلة)

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨٥ إلى ١١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد

(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

السنة المنتهية في		إيضاحات
٢٠١٠ ديسمبر ٣١	٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	
(مدققة)	(معدلة)	
الأنشطة التشغيلية		
(٢٥٠,٩٤٦)	(١٤٥,٩٥٣)	صافي الخسارة قبل الضرائب الخارجية
٣٤,٠٤٦	٣٢,٧٦٣	تعديلات في:
-	(١٩,٧٣٧)	الاستهلاك والإطفاء
(٢٧,٠٧٢)	(٢٧,٥٨٣)	الربح الناتج عن الاستحواذ على الأعمال
٢٠٦,٩٠٤	١٩٧,٣٨٦	الدخل من الشركات الزميلة
(٣٧,٠٦٨)	٣٦,٨٧٦	مخصصات الهبوط في القيمة
١٥٣,٤١٧	١٤,٤٩٨	أرباح / (خسائر) تشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
٤٤,١٨٤	(٣٤٤,٩٣٣)	أرصدة لدى المصارف تستحق بعد تسعين يوماً ولدى المصرف المركزي المتعلقة بمتطلبات الحد الأدنى للاحتياطي
(٩٨,٢٢١)	(٩٥,١٥٥)	(الزيادة) / النقص في الموجودات التشغيلية
(١٥,٣٣٧)	٢٢٨,٨٩٧	مرايحات وتمويلات أخرى
(١٠١,٠١٧)	(١١٦,٥٣٩)	موجودات أخرى
١٧١,٨٧٩	٣٣٠,٤٠٢	الزيادة / (النقص) في المطلوبات التشغيلية
(٩١,٩٤٧)	١٠,١٤٥	الحسابات الجارية للعملاء
٢٩٩,٧٠٩	٢١٢,٩٥٢	مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
(٤٥,٨٣٦)	(٢٨,٣٤٣)	مبالغ مستحقة لمستثمرين
٢٧٩,٧٦٣	٢٤٨,٨١٠	المطلوبات الأخرى
		الزيادة في حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المعلقة
		الضرائب المدفوعة
صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية		
الأنشطة الاستثمارية		
٨٤,٨٤٨	(٢,٦١٥)	صافي (الزيادة) / النقص في:
(٧,١٧٥)	(١٨,٧٠٣)	مضاربة
(٤٨,٠٠٠)	(٧٨,١٠٣)	صكوك
(٤٩,٣٢١)	١٧٤	استثمارات في حسابات الاستثمار المقيدة
(٣٤٣,٥٤٨)	(٣٢١,٥٩٤)	موجودات مقتناه بغرض التأجير
(٨٣,٤٠٤)	-	سندات استثمارية
١٢,٩٦٦	١٥,٧٦٦	استثمارات في شركات زميلة
(٣,٧٨٦)	(٤٨,١٩٧)	أرباح مستلمة من شركات زميلة
(٤١,٦٤٤)	(٢٠,٣٨٩)	شراء موجودات ثابتة
(٤٧٩,٠٦٤)	(٤٧٣,٦٦١)	استثمارات عقارية
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية		
الأنشطة التمويلية		
(١٣,٣٤٩)	(٢,٢٣٦)	شراء أسهم خزينة
٥,٨١٦	٤٦٨	بيع أسهم خزينة
-	١٠٣,٠٢٥	زيادة رأس المال
(٧,٥٣٣)	١٠١,٢٥٧	صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة التمويلية
٢,٧٢٢	٧,٩٠٤	تسوية تحويل العملات الأجنبية
(٢٠٤,١٠٢)	(١١٥,٦٩٠)	صافي النقص في النقد وما في حكمه
١٠٠,٢٢,٣١٨	٨١٨,٢١٦	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٨١٨,٢١٦	٧٠٢,٥٢٦	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨٥ إلى ١١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيدة الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

كما في ٢٠١٠ ديسمبر	رسم المضارب	إجمالي الدخل	صافي الدائعات/(السحوبات)	كما في ١ يناير ٢٠١٠ (معدلة، إيضاح ٤٢)	
١٧٠.٣٢٤	(١.٥٠٠)	-	-	١٧١.٨٢٤	صندوق أسهم الدار الخاصة
١٧٥.٨٦٩	(٢.٠٨١)	-	(٤.٣٧٣)	١٨٢.٣٢٣	صندوق دلمونيا للتطوير ١
١٠٢.٤٣٥	-	-	٢.٩٢١	٩٩.٥١٤	مضاربة الشامل اليوسفور*
٢٢.٨١٤	-	-	(١.٨٤٦)	٢٤.٦٦٠	المحفظة العقارية الاوروبية*
-	-	-	(١٥.٣٨٥)	١٥.٣٨٥	الشامل نافيجاتر*
٢٢.٧٧٩	-	-	(٢.٧٩٥)	٢٥.٥٧٤	صندوق الشامل الصين*
١٨.٠١٩	-	-	(٣.٥٢٨)	٢١.٥٤٧	صندوق فرص التطوير الأمريكي*
٥٠.٧٢٠	-	-	(١٥)	٥٠.٧٣٥	جواهر الشامل - ١
٦.٢٤٤	-	-	(١.٥٢٠)	٧.٧٦٤	جواهر الشامل - ٢
-	-	-	(٢٠.٢٠٠)	٢٠.٢٠٠	ودائع لتمويلات مؤقتة
٧٢.٢٢٣	(٢١١)	٢٢٠	(٥.٧٤٠)	٧٧.٩٥٤	الودائع العقارية الأوروبية*
١٤٧.٦٥٢	(٤٣٩)	١٩	١٥.٣٥٣	١٣٢.٧١٩	الودائع العقارية الأمريكية*
٨٤١.٧٤٢	(٢٨٢)	١.٤٧٤	٧٣٤.٠١٤	١٠٦.٥٣٦	ودائع مرابحات شراء وبيع السلع
٩٤٣	(٣)	-	(٤٤٤)	١.٣٩٠	ودائع تمويلات التجارة
٤٢.٧٩٥	(١٠٢)	١.١٢٠	٣.٤٣٤	٣٨.٣٤٣	أسهم مدرجة وغير مدرجة
٤٦٠	-	٣	(٣٢)	٤٨٩	صناديق العملاء الأخرى
١.٦٧٥.٠١٩	(٤.٦١٨)	٢.٨٣٦	٦٩٩.٨٤٤	٩٧٦.٩٥٧	المجموع
٩٥.٣٨٠	-	-	(١٥١.١١٣)	٢٤٦.٤٩٣	صناديق مدارة على أساس الوكالة
١.٧٧٠.٣٩٩	(٤.٦١٨)	٢.٨٣٦	٥٤٨.٧٣١	١.٢٢٣.٤٥٠	

* سوف يتم تسجيل الإيراد وتوزيعه عند بيع الاستثمارات الضمنية.

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨٥ إلى ١١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حسابات الإستثمار المقيدة الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	رسم المضارب	إجمالي الدخل	صافي الدائع/(السحوبات)	كما في ١ يناير ٢٠٠٩	
١٧١,٨٢٤	(٣,٠٠٠)	-	-	١٧٤,٨٢٤	صندوق أسهم الدار الخاصة*
١٨٢,٣٢٤	(٢,٧٧٥)	-	-	١٨٥,٠٩٩	صندوق دلونيا للتطوير ١*
-	-	-	(٢٧,٠٥٢)	٢٧,٠٥٢	صندوق مكة المكرمة العقاري رقم ١*
٢٤,٦٦٠	-	-	٧٢٠	٢٣,٩٤٠	المحفظة العقارية الأوروبية*
٩٩,٥١٤	-	-	٧,٤٦٠	٩٢,٠٥٤	مضاربة الشامل البوسفور*
١٥,٣٨٥	-	-	(١,١٤٠)	١٦,٥٢٥	الشامل نافيجاتر*
٢٥,٥٧٤	-	-	(١٠,٠٨٩)	٣٥,٦٦٣	صندوق الشامل الصين*
٢١,٥٤٧	-	-	-	٢١,٥٤٧	صندوق فرص التطوير الأمريكي*
٥٠,٧٣٥	-	-	(٦,٨٥٧)	٥٧,٥٩٢	جواهر الشامل - ١
٧,٧٦٤	-	-	(١٥,٩٣٥)	٢٣,٦٩٩	جواهر الشامل - ٢
٢٠,٢٠٠	(٤١)	-	(١٨,٦١٤)	٣٨,٨٥٥	ودائع لتمويلات مؤقتة
١٦٨,٢٩٣	(٢٩٢)	٣٣٠	٨٤,٣٦٢	٨٣,٨٩٣	الودائع العقارية الأوروبية*
١٨٦,٣١٨	(٤٦٢)	١,٤٥٠	(٢٧,٩٦٧)	٢١٣,٢٩٧	الودائع العقارية الأمريكية*
١١٠,٤٤٢	(١١١)	٣١٠	٣٥,١٥٩	٧٥,٠٨٤	ودائع مرابحات شراء وبيع السلع
١,٣٩٠	(٧)	-	(١,٢١٣)	٢,٦١٠	ودائع تمويلات التجارة
٣٨,٩٩١	(٨٠)	-	(١١,٦٠٢)	٥٠,٦٧٣	أسهم مدرجة وغير مدرجة
٤٨٩	-	-	١٣	٤٧٦	صناديق العملاء الأخرى
١,١٣٥,٤٥٠	(٦,٧٦٨)	٢,٠٩٠	٧,٢٤٥	١,١٢٢,٨٨٣	المجموع
٢٤٦,٤٩٣	-	-	٢,١٥٠	٢٤٤,٣٤٣	صناديق مدارة على أساس الوكالة
-	-	-	(٥,٠٠٠)	٥,٠٠٠	التمويلات المشتركة
١,٣٧١,٩٤٣	(٦,٧٦٨)	٢,٠٩٠	٤,٣٩٥	١,٣٧٢,٢٢٦	

* سوف يتم تسجيل الإيراد وتوزيعه عند بيع الاستثمارات الضمنية.

تشكل الإيضاحات الواردة على الصفحات من ٨٥ إلى ١١٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١. التأسيس والأنشطة

تأسس بنك الإثمار ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين في ١٣ أغسطس ١٩٨٤ كبنك استثماري تحت إشراف مصرف البحرين المركزي. بتاريخ ١٤ إبريل ٢٠١٠ وافق مصرف البحرين المركزي على إعادة هيكله البنك مع الشركة التابعة والملوكة بالكامل للبنك وهو مصرف البحرين الشامل ش.م.ب. (م) ("مصرف الشامل") وذلك ككيان واحد تحت العلامة التجارية لبنك الإثمار ش.م.ب. بموجب ترخيص بتقديم الخدمات المصرفية الإسلامية للأفراد. بناءً على ذلك، حوّل مصرف الشامل جميع أعماله وأصوله ومطلوباته إلى بنك الإثمار ش.م.ب. وذلك بدءاً من تاريخ ٢١ إبريل ٢٠١٠.

دار المال الإسلامي ترست ("DMIT")، إدارة إئتمانية مسجلة في كومونولث باهاما هي الشركة الأم الأساسية للبنك.

تتمثل الأنشطة الرئيسية التي يقوم بها البنك والشركات التابعة له (معاً "المجموعة") في مجموعة واسعة من الخدمات المالية والتي تشمل الأعمال المصرفية للأفراد والتجارية والاستثمارات المصرفية والأعمال المصرفية الخاصة والتكافل وإجارة المعدات وتطوير العقارات.

يشرف مصرف البحرين المركزي على أنشطة البنك وهي أيضاً خاضعة لإشراف هيئة الرقابة الشرعية.

تم إدراج أسهم البنك في أسواق البحرين المالية وأسواق الكويت المالية.

تتضمن أنشطة المجموعة قيامها بوظيفة المضارب (الإدارة على أساس الأمانة) لأموال مودعة بغرض الاستثمار وفقاً لأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وخاصة تلك المتعلقة بتحريم استلام أو دفع الفوائد الربوية. تظهر هذه الأموال في المعلومات المالية الموحدة تحت بند "حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المملوكة" وبند "حسابات الاستثمار المقيدة". فيما يتعلق بحقوق أصحاب حسابات الاستثمار المملوكة، يقوم صاحب حساب الاستثمار بتفويض المجموعة باستثمار الأموال المحتفظ بها في حسابها بالطريقة التي تراها المجموعة مناسبة دون وضع أية قيود بالنسبة إلى الموضوع والكيفية والغرض من استثمار هذه الأموال. أما فيما يتعلق بحسابات الاستثمار المقيدة فإن صاحب حساب الاستثمار يفرض قيوداً معينة فيما يخص موضع وكيفية وغرض استثمار الأموال. علاوة على ذلك، قد لا يسمح للمجموعة بمزج أموالها الخاصة مع أموال حسابات الاستثمار المقيدة.

تقوم المجموعة بأنشطتها التجارية من خلال المركز الرئيسي للبنك وإحدى عشر فرعاً تجارياً في البحرين والشركات الرئيسية التابعة للمجموعة وهي كالتالي:

النشاط التجاري الرئيسي	نسبة الملكية %			
	بلد التأسيس	الاقتصادية		التصويتية
أعمال مصرفية	سويسرا	١٠٠	١٠٠	مصرف فيصل الخاص (سويسرا) إس إيه
استثمار قابضة	سويسرا	١٠٠	١٠٠	كانترا (سويسرا) إس إيه
خدمات ادارية	سويسرا	١٠٠	١٠٠	دار المال الإسلامي للخدمات الإدارية إس إيه
استثمار قابضة	لوكسمبورغ	١٠٠	١٠٠	فيصل للتمويل (لوكسمبورغ) إس إيه
استثمار قابضة	لوكسمبورغ	١٠٠	١٠٠	مؤسسة الشامل المالية (لوكسمبورغ) إس إيه
استثمار قابضة	الأنتيل، هولندا	١٠٠	١٠٠	فيصل للتمويل (الأنتيل، هولندا) N.V.
عقارية	جزر الكايمان	١٠٠	١٠٠	شركة الإثمار للتطوير المحدودة
أعمال مصرفية	باكستان	٦٦	٦٦	بنك فيصل المحدود
تمويلات عقارية	مملكة البحرين	٥٠	٦٣	شركة سكننا للحلول الإسكانية المتكاملة ش.م.ب. (م)
عقارية	مملكة البحرين	٥١	٥١	شركة ستي فيو دفلوبمنت العقارية ش.م.ب. (م)
عقارية	مملكة البحرين	٥١	٥١	شركة مارينا ريف دفلوبمنت العقارية ش.م.ب. (م)
عقارية	مملكة البحرين	٥٠	٥٠	الجزيرة الصحية ش.م.ب. (م)

خلال عام ٢٠١٠، قامت المجموعة ببيع اربعة استثمارات في شركات زميلة وهي دار المال الاسلامي المحدودة (جيسري) و MFAL المحدودة (جيسري) وفيصل للتمويل (جيسري) المحدود ورايتن المحدود لطرف ذي صلة (إيضاح ٣٦).

شركة الخليج الإسلامية للاستثمار المحدودة (الباهاما) (ICG)، وهي شركة تأسست في كومونولث البهاما، ومملوكة بنسبة ١٠٠٪ من (DMIT) وهي إحدى الشركات التابعة للبنك.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة

اعتمد البنك معايير المحاسبة المالية (FAS) الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI) اعتباراً من ٣٠ يونيو ٢٠١٠؛ وفقاً لذلك، لقد تم تعديل البيانات المقارنة كما هو موضح في الإيضاح رقم ٤٢.

تتضمن المعلومات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بعض الأصول والخصوم وما يتعلق بها من دخل ومصاريف غير متوافقة مع الشريعة الإسلامية، وهي تعرض حالياً كما هو ملائماً ووفقاً لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وقد امتلكتها المجموعة قبل تحويل بنك الإثمار إلى مصرف قطاع تجزئة إسلامي في إبريل ٢٠١٠.

وافقت هيئة الرقابة الشرعية على خطة عمل بالنسبة للموجودات والمطلوبات التي لا تتوافق مع الشريعة للائتمان لأحكام الشريعة الإسلامية (الخطة). وتقوم هيئة الرقابة الشرعية بالإشراف على تنفيذ هذه الخطة. يتم الإفصاح عن الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالموجودات والمطلوبات التي لا تتوافق مع الشريعة في الإيضاح رقم ٣٩.

المعلومات المالية الموحدة تضم المعلومات المالية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

موضح أدناه أهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة:

١) أساس الإعداد:

١) أساس التوحيد

الشركات التابعة

الشركات التابعة هي الشركات التي تملك فيها المجموعة ٥٠٪ أو أكثر من حقوق الملكية، وعليه فإن المجموعة تسيطر جوهرياً على مثل هذه الشركات. يتم توحيد الشركات التابعة التي تسيطر عليها المجموعة، بما في ذلك المنشآت ذات الأغراض الخاصة، والتي تقع تحت سيطرة البنك، من تاريخ انتقال حق السيطرة إلى المجموعة ويتم التوقف عن هذا التوحيد من تاريخ توقف هذا الحق.

الشركات الزميلة

الشركات الزميلة هي الشركات التي تكون للمجموعة تأثير كبير عليها لكن لا تتمتع بحق السيطرة على شؤونها الإدارية، وهي ليست شركات تابعة أو مشاريع مشتركة. ويتم احتساب استثمارات المجموعة في الشركات الزميلة باستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية، وبناء عليه، يتم إدراج الاستثمار في الشركة الزميلة في بيان المركز المالي بالتكلفة زائداً للتغيرات في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة الزميلة بعد تاريخ الاستحواذ. ويعكس بيان الدخل الموحد حصة المجموعة من نتائج عمليات الشركة الزميلة. تقوم المجموعة بتسجيل حصتها في أي تغيير مباشر تسجله الشركة الزميلة في بيانها لحقوق الملكية ويتم الإفصاح عنه عند الاقتضاء في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد.

الأرصدة بين شركات المجموعة وحقوق الأقلية

تتضمن المعلومات المالية الموحدة الموجودات والمطلوبات ونتائج عمليات البنك والشركات التابعة له بعد التسويات المتعلقة بحقوق الأقلية وحسابات الاستثمار المطلقة التي تديرها المجموعة. تم استبعاد كافة الأرصدة والمعاملات الجوهرية بين شركات المجموعة. ويتم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة في نفس الفترة المحاسبية للبنك باستخدام سياسات محاسبية منتظمة.

٢) معاملات وأرصدة العملات الأجنبية

العملة المتداولة وعملة العرض

يتم قياس العملة المتداولة للبنود المدرجة في المعلومات المالية الموحدة للمنشآت ضمن المجموعة باستخدام العملة المتداولة في البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل فيها المنشأة (العملة المتداولة). ويتم عرض المعلومات المالية الموحدة بالدولار الأمريكي وهي عملة العرض الخاصة بالبنك.

العمليات والأرصدة

يتم تحويل معاملات العملات الأجنبية إلى العملة المتداولة باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملات. وتسجل أرباح وخسائر تحويل العملات الناتجة عن تسوية هذه المعاملات وعن التحويل بسعر الصرف السائد في نهاية الفترة للموجودات والمطلوبات النقدية

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

(أ) أساس الإعداد (تابع)

← (٢) معاملات وأرصدة العملات الأجنبية (تتمة)

المقيمة بالعملات الأجنبية في بيان الدخل الموحد. كما يتم تسجيل فروقات التحويل على البنود غير النقدية والمدرجة بالقيمة العادلة - مثل بعض الاستثمارات المتوفرة للبيع - كجزء من احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات.

يتم تحويل النتائج والمركز المالي لجميع منشآت المجموعة التي تعتمد عملة متداولة مختلفة عن عملة العرض إلى عملة العرض كما يلي :

(أ) يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المدرجة لكل بيان مركز مالي بسعر الإقفال في تاريخ بيان المركز المالي:

(ب) يتم تحويل الإيرادات والمصروفات لكل بيانات المركز المالي باستخدام متوسط أسعار الصرف (ما لم يكن هذا المتوسط معقولاً مع الأثر التراكمي التقريبي للمعدلات السائدة في تاريخ المعاملات في هذه الحالة تحول الإيرادات والمصروفات بأسعار الصرف في تاريخ المعاملات)؛ و

(ت) يتم تسجيل جميع فروقات التحويل الناتجة كعنصر منفصل عن حقوق الملكية.

تؤخذ فروق أسعار الصرف الناجمة عن التحويل من صافي الاستثمارات في العمليات الخارجية والاقتراض وغيرها من صكوك العملة المعينة للتحوط من هذه الاستثمارات، إلى حقوق المساهمين عند التوحيد. يجب تسجيل خسائر تحويل العملات الناتجة عن انخفاض حاد أو انقراض (غير مؤقت) من عملة صافي الاستثمارات في العمليات الخارجية المحولة بموجب سعر الصرف بالتاريخ ذاته لبيان المركز المالي الموحد، بالمقام الأول كعبء مقابل أي رصيد دائن للعناصر المنفردة لحقوق الملكية، ويتم تسجيل أي مبلغ متبقي كخسارة في بيان الدخل الموحد. عند القيام باستبعاد جزئي أو بيع لعملية أجنبية، يتم ادراج فروق أسعار الصرف التي تم تسجيلها في حقوق الملكية في بيان الدخل الموحد كجزء من ربح أو خسارة من البيع.

تعامل الشهرة وتسويات القيمة العادلة الناتجة عن الاستحواذ على منشآت على أنها موجودات ومطلوبات للمنشأة ويتم تحويلها بسعر الإقفال.

← (٣) التقديرات المحاسبية والأحكام

تضع المجموعة تقديرات وافتراسات تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات خلال السنة/الفترة المالية المقبلة، ويجرى تقييم التقديرات والأحكام بشكل متواصل، وتستند على الخبرة التاريخية وعوامل أخرى وتشمل توقعات الأحداث المستقبلية التي يعتقد أنها معقولة في ظل الظروف الحالية.

(أ) تصنيف الاستثمارات

تقوم إدارة المجموعة خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية بتصنيف الاستثمارات عند الاستحواذ عليها وفق الفئات التالية: استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة أو استثمارات محتفظ بها لغاية تاريخ الاستحقاق أو استثمارات متوفرة للبيع. يعكس هذا التصنيف نية الإدارة المتعلقة بكل من هذه الاستثمارات وهي تخضع إلى معالجة محاسبية تختلف مع اختلاف تصنيفها.

(ب) المنشآت ذات الأغراض الخاصة

تبادر المجموعة بإنشاء منشآت ذات الأغراض الخاصة لإعطاء العملاء فرصة للاستثمار. لا تقوم المجموعة بتوحيد هذه المنشآت في حال لا تملك حق السيطرة عليها. ويتم تحديد وجوب هذا الحق بناءً على الأهداف لأعمال هذه المنشآت وتعرضها للمخاطر والمكاسب بالإضافة إلى إمكانية المجموعة على اتخاذ القرارات التنفيذية للمنشآت ذات الأغراض الخاصة.

(ت) الانخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارات

يتم تقييم كل تمويل واستثمار بشكل مستقل لتقدير تعرضها للانخفاض في القيمة. وتقوم الإدارة بوضع تقديرات متعلقة بالوضع المالي للطرف المقابل، وصافي القيمة القابلة للتحقق من الموجودات الضمنية. يتم تقدير كل أصل انخفضت قيمته بناءً على مميزاته، ويتم تقييم استراتيجيته الخارج، وتقديرات التدفقات النقدية التي تعتبر قابلة للاسترداد.

(ث) فروقات السيولة

تراقب المجموعة باستمرار فروقات السيولة الناتجة في السير العادي للأعمال. تجرى اختبارات الضغط الدوري على وضع السيولة لتقييم قدرة البنك على تلبية فروقات السيولة. ويشمل اختبار الضغط أيضاً على التقديرات السلوكية لمختلف مصادر التمويل والتدفقات التقديرية الناتجة من التخلص من الأصول غير السائلة والدعم المتوقع من حملة الأسهم الأساسيين.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

(ب) مرابحات وتمويلات أخرى

تظهر المرابحات والتمويلات الأخرى بقيمة التكلفة ناقصاً مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها.

تمويلات أخرى تمثل القروض التقليدية والسلفيات، والتي تعتبر موجودات مالية غير مشتقة ذات مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد. يتم تسجيلها مبدئياً بالقيمة العادلة وفيما بعد يتم احتسابها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي.

يرصد مخصص معين حينما ترى الإدارة بأن هناك انخفاضاً في القيمة المدرجة للمرابحات والتمويلات الأخرى.

(ت) الاستثمارات

(١) استثمارات محتفظ بها لغاية تاريخ الاستحقاق

تصنف المجموعة الاستثمارات كاستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق عندما تمتلك المجموعة كلا من النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق. تسجل الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق بالتكلفة المطفأة ناقصاً مخصص الانخفاض في القيمة.

(٢) استثمارات متوفرة للبيع

الاستثمارات المتوفرة للبيع هي الاستثمارات التي ينوي البنك الاحتفاظ بها لفترة غير محددة، والتي قد يتم بيعها لتلبية لاحتياجات السيولة، ويتم تصنيفها كاستثمارات متوفرة للبيع عند الاستحواذ. يتم تسجيل عمليات الشراء والبيع الاعتيادي للاستثمارات المتوفرة للبيع في تاريخ التداول، وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأصل.

يتم تسجيل السندات الاستثمارية المتوفرة للبيع مبدئياً بالتكلفة زائداً تكاليف المعاملة ويتم استبعاد الموجودات المالية حينما يزول حق المجموعة في استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية؛ أو حينما تقوم المجموعة بنقل ملكية معظم المخاطر والمكاسب المتعلقة بها.

يتم لاحقاً إعادة تقييم السندات الاستثمارية المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة، ويتم إدراج الأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد، أو في حقوق الملكية المتعلقة بحسابات الاستثمار المطلقة ضمن "احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات"، إلى حين استبعاد الأصل المالي أو الانخفاض في قيمته. حينها يتم تسجيل الأرباح والخسائر المتراكمة والمدرجة سابقاً ضمن حقوق الملكية في بيان الدخل الموحد.

تستند القيمة العادلة للاستثمارات المدرجة في أسواق نشطة إلى أسعار الطلب الحالية. تقوم المجموعة بوضع قيمة عادلة باستخدام أساليب التقييم إذا لم يكن هناك سوق نشطة للأصل المالي؛ وتشتمل هذه الأساليب على استخدام المعاملات التي تمت مؤخراً على أساس تجاري بحت وعلى أساليب التقييم الأخرى المستخدمة عموماً من قبل المشاركين الآخرين في السوق. كما تستعين المجموعة بتقييمات مدراء الاستثمار في تحديد القيم العادلة لبعض الموجودات المالية غير المدرجة.

تقوم المجموعة في تاريخ المركز المالي بتقييم وجود دليل موضوعي على الهبوط في القيمة لإحدى الموجودات المالية أو مجموعة من الموجودات المالية. في حالة تصنيف استثمارات الأسهم كموجودات مالية متوفرة للبيع، فإنه يؤخذ بعين الاعتبار وجود انخفاض كبير أو مطول في القيمة العادلة للسندات إلى أقل من تكلفتها. إذا ثبت وجود مثل هذا الدليل للموجودات المالية المتوفرة للبيع فإن الخسارة المتراكمة المقاسة بإعتبارها الفارق بين تكلفة الشراء والقيمة العادلة الحالية ناقصاً أي خسارة للهبوط في القيمة للموجودات المالية التي سبق احتسابها في بيان الدخل الموحد، يتم استبعادها في حقوق الملكية وتحسب ضمن بيان الدخل الموحد. ولا يتم عكس ما سبق احتسابه ضمن بيان الدخل الموحد من خسائر الهبوط في القيمة لاستثمارات الأسهم ضمن بيان الدخل الموحد.

(٣) استثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة

تصنف الاستثمارات كاستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا كان الهدف من الاستحواذ عليها أو إنشائها يعود إلى توليد أرباح من التقلبات القصيرة الأجل للأسعار أو هامش المتاجرة. يجب تسجيل الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة بالتكلفة مبدئياً وتشمل المصروفات المباشرة المتعلقة بالاستحواذ، وتقييمها عند نهاية كل فترة محاسبية وقياسها بالقيمة العادلة، ويجب تسجيلها في بيان الدخل الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

(ت) الاستثمارات (تتمة)

← (ع) حسابات الاستثمار المقيّدة

يتم تسجيل حسابات الاستثمار المقيّدة مبدئياً بالتكلفة ويتم لاحقاً إعادة تقييمها بالقيمة العادلة. ويتم إدراج الخسائر غير المحققة في حدود الرصيد المتوفر في حقوق الملكية، مع الأخذ بعين الاعتبار النسبة المتعلقة بحقوق المالكين ونسبة حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة. في حالة زيادة الخسارة المتراكمة عن الرصيد المتوفر في حقوق الملكية يتم احتسابها في بيان الدخل الموحد.

← (هـ) الاستثمارات العقارية

إن كافة العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لارتفاع قيمتها تصنف كاستثمارات عقارية. يتم تسجيل الاستثمارات العقارية المحتفظ بها لغاية ارتفاع قيمتها بالتكلفة مبدئياً ويعاد لاحقاً تقييمها بالقيمة العادلة وتسجيل أي ربح غير محقق ينتج في بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ضمن احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات العقارية. ويتم تسجيل الخسائر الغير محققة في حقوق الملكية الى حد الرصيد المتوفر، و يؤخذ بعين الاعتبار الجزء التابع لحقوق الملكية وحقوق الملكية لحاملي حسابات الاستثمار المطلقة. وفي حال تجاوز الخسائر المتراكمة للرصيد المتوفر في حقوق الملكية، يتم تسجيل الفائض في بيان الدخل الموحد. وتسجل الاستثمارات العقارية المحتفظ بها لغرض التأجير بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم.

← (٦) المضاربة

تسجل استثمارات المضاربة بالتكلفة ويحمل الانخفاض غير المؤقت في قيمة الاستثمار مباشرة في بيان الدخل الموحد.

← (٧) القيمة العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات المتداولة في الأسواق المالية المنتظمة حسب أسعار العرض المعلنة في السوق.

يتم تقدير القيمة العادلة للاستثمارات غير المعلنة أسعارها في السوق، وذلك بالرجوع إلى أسعار السوق الحالية لأدوات أخرى مشابهة أو تستند إلى تقدير التدفقات النقدية المستقبلية. وتقوم المجموعة بتحديد القيمة النقدية المعادلة على أساس معدل الربح الحالي لعقود تتمتع بشروط ومواصفات مخاطر مماثلة.

← (ث) الموجودات المقتناة بغرض التأجير (الإجارة)

تظهر الموجودات المقتناة بغرض التأجير بقيمة التكلفة وتخضع للاستهلاك حسب سياسة المجموعة لاستهلاك الموجودات الثابتة أو حسب فترة الإيجار، أيهما أقصر. يتم تسجيل مخصص الديون المشكوك في تحصيلها كلما رأّت الإدارة أنّ الإيجارات المستحقة مشكوك في تحصيلها.

← (ج) تمويلات المشاركة

تسجل تمويلات المشاركة بقيمة التكلفة ناقصاً مخصص الانخفاض في القيمة.

← (ح) الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بقيمة التكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم. ويتم احتساب الاستهلاك بطريقة القسط الثابت بمعدلات تكفي لشطب تكلفتها على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة كما يلي:

مباني	٥٠ سنة
تجديدات عقارات الإيجار	على مدى فترة التأجير
أثاث ومعدات ومركبات	٢-١٠ سنوات
طائرات	٢٥ سنة

يتم حساب الاستهلاك بشكل منفصل لكل جزء مهم من فئة الموجودات. وأينما تتجاوز القيمة الدفترية لأي نوع من الموجودات قيمتها القابلة للاسترداد، فإنه يتم تخفيضها مباشرة إلى قيمتها القابلة للاسترداد. ويتم مراجعة القيمة المتبقية للموجودات وعمرها الإنتاجي، وتعديلها، حسبما يكون ملائماً، بتاريخ كل بيان مركز مالي.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

٢.٢. الموجودات الثابتة (تابع)

يتم تضمين التكاليف اللاحقة في القيمة الدفترية للموجودات، أو احتسابها كأصل منفصل كما هو ملائم، وذلك إذا ما احتمل حصول المجموعة على منافع اقتصادية مستقبلية مرتبطة بالأصل للمجموعة، مع إمكانية قياس التكلفة بشكل موثوق. في حين يتم احتساب جميع التجديدات والتصليحات الأخرى في بيان الدخل الموحد خلال الفترة المالية التي يتم إنفاقها فيها.

الأرباح والخسائر عند استبعاد العقارات والمصانع والمعدات يتم تحديدها من خلال مقارنة العوائد مع القيم الدفترية.

٢.٣. تحقق الإيرادات

٢.٣.١. المشاركة في الأرباح ورسوم الإدارة

يتم احتساب الإيرادات الناتجة عن المشاركة في الأرباح ورسوم الإدارة المحملة على الصناديق المدارة من قبل المجموعة على أساس حق المجموعة في استلام تلك الإيرادات من حسابات الاستثمار المقيمة والمطلقة كما هو محدد في عقود المضاربة (صكوك الأمانة)، باستثناء الحالة التي تقوم المجموعة فيها بالتنافس مؤقتاً عن هذا الحق.

٢.٣.٢. أرباح المرابحة والتمويلات الأخرى

يتم احتساب ربح عمليات المرابحة على أساس توزيع الأرباح لكل معاملة تناسيباً على امتداد فترة العملية حيث تحمل كل فترة مالية حصتها من الأرباح بغض النظر عما إذا تم أو لم يتم استلام مبلغ نقدي. ومع ذلك، فلا تستحق الأرباح على عمليات المرابحة إذا تأخر تسديد الأقساط لمدة تزيد على تسعين يوماً إلا إذا رأت إدارة البنك بأن هناك مبررات كافية لاستحقاق تلك الأرباح.

الإيرادات من التمويلات الأخرى يتم استحقاقها على أساس طريقة العائد الفعلي طوال مدة المعاملة. حينما لا يكون الإيراد محدد تعاقدياً أو كمياً فيتم احتسابه عندما يصبح تحقيقه مؤكداً بشكل معقول أو عندما يتم تحقيقه

٢.٣.٣. أرباح الموجودات المقتناة بخرض التأجير

يتم تسجيل الإيرادات من عقود التأجير تناسيباً على امتداد فترة الإيجار.

٢.٣.٤. أرباح عقود المضاربة

يتم تسجيل الإيرادات من عقود المضاربة عندما يقوم المضارب بتوزيع الأرباح؛ ويتم تسجيل الحصة من خسائر الفترة إلى حد إمكانية اقتطاع هذه الخسائر من رأسمال المضاربة.

٢.٣.٥. أرباح عقود المشاركة

يتم احتساب حصة المجموعة من الأرباح لعقود المشاركة التي تستمر لأكثر من فترة مالية واحدة حينما يتم تسديدها جزئياً أو كلياً فيما يتم احتساب حصة المجموعة من الخسائر في الحدود التي يتم فيها اقتطاع تلك الخسائر من رأسمال المجموعة في رأسمال المشاركة. بينما يتم احتساب الأرباح والخسائر لعقود المشاركة المتناقصة بعد الأخذ في الاعتبار الانخفاض في حصة المجموعة في رأسمال المشاركة وبالتالي الحصة التناسيبية من الأرباح أو الخسائر.

٢.٣.٦. أرباح نقدية

يتم احتساب الأرباح النقدية حينما يتأكد حق المجموعة في استلامها.

٢.٣.٧. الرسوم والعمولات

يتم تسجيل الرسوم والعمولات كإيرادات حين تتحقق.

ويتم تسجيل العمولة المستحقة عن الاعتمادات المستندية وخطابات الضمان كإيراد على مدى فترة المعاملة.

تتحقق رسوم هيكلية وتنظيم معاملات التمويل لأطراف أخرى أو بالنيابة عنهم كإيراد بعد إيفاء البنك لجميع التزاماته المتعلقة بالعمليات ذات الشأن.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

(د) أسهم الخزينة

يتم احتساب هذه الأسهم على أنها انخفاض في حقوق الملكية. وتسجل الأرباح والخسائر الناتجة عن بيع أسهم الخزينة في بيان حقوق الملكية.

(ذ) الضرائب الحالية

لا توجد ضرائب على دخل الشركات في مملكة البحرين. ومع ذلك تقوم الشركات التابعة المؤسسة في دول تفرض الضرائب بدفع الضرائب وفقاً للوائح المحلية لتلك الدول.

(ر) الضرائب المؤجلة

تزداد الضرائب المؤجلة باستخدام طريقة الالتزام لجميع الفروقات المؤقتة الناتجة عن الموجودات والمطلوبات على الطريقة الضريبية والقيمة الحالية لأغراض التقارير المالية.

يتم تسجيل موجودات الضرائب المؤجلة عن جميع الفروقات المؤقتة الواجب اقتطاعها وترحيل خسائر الضرائب غير المستغلة ومستردات الضرائب إلى حدود امكانية توفر الأرباح المستقبلية الخاضعة للضريبة التي يتم مقابلها استخدام الفروقات المؤقتة الواجب اقتطاعها وخسائر الضرائب غير المستغلة ومستردات الضرائب. تستخدم في الوقت الحاضر معدلات الضريبة السارية لاحتساب ضرائب الدخل المؤجلة.

(ز) النقد وما في حكمه

يتكون النقد وما في حكمه والمشار إليه في بيان التدفقات النقدية الموحد من النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي والمصارف الأخرى، والاستثمارات السائلة قصيرة الأجل عند الطلب أو بتاريخ استحقاق أساسي خلال فترة ثلاثة أشهر أو أقل.

(س) مخصص منافع الموظفين

تحتسب منافع ومستحقات الموظفين المتعلقة بالإجازات السنوية وتذاكر سفر الإجازات وغير ذلك من المنافع قصيرة الأجل عندما تستحق للموظفين. يتم تحميل مساهمات المجموعة في خطط المساهمة المحددة في بيان الدخل الموحد في السنة ذاتها. للمجموعة التزامات قانونية وتأسيسية بدفع المساهمات كلما استحققت دون وجود أي التزام عليها بدفع فوائد مستقبلية.

يتم تقديم تكلفة مكافآت نهاية الخدمة، التي يكون مؤهل للحصول عليها بعض الموظفين العاملين لدى المجموعة، بموجب متطلبات قانون العمل الساري في الدول ذات العلاقة أو بموجب طريقة وحدة الاعتماد المتوقعة. ويتم تقدير تلك التكاليف المحتسبة بموجب طريقة وحدة الاعتماد المتوقعة بناءً على التوصية المقدمة من خبراء اكتواريين. ويتم توزيع الأرباح والخسائر الاكتوارية على متوسط مدة الخدمة المتبقية للموظفين حتى تاريخ استحقاق تلك المنافع.

(ش) تخصيص الأرباح بين المجموعة وحاملي حسابات الاستثمار

تمتلك المجموعة سجلات منفصلة للأصول التي تعود ملكيتها إلى المالكين وحسابات الإستثمار المقيدة والمطلقة. كما يتم قيد جميع الأرباح الناشئة من هذه الأصول لصالح حسابات الاستثمار بعد اقتطاع المخصصات واحتياطي معادلة الأرباح وحصة المضارب من الأرباح والرسوم الإدارية.

تتمثل المجموعة بصورة مباشرة المصاريف الإدارية المتعلقة بإدارة الصناديق.

يتم تسجيل المخصص عندما تتحقق الإدارة من وجود إنخفاض في القيمة الدفترية للأصول الممولة من حسابات الاستثمار. ويتم تحويل المخصص في حالة عدم استلزامه إلى احتياطي معادلة الأرباح.

يتم تسجيل بعض الإيرادات التحفيزية بناءً على بنود العقود مع أصحاب الحسابات المقيدة.

(ص) الشهرة

تسجل الشهرة الناتجة عن الاستحواذ على شركات تابعة في بيان المركز المالي الموحد كأصل يقيم مبدئياً بقيمة التكلفة والتي تمثل الفائض من قيمة تكلفة الشراء على القيمة العادلة لحصة المجموعة في تاريخ الاستحواذ من صافي موجودات الشركة التابعة المستحوذ عليها. تقيم الشهرة بعد ذلك بصورة سنوية لتحديد ما إذا كانت هناك أي خسائر ناشئة عن إنخفاض القيمة. وتسجل الشهرة في نهاية الفترة المالية في بيان المركز المالي الرحلي المختصر الموحد بالتكلفة ناقصاً أية خسائر متراكمة للانخفاض في القيمة.

٢. أهم السياسات المحاسبية للمجموعة (تابع)

← (ص) الشهرة (تابع)

يتم تسجيل الشهرة السلبية الناتجة عن الاستحواذ على الشركات في بيان الدخل الموحد.

يتم احتساب الاستحواذ على حقوق الأقلية حسب أسلوب الكيان الاقتصادي، حيث أن شراء حصة الأقلية تعد صفقة مع المساهمين. وعلى هذا النحو يتم تسجيل أي زيادة على حصة المجموعة من صافي الأصول في حقوق الملكية.

← (ض) موجودات غير ملموسة

← (ا) برامج الحاسوب الآلي

تتم رسملة تراخيص برامج الحاسوب الآلي على أساس تكاليف الحصول على البرنامج المحدد وتشغيله، ويتم إطفاء هذه التكاليف على اساس العمر الإنتاجي المتوقع (ثلاث إلى خمس سنوات). يتم احتساب التكاليف المرتبطة بتطوير أو صيانة برامج الحاسوب الآلي كمصروفات عند انفاقها.

ويتم احتساب التكاليف التي ترتبط مباشرة بانتاج برامج قابلة للتحديد ومتميزة تحت سيطرة المجموعة، والتي قد ينشأ عنها مزايا اقتصادية تزيد عن التكلفة لما يزيد عن عام واحد كموجودات غير ملموسة. تتضمن التكاليف المباشرة تكاليف الموظفين المتعلقة بتطوير برامج الحاسب الآلي وجزء مناسباً في التكاليف المباشرة ذات الصلة. ويتم إطفاء تكاليف تطوير برامج الحاسب الآلي المحتسبة كموجودات باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى أعمارها الانتاجية.

← (ز) موجودات أخرى غير ملموسة أخرى مشتراة

يتم إطفاء الموجودات غير الملموسة الأخرى المشتراة وذو عمر إنتاجي محدد، مثل الودائع الأساسية وعلاقات العملاء، على مدى أعمارها الانتاجية المقدرة بحد أقصى عشرين عاماً. وقد تم تحديد القيمة الدفترية المبدئية للودائع الأساسية وعلاقات العملاء من قبل مخمنين مستقلين على أساس معدل الربح التفاضلية لطريقة المدة المتوقعة للودائع.

تقيم الموجودات غير الملموسة الأخرى المشتراة بشكل سنوي أو غالباً في حال وجود مؤشرات للهبوط في القيمة ومسجلة بالتكلفة ناقصا الاطفاء المتراكم.

← (ط) حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة

تحت إطار حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة، يقوم صاحب حساب الاستثمار بتفويض المجموعة بإستثمار الأموال المحتفظ بها في حسابها بالطريقة التي تراها المجموعة مناسبة دون وضع أية قيود بالنسبة إلى الموضوع والكيفية والغرض من استثمار هذه الأموال.

يتم قياس الأصول المدرجة في حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة على نفس الأساس لفئات مختلفة من الأصول كما هو مبين أعلاه. يحتسب المبلغ المخصص لهذا الاحتياطي من مجموع الإيرادات من أصول حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة قبل تحميل المصاريف المتعلقة بالرسوم الإدارية، وحصة المضارب في الربح والربح لأصحاب حسابات الاستثمار. يتم إنشاء احتياطي معادلة الربح للحفاظ على مستوى معين من العائد على الاستثمارات لأصحاب حسابات الاستثمار.

← (ظ) حسابات الاستثمار المقيدة

تحت إطار حسابات الاستثمار المقيدة، يقوم أصحاب حسابات الاستثمار المقيدة بفرض قيود معينة فيما يتعلق بموضع وكيفية وغرض استثمار الأموال. وتسجل الأصول المدرجة في حسابات الاستثمار المقيدة بالتكلفة.

← (ع) مبالغ مستحقة لمستثمرين

تصنف الأموال المستلمة من المودعين الذين يتحملون المخاطر المتعلقة بالبنك أو الشركات التابعة على أنها "مبالغ مستحقة لمستثمرين".

← (غ) الضمانات

تستلم المجموعة الضمانات بشكل نقدي أو سندات أخرى كالضمانات المصرفية أو الرهن على عقارات أو أسهم أو سندات تمويل المرابحة وتمويلات أخرى. وتشتمل سياسة المجموعة على الحيافة على ضمانات ذات قيمة في السوق تساوي أو تزيد عن المبلغ الأساسي الممول تحت الاتفاق التمويلي التابع. ويتم تقييم الضمان بشكل دوري للتأكد من كفاية القيمة في السوق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣. نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين	
٥٦,٥٣٩	-	١١٣,٧٢٥	-	احتياطي النقد لدى المصرف المركزي
٥٩٤,٥٠٩	-	٦١٨,٩٥٨	-	نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي
٦٥١,٠٤٨	-	٧٣٢,٦٨٣	-	

٤. ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين	
٣٩٤,٧٥٦	٨٨,٠٢٧	١٨٢,٩٣٣	٢٥,٠٠١	ودائع
(٦,٥٢٥)	-	(٦,٥٢٥)	-	ناقصاً: المخصصات
٣٨٨,٢٣١	٨٨,٠٢٧	١٧٦,٤٠٨	٢٥,٠٠١	

فيما يلي النقد وما في حكمه لغرض بيان التدفقات النقدية:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين	
٦٥١,٠٤٨	-	٧٣٢,٦٨٣	-	نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي
٣٨٨,٢٣١	٨٨,٠٢٧	١٧٦,٤٠٨	٢٥,٠٠١	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى (صافي)
(١٦٤,٥٢٤)	(٢٥,٠٠١)	(٩٢,٨٤٠)	(٢٥,٠٠١)	ناقصاً: ودائع تستحق بعد تسعين يوماً
(٥٦,٥٣٩)	-	(١١٣,٧٢٥)	-	ناقصاً: أرصدة لدى المصرف المركزي المتعلقة بمتطلبات الحد الأدنى الاحتياطي
٨١٨,٢١٦	٦٣,٠٢٦	٧٠٢,٥٢٦	-	

٥. المربحات والتمويلات الأخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين	
١,٠٢٩,٠٧٦	٥٨٢,٤١٩	١,٣٧١,٥٣٠	٦١٠,٠٤٣	تمويلات المربحات
١,٣٠٠,١٦٢	-	١,٥٣٨,٨٨٤	-	التمويلات الأخرى
٢,٣٢٩,٢٣٨	٥٨٢,٤١٩	٢,٩١٠,٤١٤	٦١٠,٠٤٣	المربحات والتمويلات الأخرى
(١٣٩,٧٣٧)	(٢٨,٥٩٦)	(٢٨٠,٣١٠)	(٣٠,٢٥٩)	ناقصاً: المخصصات
٢,١٨٩,٥٠١	٥٥٣,٨٢٣	٢,٦٣٠,١٠٤	٥٧٩,٧٨٤	

تمثل التمويلات الأخرى قروض تقليدية وسلفيات لشركة تابعة للبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٥. المراجعات والتمويلات الأخرى (تابع)

وفيما يلي الحركة في المخصصات:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة المجموع	تتعلق بالمالكين
٩٢,٥٠٠	١٦,٧٠٧	١٣٩,٧٣٧	٢٨,٥٩٦	١١١,١٤١	كما في ١ يناير
٦٨,٩١١	١١,٨٨٩	٤٨,٠٨١	٣,٤٠٠	٤٤,٦٨١	محمل خلال السنة
		٩٩,٣٢٠	-	٩٩,٣٢٠	استحواذ على الأعمال (إيضاح ٤٠)
(٢١,٦٧٤)	-	(٦,٨٢٨)	(١,٧٣٧)	(٥,٠٩١)	فروق أسعار الصرف
١٣٩,٧٣٧	٢٨,٥٩٦	٢٨٠,٣١٠	٣٠,٢٥٩	٢٥٠,٠٥١	في ٣١ ديسمبر

٦. مضاربة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة المجموع	تتعلق بالمالكين
٣٩,٠٨٥	٣٩,٠٨٥	٤١,٧٠٠	٣٨,١٧١	٣,٥٢٩	استثمارات المضاربة
(١٤,٧٨٩)	(١٤,٧٨٩)	(١٤,٧٨٩)	(١٤,٧٨٩)	-	ناقصاً: المخصصات
٢٤,٢٩٦	٢٤,٢٩٦	٢٦,٩١١	٢٣,٣٨٢	٣,٥٢٩	

وفيما يلي الحركة في المخصصات:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة المجموع	تتعلق بالمالكين
١٢,٦٠٥	١٢,٦٠٥	١٤,٧٨٩	١٤,٧٨٩	-	كما في ١ يناير
٢,١٨٤	٢,١٨٤	-	-	-	محمل خلال السنة
١٤,٧٨٩	١٤,٧٨٩	١٤,٧٨٩	١٤,٧٨٩	-	في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
 (كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٧. استثمارات في شركات زميلة

تتكون الاستثمارات في الشركات الزميلة، بصيغتها المعدلة لحصة البنك من نتائجها (إيضاح ٢٣)، مما يلي:

إسم الشركة	٢٠١٠	٢٠٠٩	نسبة الملكية %	بلد التأسيس	النشاط
الشركات غير المدرجة:					
مجموعة سوليدرتي القابضة ش.م.ب. (م)	٧٠,٢١٥	٧٤,٦٥٠	٣٤	البحرين	تكاقل
بنك الإجارة الأول ش.م.ب. (م)	٤٤,٨١٧	٣٥,٤٦٧	٤٣	البحرين	خدمات مصرفية
سينتك الدولية لإدارة الأصول المحدودة	٦٦,٤٦٠	٦٠,٥٦٧	٢٠	هونغ كونغ	إدارة الموجودات
سانباك للخدمات الهندسية	٦٩٨	١,١٣٤	٣١	باكستان	تصنيع
الشركة الإسلامية للإنتاج والطباعة وأدوات التغليف "إيكوباك"	٣,٣٩٤	٣,١٥٢	٢٣	مصر	تجارة
شركة مصر لمواد التغليف "إيجيراب"	٧,٨٦٧	٨,٠٣١	٢٣	مصر	تجارة
فيصل لإدارة الأصول المحدودة	١,٠٤٦	٩٦٩	٣٠	باكستان	إدارة الموجودات
شركة إثراء المالية	٤,٦٠٤	٥,٥٨٣	٢٣	المملكة العربية السعودية	شركة استثمارية
نسيج ش.م.ب. (م)	٨٦,٦٠٥	٨٤,٤٠٤	٢٩	البحرين	البنية التحتية
شايس مانارا ش.م.ب. (م)	٢,٠٢٠	٢,٠٢٠	٤٠	البحرين	شركة عقارية
الشركة الإسلامية للتجارة معفاة	١,٩٧٤	٢,٨٧٦	٢٤	البحرين	تجارة
شركة الأسواق الناشئة (البحرين) ش.م.ب. (م)	٨٣٨	٦٦٥	٤٠	البحرين	إدارة الموجودات
هيو بومون كينيتال بارترنرز (HCP)	-	-	٢٠	سنغافورة	إدارة الموجودات
شركة سيام شامل لإدارة الموجودات المحدودة	١٧٤	١٠	٥٠	هونغ كونغ	إدارة الموجودات
أخرى	-	٤٧١	-	-	-
الشركات المدرجة:					
بنك البحرين والكويت ش.م.ب. (البحرين)	٣٧٤,٢٧٦	٤٢٦,٧٠٧	٢٥	البحرين	خدمات مصرفية
	٦٦٤,٩٨٨	٧٠٦,٧٠٦			

تتضمن الاستثمارات في شركات زميلة استثمارات تقليدية يبلغ مجموعها ٥٧٧ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٦١٢ مليون دولار أمريكي).

تشمل حصة البنك في صافي موجودات الشركات الزميلة على التحركات المفصلة كمايلي:

٢٠١٠	٢٠٠٩
٧٠٦,٧٠٦	٦١٢,٦٠٢
٢٨,٣٧٣	٢٧,٣٩٠
(٧٩٠)	(٣١٨)
(١٥,٧٦٦)	(١٢,٩٦٦)
(٦,٤٢٩)	(٩,٦٧٦)
٨,٠٠٠	٨٣,٤٠٥
-	١٦,٠٩٩
(٥٣,٦٧٧)	-
(٦,٧٤٨)	(٦,٣١٢)
٥,٣١٩	(٣,٥١٨)
٦٦٤,٩٨٨	٧٠٦,٧٠٦
في ٣١ ديسمبر	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بألاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٧. استثمار في شركات زميلة (تتمة)

تتضمن الاستثمارات في الشركات الزميلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ما قيمته ٩٦,٦ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ١٥٠,٣ مليون دولار أمريكي) من الشهرة. التحركات كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
١٥٠,٢٧٤	١٥٠,٢٧٤	في ١ يناير
-	(٥٣,٦٧٧)	مخصصات
١٥٠,٢٧٤	٩٦,٥٩٧	في ٣١ ديسمبر

في ٦ ديسمبر ٢٠١٠، حصل البنك على الموافقة المبدئية من مصرف البحرين المركزي للاستحواذ على الأسهم المتبقية في بنك الإجارة الأول ش.م.ب. (م) عن طريق صفقة تبادل أسهم، رهنا للتقيد بشروط مختلفة.

٨. سندات استثمارية

٢٠٠٩ ديسمبر ٣١		٢٠١٠ ديسمبر ٣١			
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المملوكة	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المملوكة	تتعلق بالمالكين
٨٠٦,٨٨٢	٩٢٠,٥٢	٧١٤,٨٣٠	١,٠٣٤,٣٩٥	٩٠٠,٣٥	٩٤٤,٣٦٠
١٠٨,٣٨١	-	١٠٨,٣٨١	١١٤,٩٤٥	-	١١٤,٩٤٥
١٦,٤٠١	-	١٦,٤٠١	٤١,٣٤٠	-	٤١,٣٤٠
٩٣١,٦٦٤	٩٢٠,٥٢	٨٣٩,٦١٢	١,١٩٠,٦٨٠	٩٠٠,٣٥	١,١٠٠,٦٤٥
					سندات استثمارية متوفرة للبيع
١٥٣,٧٦٤	١,٤٨٦	١٥٢,٢٧٨	١٠٩,٦٣٤	١,٣٢٣	١٠٨,٣١١
٦٥٣,١١٨	٩٠,٥٦٦	٥٦٢,٥٥٢	٩٣٤,٧٦١	٨٨,٧١٢	٨٣٦,٠٤٩
٨٠٦,٨٨٢	٩٢٠,٥٢	٧١٤,٨٣٠	١,٠٣٤,٣٩٥	٩٠٠,٣٥	٩٤٤,٣٦٠
					سندات استثمارية متوفرة للبيع
					- مدرجة
					- غير مدرجة

تتضمن السندات الاستثمارية استثمارات تقليدية يبلغ مجموعها ٩٣١ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٦١٦ مليون دولار أمريكي) قامت بها شركة تابعة للبنك.

فيما يلي ملخص الحركة في السندات الاستثمارية المتوفرة للبيع:

٢٠٠٩ ديسمبر ٣١		٢٠١٠ ديسمبر ٣١			
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المملوكة	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المملوكة	تتعلق بالمالكين
٥٠٥,٤٣٠	٥٣,٧٩٢	٤٥١,٦٣٨	٨٠٦,٨٨٢	٩٢٠,٥٢	٧١٤,٨٣٠
٧٢٢,٠٠١	٥٥,٤٥٨	٦٦٦,٥٤٣	١,٤٢٣,٦١١	-	١,٤٢٣,٦١١
(٣٩٧,٤٨٣)	(١٢,٥٣٢)	(٣٨٢,٩٥١)	(١,١٣٤,٤٥٣)	(٣,٦٤٤)	(١,١٣٠,٨٠٩)
١٧,٤٠٢	(٣,٦٦٦)	٢١,٠٦٨	(٧,٧٧٣)	٢,٩٩٥	(١٠,٧٦٨)
(١٦,٨٨٣)	-	(١٦,٨٨٣)	(١١,٤٩٠)	-	(١١,٤٩٠)
(٢٣,٥٨٥)	-	(٢٣,٥٨٥)	(٤١,٣٨٢)	(١,٣٦٨)	(٤٠,٠١٤)
٨٠٦,٨٨٢	٩٢٠,٥٢	٧١٤,٨٣٠	١,٠٣٤,٣٩٥	٩٠٠,٣٥	٩٤٤,٣٦٠
					كما في ١ يناير
					إضافات
					استبعادات
					صافي الربح / (الخسارة) من التغيير في القيمة العادلة
					فروق صرف العملات
					مخصصات الهبوط في القيمة
					كما في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٨. سندات استثمارية (تتمة)

فيما يلي ملخص الحركة في السندات الاستثمارية المحتفظ بها لغاية تاريخ الاستحقاق:

٢٠٠٩ ديسمبر ٣١		٢٠١٠ ديسمبر ٣١			
تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين		
١١١,٧٩٨	-	١٠٨,٣٨١	-	١٠٨,٣٨١	كما في ١ يناير
-	-	٦,٥٦٤	-	٦,٥٦٤	إضافات
(٣,٤١٧)	-	-	-	-	استحقاقات
١٠٨,٣٨١	-	١١٤,٩٤٥	-	١١٤,٩٤٥	كما في ٣١ ديسمبر

فيما يلي ملخص الحركة في السندات المتداولة:

٢٠٠٩ ديسمبر ٣١		٢٠١٠ ديسمبر ٣١			
تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين		
-	-	١٦,٤٠١	-	١٦,٤٠١	كما في ١ يناير
١٦,٤٠١	-	١,٤٤٧,٨٦٩	-	١,٤٤٧,٨٦٩	إضافات
-	-	(١,٤٢٢,٩٣٠)	-	(١,٤٢٢,٩٣٠)	استبعادات
١٦,٤٠١	-	٤١,٣٤٠	-	٤١,٣٤٠	كما في ٣١ ديسمبر

فيما يلي الحركة في المخصصات المتعلقة بالسندات الاستثمارية:

٢٠٠٩ ديسمبر ٣١		٢٠١٠ ديسمبر ٣١			
تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين		
٢١,١٣٥	-	٥٠,٠٧٢	-	٥٠,٠٧٢	كما في ١ يناير
٢٣,٥٨٥	-	٦٥,٨٠٥	١,٣٦٨	٦٤,٤٣٧	محمل خلال السنة
-	-	(٢٤,٤٢٣)	-	(٢٤,٤٢٣)	مشطوب خلال السنة
٥,٣٥٢	-	١٧,٨٢٢	١,٩٤٠	١٥,٨٨٢	أخرى
٥٠,٠٧٢	-	١٠٩,٢٧٦	٣,٣٠٨	١٠٥,٩٦٨	كما في ٣١ ديسمبر

٩. حسابات الاستثمار المقيدة

٢٠٠٩ ديسمبر ٣١		٢٠١٠ ديسمبر ٣١			
تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالمالكين		
١١٠,٩٥٨	٨٠,٩٥٢	٢٢١,٤٢٤	٨٣,٢٩١	١٣٨,١٣٣	الاستثمار في حسابات الاستثمار المقيدة
-	-	(١٧,١٤٦)	-	(١٧,١٤٦)	ناقصاً: المخصصات
١١٠,٩٥٨	٨٠,٩٥٢	٢٠٤,٢٧٨	٨٣,٢٩١	١٢٠,٩٨٧	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٩. حسابات الاستثمار المقيدة (تتمة)

وفيما يلي الحركة في المخصصات:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	
٥,٤٣١	٥,٤٣١	-	-	كما في ١ يناير
-	-	-	١٧,١٤٦	محمل خلال السنة
(٥,٤٣١)	(٥,٤٣١)	-	-	معاد تصنيفه
-	-	-	١٧,١٤٦	كما في ٣١ ديسمبر

١٠. موجودات مقتناه بغرض التأجير

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
صافي القيمة الدفترية	الاستهلاك المتراكم	صافي القيمة الدفترية	الاستهلاك المتراكم	التكلفة
٧٠,٧١٠	(١٠,٥٧١)	٧٠,٥٣٦	(٣٦,٣٢٠)	١٠٦,٨٥٦

وقد تم تحليل صافي القيمة الدفترية للموجودات المشتراة بغرض التأجير على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
٥٥,٦٥٨	٥٨,٧٨٤	تتعلق بالمالكين
١٥,٠٥٢	١١,٧٥٢	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة
٧٠,٧١٠	٧٠,٥٣٦	

١١. استثمارات عقارية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	
٤١٦,٩٦٤	٢,١٤١	٤١٤,٨٢٣	٤٠٦,٤٧٣	استثمارات عقارية
-	-	-	(١٦,٨٨١)	ناقصاً: المخصصات
٤١٦,٩٦٤	٢,١٤١	٤١٤,٨٢٣	٣٨٩,٥٩٢	

بلغت القيمة العادلة للاستثمارات العقارية في نهاية السنة ما يقارب القيمة الدفترية.

وفيما يلي حركة مخصصات الاستثمارات العقارية:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	
-	-	-	-	كما في ١ يناير
-	-	-	١٦,٨٨١	محمل خلال السنة
-	-	-	١٦,٨٨١	كما في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٢. الموجودات الأخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠				
تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالاستثمار المطلقة	تتعلق بالملاكين	تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالاستثمار المطلقة	تتعلق بالملاكين	
١٥,٥٨٣	١٣,٩٣١	١,٦٥٢	٩,٤٢٣	٨,٤٧١	٩٥٢	إيجارات مستحقة صافية من المخصصات
٨,٦٨٢	-	٨,٦٨٢	٤١,٩٨٥	-	٤١,٩٨٥	مبالغ مستحقة من الموظفين
٦٩,٧٩٩	١١,٢٠٥	٥٨,٥٩٤	٣٠,٠٩٠	١١,٢٠٨	١٨,٨٨٢	مبالغ مستحقة من العملاء
٤٨,٦٤٥	-	٤٨,٦٤٥	٦٣,٥٠٩	-	٦٣,٥٠٩	مستحقات من أطراف ذات صلة
٢٥,٤٠٤	-	٢٥,٤٠٤	٢٥,٩٥١	-	٢٥,٩٥١	مبالغ مستحقة من المشاريع الاستثمارية
٥,٦٦٥	-	٥,٦٦٥	٥٥,٣٢٤	-	٥٥,٣٢٤	ضرائب مؤجلة
-	-	-	١٣,١١٤	-	١٣,١١٤	ضرائب حالية
١٨,٩٥٢	-	١٨,٩٥٢	١٧,٩٨٥	-	١٧,٩٨٥	موجودات مستحقة عليها مقابل مطالبات
٣,٧٠٧	-	٣,٧٠٧	١٥,١٠٣	-	١٥,١٠٣	مدفوعات مقدمة
٢٠,٧٣٣	١,٣٥٤	١٩,٣٧٩	١٤,٧٨٧	٢,٦٣٣	١٢,١٥٤	أخرى
٢١٧,١٧٠	٣٦,٤٩٠	١٩٠,٦٨٠	٢٨٧,٢٧١	٢٢,٣١٢	٢٦٤,٩٥٩	

١٣. موجودات ثابتة

تتعلق بالملاكين ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			تتعلق بالملاكين ٣١ ديسمبر ٢٠١٠				
صافي القيمة الدفترية	مخصصات الهبوط في القيمة	الاستهلاك المتراكم	صافي القيمة الدفترية	مخصصات الهبوط في القيمة	الاستهلاك المتراكم	التكلفة	
٥٦,٠٢٠	-	(٣٣٧)	٥٦,٣٥٧	-	(٢,٩٦١)	٧٦,٥٦٩	أراضي ومباني
٩,٥٨٢	-	(٨,١٢١)	١٧,٧٠٢	-	(١٩,٢٣٦)	٤٨,٥٧١	تحسينات عقارية
١٢,٥٠٢	-	(٢١,١٨٧)	٣٣,٦٨٩	-	(٤٥,٢٨٢)	٦١,٠٤٧	أثاث ومعدات
٢٩,٦٤١	(٥,٢٠٧)	(٤,٥٢٠)	٣٩,٣٦٨	-	(١٠,٢٦١)	٣٦,٩٣٥	طائرات وسيارات
١٠٧,٧٤٥	(٥,٢٠٧)	(٣٤,١٦٥)	١٤٧,١١٧	-	(٧٧,٧٤٠)	٢٢٣,١٢٢	

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغت قيمة الاستهلاك المحملة ١٠,٦ مليون دولار أمريكي (١٣,٦:٢٠٠٩ مليون دولار أمريكي).

١٤. موجودات غير ملموسة

تتعلق بالملاكين ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		تتعلق بالملاكين ٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
صافي القيمة الدفترية	الاستهلاك المتراكم	صافي القيمة الدفترية	الاستهلاك المتراكم	التكلفة	
٨١,٦٨٣	-	٨١,٦٨٣	(٦,٤١٥)	٨٧,٨٣٠	الشهرة
٦٣,٠٣٥	(١٤,١٢٥)	٧٧,١٦٠	(٢٤,٧٣٧)	٨٣,٧٠٩	علاقات العملاء
١٠٨,١٢٣	(٢٦,٢٤٦)	١٣٤,٣٦٩	(٥٤,٨٠٠)	١٥٥,٥٤٧	إيداعات أساسية
٥,٧٦٦	(٦,٦٣٥)	١٢,٤٠١	(١٢,٤٠٧)	٤٥,٨٦٣	أخرى*
٢٥٨,٦٠٧	(٤٧,٠٠٦)	٣٠٥,٦١٣	(٩٨,٣٥٩)	٣٧٢,٩٤٩	

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغت قيمة الإطفاء المحملة (بما في ذلك ما يتعلق بشركات زميلة) إجمالي ٢٢,٢ مليون دولار أمريكي (٢٠,٤:٢٠٠٩ مليون دولار أمريكي).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٤. موجودات غير ملموسة (تتمة)

تم توزيع القيمة الدفترية للشهرة على الوحدات المولدة للنقد كما يلي:

٢٠١٠ ديسمبر ٣١	٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	
٦٦,٠٧٠	٦٦,٠٧٠	وحدات الأعمال لمصرف البحرين الشامل ش.م.ب. (م) (سابقاً)
١٥,٣٤٥	١٥,٦١٣	بنك فيصل المحدود
٨١,٤١٥	٨١,٦٨٣	

* تتضمن الموجودات الأخرى غير الملموسة على مبلغ ٣٠ مليون دولار أمريكي ناتج عن الاستحواذ على أعمال (إيضاح ٤٠). وتتضمن أيضاً الموجودات الأخرى غير الملموسة، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، ٣,٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٤,٨ مليون دولار أمريكي) من برامج إلكترونية متعلقة بالأنظمة المصرفية الأساسية التي يتم إطفائها على مدى خمس سنوات.

١٥. مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى

٢٠١٠ ديسمبر ٣١		٢٠٠٩ ديسمبر ٣١		
تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	المجموع
١,٢٥٣,٤٧٣	-	١,٨٣٠,٤٨١	-	١,٨٣٠,٤٨١
٤٦٠,٥٥٢	-	٧٣	-	٧٣
١,٧١٤,٠٢٥	-	١,٨٣٠,٥٥٤	-	١,٨٣٠,٥٥٤

تتضمن المبالغ المستحقة للمصارف مديونيات قصيرة ومتوسطة الأجل للمجموعة في إطار ترتيبات ثنائية ومتعددة الأطراف وبفترات استحقاقات تتراوح بين سنة وخمس سنوات.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغت المديونيات المرهونة بتاريخ ف إجمالي ١٨٨,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٢١٣ مليون دولار أمريكي).

خلال العام تم استلام أرباح اسهم نقدية بقيمة ٣,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٢,٩ مليون دولار أمريكي) متعلقة ببعض الأسهم المرهونة مباشرة من قبل المقرض، وتم تسويتها مقابل المبالغ المستحقة في التمويل وذلك بموجب الشروط المتفق عليها.

يتم ابرام معاملات رهن الموجودات بموجب الشروط الاعتيادية لمعاملات الإقراض النموذجية وسندات الإقراض وأنشطة الإقراض.

تتضمن المبالغ المستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى ودائع بقيمة إجمالي ٨٧٨,١ مليون دولار أمريكي من ثلاثة أطراف لديها استحقاقات تعاقدية لأقل من ستة أشهر، والتي تتضمن ودائع بقيمة ٦٤٩,٢ مليون دولار أمريكي من طرفين خاضعين لعملية التجميد والناشئة عن سلطات قضائية للولايات المتحدة والأمم المتحدة.

١٦. مبالغ مستحقة لمستثمرين

تتعلق بالمالكين		
٢٠١٠ ديسمبر ٣١	٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	
١,٠٣١,٢٠٤	١,٢٨٩,٩٠٤	مبالغ مستحقة لشركات
٨٩٢,٥٧٢	٢٥٦,٦٥٨	مبالغ مستحقة لأفراد
٥٧,٠١٩	٩٣,٨٣١	مبالغ مستحقة لمؤسسات مالية
١,٩٧٠,٧٩٥	١,٦٤٠,٣٩٣	

تمثل المبالغ المستحقة لمستثمرين ودائع تقليدية تم قبولها من قبل شركة تابعة للبنك.

تتضمن المبالغ المستحقة لمستثمرين شهادات مالية غير مضمونة الأجل بمعدل فائدة عائم صادرة عن شركة تابعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٧. المطلوبات الأخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠				
تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالاستثمار المطلقة	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات المجموع	تتعلق بالاستثمار المطلقة	تتعلق بالمالكين	
٨,١١٢	-	٨,١١٢	٦,٥٩٠	-	٦,٥٩٠	مخصص الضرائب - الحالي
-	-	-	٤,٩١٥	-	٤,٩١٥	مخصص الضرائب - المؤجل
-	-	-	٤٤,٦٩٨	-	٤٤,٦٩٨	ذمم المشتقات المالية
٢٠,٤٨٨	-	٢٠,٤٨٨	١٦,٦٤١	-	١٦,٦٤١	منافع الموظفين
٣٨,٩١٦	-	٣٨,٩١٦	٣٤,١٩٦	-	٣٤,١٩٦	ودائع تأمين
٢٢,٤٠٨	-	٢٢,٤٠٨	٢٤,٨٠٢	٦,٠٨٦	١٨,٧١٦	مصاريف مستحقة
٤,٦٦٦	-	٤,٦٦٦	١٦,٢٩٣	-	١٦,٢٩٣	مبالغ مستحقة لشركات ذات صلة
٦٦,٤٩٥	-	٦٦,٤٩٥	٥٣,٤٧٩	-	٥٣,٤٧٩	مقدم من العملاء
٤٣,٤٥٦	-	٤٣,٤٥٦	٥٣,٥٤١	-	٥٣,٥٤١	كمبيالات طلب/أوامر الدفع
٢٢,٦١٧	-	٢٢,٦١٧	-	-	-	مبالغ مستحقة لحسابات الاستثمار المقيدة
٣٢,١٩٤	١١,١٤٤	٢١,٠٥٠	٣٣,٣٦١	١٤,١٢٤	١٩,٢٣٧	أخرى
٢٥٩,٣١٢	١١,١٤٤	٢٤٨,١٦٨	٢٨٨,٥١٦	٢٠,٢١٠	٢٦٨,٣٠٦	

تمثل المبالغ المستحقة لحسابات الاستثمار المقيدة أموالاً استلمها البنك قبل نهاية العام بالنيابة عن عملائه أصحاب حسابات الاستثمار المقيدة.

١٨. حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة

يتم استثمار الأموال التي تم استلامها من أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة بالنيابة عنهم ودون مخاطرة على المجموعة على النحو التالي:

٢٠٠٩ ديسمبر	٢٠١٠ ديسمبر	إيضاحات	
٨٨,٠٢٧	٢٥,٠٠١	٤	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٥٥٢,٨٢٣	٥٧٩,٧٨٤	٥	تمويلات المرابحات وتمويلات أخرى
٢٤,٢٩٦	٢٣,٣٨٢	٦	مضاربة
٩٢,٠٥٢	٩٠,٠٣٥	٨	سندات استثمارية
٨٠,٩٥٢	٨٣,٢٩١	٩	حسابات الاستثمار المقيدة
١٥,٠٥٢	١١,٧٥٢	١٠	موجودات مقتناة لغرض الإيجار
٩,٢٤٠	٩,٢٤٠		استثمارات في شركات زميلة
٢,١٤١	-	١١	استثمارات عقارية
٢٦,٤٩٠	٢٢,٣١٢	١٢	موجودات أخرى
١٠٢,٠٨٢	٣٧١,٣٧٦		مستحق من البنك
٩٩٤,١٥٥	١,٢١٦,١٧٣		
(١١,١٤٤)	(٢٠,٢١٠)	١٧	مطلوبات أخرى
٩٨٣,٠١١	١,١٩٥,٩٦٣		حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة

تتضمن حسابات الاستثمار المطلقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، مبلغ وقدره ٣,٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٦,٥ مليون دولار أمريكي) والذي يمثل احتياطي سلمي للقيمة العادلة للاستثمارات فيما يخص الاستثمارات المتوفرة للبيع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٨. حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة (تتمة)

كما يلي الحركة في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات:

٢٠١٠ ديسمبر ٣١	٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	
(٦,٥٤٣)	(٣,٩١٨)	كما في ١ يناير
٢,٩٩٥	(٢,٦٢٥)	صافي الحركة خلال السنة (إيضاح رقم ٨)
(٣,٥٤٨)	(٦,٥٤٣)	

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغت نسبة متوسط العائد الإجمالي المتعلق بحسابات الاستثمار المطلقة (٢٠٠٩: ٥٪) حيث تم توزيع ما نسبته ٣,٧٪ (٢٠٠٩: ٦,٦٪) على المستثمرين وتم الاحتفاظ جانباً بالربح الصافي إما كمخصصات و/أو تم استبقاؤه من قبل البنك كحصة من الربح بصفته مضارباً.

تشمل حسابات الإستثمار المطلقة إحتياطي معادلة أرباح والحركة كما يلي:

٢٠١٠ ديسمبر ٣١	٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	
٣,٠٩٩	٣,٦٤٥	كما في ١ يناير
٦,٠١٢	-	صافي الإضافة
(٩٥٦)	(٥٤٦)	صافي المستخدم
٨,١٥٥	٣,٠٩٩	كما في ٣١ ديسمبر

بلغت نسبة العائد على حسابات الاستثمار مع المستثمرين من ٣٥ - ٦٠ نسبة مئوية (٢٠٠٩: ٣٠ - ٦٠ نسبة مئوية) معتمدة على تاريخ استحقاق الأموال المستثمرة. حصل البنك أيضاً على رسوم إدارية بحيث لا تتجاوز نسبتها ١٠٪ من مجموع مبلغ الاستثمار السنوي لتغطية مصاريف البنك الإدارية والمصاريف الأخرى المتعلقة بإدارة البنك.

١٩. حقوق الأقلية

تتضمن البيانات المالية الموحدة نسبة ١٠٪ من الموجودات والمطلوبات وأرباح الشركات التابعة. أما حقوق الملكية للمساهمين الآخرين في الشركات التابعة فيطلق عليها تسمية حقوق الأقلية.

الجدول التالي يلخص حقوق الأقلية للمساهمين من حقوق ملكية الشركات التابعة الموحدة.

٢٠١٠ ديسمبر ٣١		٢٠٠٩ ديسمبر ٣١		
الأقلية %	الأقلية %	الأقلية %	الأقلية %	
٣٤	٩٠,٨٥٩	٣٤	٨٠,٤٩٢	بنك فيصل المحدود
٥٠	١١١,٣٤٢	٥٠	١١٠,٦٢٨	الجزيرة الصحية ش.م.ب. (م)
٥	٣٤١	٥	٣١٧	إثمار افبيشن انفرزمنت وان (دبلن) المحدودة
٤٩	١,٥٧٤	٤٩	١,٥٧٥	ستي فيو دفلويمنت العقارية ش.م.ب. (م)
٤٩	٤,٨٦٢	٤٩	٤,٧٨٦	مارينا ريف دفلويمنت العقارية ش.م.ب. (م)
٥٠	٢٧,١١٤	٥٠	٢٨,١٦٦	سكنا للحلول الإسكانية المتكاملة ش.م.ب. (م)
	٢٣٦,٠٩٢		٢٣٥,٩٦٤	

إن حقوق الأقلية في بيان الدخل الموحد البالغة ١٠,٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٤,١ مليون دولار أمريكي) تمثل حصة مساهمي الأقلية من أرباح هذه الشركات التابعة للسنوات ذات العلاقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٠. رأس المال والاحتياطيات

عدد الأسهم (بالآلاف)	رأس المال	
٨,٠٠٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	المصرح بها
		المصدرة والمدفوعة بالكامل
		في ١ يناير ٢٠٠٩
٢,١١١,٨٢٥	٥٢٧,٩٥٦	إصدار اسهم علاوة
٢١٧,٤٥٢	٥٤,٣٦٢	أسهم خزينة مشتراة
(٧٧,٢٨٦)	(١٩,٣٢٢)	أسهم خزينة مبيعة
٢٣,٣٣٨	٥,٨٣٦	
٢,٢٧٥,٣٢٩	٥٦٨,٨٣٢	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
		حقوق إصدار
		أسهم خزينة مشتراة
		أسهم خزينة مبيعة
٤١٢,١٠٠	١٠٣,٠٢٥	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(١١,٨٤٢)	(٢,٩٦١)	
٩,٤٣٢	٢,٣٥٨	
٢,٦٨٥,٠١٩	٦٧١,٢٥٤	

امتلك البنك ١١٩,٠٣١,٢٨٥ من أسهمه في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠٠٩: ٤٢٦,٦٢١,١١٦). ويتم الاحتفاظ بهذه الأسهم كأسهم خزينة ويحق للبنك إعادة إصدارها في وقت لاحق.

خلال مارس ٢٠١٠، أغلق البنك عرض حقوق إصدار مما أدى إلى رأس مال إضافي بمقدار ١٠٣ مليون دولار أمريكي يمثل ٤١٢,١ مليون سهم بسعر ٠,٢٥ دولار أمريكي للسهم الواحد.

بلغت أرباح الأسهم لسنة ٢٠٠٨، سهم واحد لكل عشرة أسهم مملوكة، قيمة ٥٤,٣ مليون دولار أمريكي (٢١٧,٥ مليون سهم) بموافقة المساهمين في البنك في الجلسة العامة الغير العادية المعقودة في ٢٤ مارس ٢٠٠٩.

الاحتياطي القانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني يتم تحويل ١٠٪ من صافي ربح البنك للسنة إلى الاحتياطي القانوني إلى حين بلوغ قيمة هذا الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال المدفوع.

٢١. عائد السهم الأساسي والمخفف

يحتسب عائد السهم الأساسي والمخفف لكل سهم بقسمة صافي الإيرادات المتعلقة بالمساهمين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية الصادرة والمدفوعة بالكامل خلال السنة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
(١٥٠,١٤٩)	(٢٤٧,٤١٥)	صافي الربح المتعلق بالمساهمين (بالآلاف)
٢,٥٥٥,٥٠٧	٢,١٨٨,٥٣٢	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية الصادرة والمدفوعة بالكامل (بالآلاف)
(٥,٨٨)	(١١,٣١)	عائد السهم (أساسي ومخفف) - (بالسننتات الأمريكية)

الربح غير متوافق مع أحكام الشريعة لكل سهم مدرج ضمن إيضاح رقم ٢٩.

٢٢. الدخل من حسابات الاستثمار المقيدة

يشمل الدخل من حسابات الاستثمار المقيدة المشاركة في الأرباح كمضارب ورسوم إدارة الاستثمارات صافي من الاشتراكات المقدمة لحسابات استثمار مقيدة معينة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٣. إيرادات التمويل الإسلامي والاستثمارات

متعلق بالمالكين		
٢٠١٠ ديسمبر ٣١	٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	
٦٨,٢٠٦	٢٢,٤٨٣	الدخل من تمويلات المراجعات
١٢٣,٤٨٣	١٦١,٥١٨	الدخل من التمويلات الأخرى
٢٩,٨٨٠	٧,٤٣٦	الدخل من الودائع لدى المصارف والمؤسسات المالية والمؤسسات الأخرى
٢٧,٠٧٢	٢٧,٥٨٣	الحصة من ربح الشركات الزميلة بعد الضريبة (إيضاح ٧)
٧٢,٧١٩	١٠٣,٩٥٥	الدخل من الاستثمارات
٣٢١,٣٦٠	٣٢٢,٩٧٥	
(٢٣٢,٥٠٩)	(٢٢٠,٢٥٨)	ناقصاً: أرباح مدفوعة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٨٨,٨٥١	١٠٢,٧١٧	

٢٤. إيرادات أخرى

متعلق بالمالكين		
٢٠١٠ ديسمبر ٣١	٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	
٤,٤١٨	٤,٤٥٩	رسوم وعمولات خطابات الاعتماد والضمان
٧,٦٧٥	٨,٤٨٢	إيرادات خدمات مصرفية
-	١٤,٥٠٨	رسوم هيكلية
٦,٣٩٧	٢,٥٠٨	رسوم تنظيم
(٢١,٣٢٨)	٤,٠٤٣	ربح / (خسائر) فروق صرف العملات
٧,٥١٠	٢٠,٩٢٧	أخرى
٤,٦٧٢	٥٤,٩٢٧	

٢٥. المصروفات الإدارية والعمومية

متعلق بالمالكين		
٢٠١٠ ديسمبر ٣١	٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	
٦٨,٩٥٥	٧١,٣٧٨	الرواتب والمنافع الأخرى
٢٧,٦٩٢	٣٤,٩٣٣	مصروفات مكتبية
١٣,٢١٨	٨,٣٤٢	رسوم مهنية
١٢,١٦٦	١٦,٣٤١	مصروفات إدارية أخرى
١٢٢,٠٣١	١٣٠,٩٩٤	

٢٦. المسئوليات الاجتماعية

قامت المجموعة بتطبيق التزامها بمسئولياتها الاجتماعية من خلال التبرعات لمؤسسات خيرية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٧. المخصصات

فيما يلي الحركة في المخصصات:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	
١٤٨.٦٧٦	٤٦.٥٦٣	١٠٢.١١٣	٢٨٥.٤٤٢	٦٤.٤٢٨	٢٢١.٠١٤	في بداية السنة
٢٢٤.٧٧٠	١٧.٨٦٥	٢٠٦.٩٠٥	٢٣٣.٨٣٣	٧.٠٣٤	٢٢٦.٨٠٩	محمل خلال السنة
-	-	-	(٢٩.٤٢٣)	-	(٢٩.٤٢٣)	المشطوبة خلال السنة (إيضاح ٣٦)
(٥٨.٠٦٢)	-	(٥٨.٠٦٢)	(١.٦٨٦)	(١.٦٨٦)	-	المستخدم خلال السنة
-	-	-	١٠٠.١١٧	-	١٠٠.١١٧	استحوذوا على الأعمال (إيضاح ٤٠)
(٢٩.٩٤٢)	-	(٢٩.٩٤٢)	(١٧.٦٩٥)	-	(١٧.٦٩٥)	فروق الصرف وتحركات أخرى
٢٨٥.٤٤٢	٦٤.٤٢٨	٢٢١.٠١٤	٥٧٠.٥٨٨	٦٩.٧٦٦	٥٠٠.٨٢٢	نهاية السنة

فيما يلي توزيع المخصصات على كل من الموجودات على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	المجموع	تتعلق بحسابات الاستثمار المطلق	تتعلق بالمالكين	
٦.٥٢٥	-	٦.٥٢٥	٦.٥٢٥	-	٦.٥٢٥	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
١٣٩.٧٣٧	٢٨.٥٩٦	١١١.١٤١	٢٨٠.٣١٠	٣٠.٢٥٩	٢٥٠.٠٥١	مرايحات وتمويلات أخرى
١٤.٧٨٩	١٤.٧٨٩	-	١٤.٧٨٩	١٤.٧٨٩	-	مضاربة
-	-	-	٥٣.٦٧٧	-	٥٣.٦٧٧	استثمارات في شركات زميلة
٥٠.٠٧٢	-	٥٠.٠٧٢	١٠٩.٢٧٦	٣.٣٠٨	١٠٥.٩٦٨	سندات استثمارية
-	-	-	١٧.١٤٦	-	١٧.١٤٦	حسابات الاستثمار المقيمة
-	-	-	١٦.٩٨٦	١٥.٥١٩	١.٤٦٧	موجودات مقننة بغرض التأجير
-	-	-	١٦.٨٨١	-	١٦.٨٨١	استثمارات عقارية
٦٩.١١٢	٢١.٠٤٣	٤٨.٠٦٩	٥٤.٩٩٨	٥.٨٩١	٤٩.١٠٧	موجودات أخرى
٥.٢٠٧	-	٥.٢٠٧	-	-	-	موجودات ثابتة
٢٨٥.٤٤٢	٦٤.٤٢٨	٢٢١.٠١٤	٥٧٠.٥٨٨	٦٩.٧٦٦	٥٠٠.٨٢٢	

تتضمن المخصصات ١٧,٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩ : صفر) كمخصصات عامة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٨. ضرائب خارجية

متعلق بالمالكين		
٢٠٠٩ ديسمبر	٢٠١٠ ديسمبر	
(٥٦٢)	(٧,٥٠٧)	ضرائب حالية
-	١٣,٨٤٨	ضرائب مؤجلة
(٥٦٢)	٦,٣٤١	

تخضع المجموعة لضرائب على الدخل في بعض التشريعات التي تمارس في نطاقها المجموعة أنشطتها. وتوضع تقديرات لتحديد مخصصات الضرائب على الدخل. هناك بعض المعاملات والحسابات تكون فيها عملية تحديد الضرائب غير مؤكدة. وفي حالة إذا كان ناتج الضرائب النهائي على هذه الأمور مختلف عن المبالغ التي تم احتسابها مبدئياً، فإن مثل هذه الفروقات تؤثر على مخصصات الضرائب على الدخل ومخصصات الضرائب المؤجلة في الفترة التي تم فيها التوصل إلى هذا الفرق.

الضرائب الحالية (المستحقة) / المستحقة الدفع

٢٠٠٩ ديسمبر	٢٠١٠ ديسمبر	
٧,١٣٧	٨,١١٢	في ١ يناير
٤٨,٢٦٨	-	تحويل من / (إلى) ذمم ضريبية مؤجلة
٥٦٢	٧,٥٠٧	المحمل خلال السنة
(٤٥,٨٣٥)	(٢٨,٣٤٣)	المدفوعات
(٢,٠٢٠)	٦,٢٠١	فروق الصرف والتغيرات الأخرى
٨,١١٢	(٦,٥٢٣)	في ٣١ ديسمبر

(أصول) / ذمم ضريبية مؤجلة

٢٠٠٩ ديسمبر	٢٠١٠ ديسمبر	
٤٢,١٣٨	(٥,٦٦٥)	في ١ يناير
(٤٨,٢٦٨)	-	التحويل (إلى) / من الضرائب الحالية مستحقة الدفع
-	(١٣,٨٤٨)	المحمل خلال السنة
١,٨٠٢	(١,٤٣٧)	التغير الناتج عن احتياطي القيمة العادلة
-	(٣٢,٥٥٧)	استحواذ على الأعمال (إيضاح ٤٠)
(١,٣٣٧)	٤,٠٩٧	فروق الصرف والتغيرات الأخرى
(٥,٦٦٥)	(٥,٤١٠)	في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٩. معلومات القطاعات

تشتمل المجموعة على ثلاثة قطاعات رئيسية وهي

- (أ) صناديق تحت الإدارة - حيث تقوم المجموعة بإدارة أموال المستثمرين كمضارب على أساس الأمانة و
(ب) التمويل المصرفي - حيث تقوم المجموعة بتقديم التمويل للعملاء بالإضافة إلى
(ج) الاستثمار المصرفي - حيث تقوم المجموعة بالمشاركة مباشرة في الفرص الاستثمارية.
(د) أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
المجموع	أخرى	الاستثمارات المصرفية	أعمال مصرفية للأفراد والشركات	إدارة الصناديق	المجموع	أخرى	الاستثمارات المصرفية	أعمال مصرفية للأفراد والشركات	إدارة الصناديق	المجموع	أخرى
١١٢.٠٣٦	٢.٤١٤	١٣.٢٢٣	٦٩.٦٦٤	٢٦.٧٣٥	٣١٥.١٩٠	(٤.٩٠٦)	٣٤.٨٣٥	١٧٢.٠٣٤	١٣.٢٢٧	١١٢.٠٣٦	٢.٤١٤
(٣٦٢.٩٨٢)	(٧.٥٨٧)	(٩١.٣٦٢)	(٢٢٢.٦٦٥)	(٣١.٣٦٨)	(٣٦١.١٤٣)	(١٢.١٨٦)	(١٠٥.٦٠٢)	(٢٢٩.٩٥٣)	(١٣.٤٠٢)	(٣٦٢.٩٨٢)	(٧.٥٨٧)
(٢٥٠.٩٤٦)	(٥.١٧٣)	(٧٨.١٣٩)	(١٦٣.٠٠١)	(٤.٦٣٣)	(١٤٥.٩٥٣)	(١٧.٠٩٢)	(٧٠.٧٦٧)	(٥٧.٩١٩)	(١٧٥)	(٢٥٠.٩٤٦)	(٥.١٧٣)
(٥٦٢)	(٤٦٦)	(٢٣٦)	١	٢٣٩	٦.٣٤١	(٣٤)	(٣٣٥)	٦.٧١٠	-	(٥٦٢)	(٤٦٦)
(٢٥١.٥٠٨)					(١٣٩.٦١٢)					(٢٥١.٥٠٨)	
(٢٤٧.٤١٥)	(٥.٧٦٢)	(٧٨.٤٧٥)	(١٦٣.٨٨٥)	٧٠٧	(١٥٠.١٤٩)	(١٥٠.٣٣٢)	(٧١.٨١٤)	(٦٣.١٢٨)	(١٧٥)	(٢٤٧.٤١٥)	(٥.٧٦٢)
(٤.٠٩٣)	١٢٣	-	٨٨٥	(٥.١٠١)	١٠.٥٣٧	(٢.٠٩٤)	٧١٢	١١.٩١٩	-	(٤.٠٩٣)	١٢٣
(٢٥١.٥٠٨)					(١٣٩.٦١٢)					(٢٥١.٥٠٨)	
٦.١٠٥.٩٣٤	٣٧.٨٥٨	١.٥٦٢.٨٠٦	٤.٣٩١.٠١١	١١٤.٢٥٩	٦.٥٤٣.٥٦٩	١٩٨.١١٧	١.٥٧٥.٧٧١	٤.٦٧١.٧٣٨	٢٩٧.٩٤٣	٦.١٠٥.٩٣٤	٣٧.٨٥٨
٥.١٦٨.٥٣٥	٧.٢٣٤	١.٥٠٠.٩١٤	٣.٤٣٧.٣٥٤	٢٢٢.٩٢٣	٥.٨٥٣.٤٦١	١٣٦.١٣١	١.٢٨٧.٥٣٩	٤.٠٥٣.٥٥١	٢٧٦.٢٤٠	٥.١٦٨.٥٣٥	٧.٢٣٤

متعلقة بالتالي:

مساهمي البنك
حقوق الأقلية

تشتمل المجموعة على خمسة قطاعات جغرافية وهي: أوروبا وأمريكا الشمالية والشرق الأوسط وأفريقيا وآسيا وقطاعات أخرى.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
المجموع	أخرى	الشرق الأوسط	أفريقيا	شمال أمريكا	أوروبا	المجموع	أخرى	الشرق الأوسط	أفريقيا	شمال أمريكا	أوروبا
١١٢.٠٣٦	(٨.٠٨٣)	٧٢.٢١٠	٤٣.٠٩١	٩.٢٣٠	(٤.٤١٢)	٣١٥.١٩٠	(١٤.٢٠٢)	١٦٠.٠٣٥	٥٤.٢٣٧	١١.٠٣٠	٤.٠٩٠
(٣٦٢.٩٨٢)	(٢٤.٢٩٩)	(١٣.٠٠٧)	(١٧١.٤٤٤)	(٦.٢٧٠)	(٣٠.٨٦٢)	(٣٦١.١٤٣)	(٩.٩١٥)	(١٢٨.٧٨٢)	(١٨٨.١٣٩)	(٤.٨٨٩)	(٢٩.٤١٨)
(٢٥٠.٩٤٦)	(٣٢.٢٨٢)	(٥٧.٧٩٧)	(١٢٨.٣٥٣)	٢.٨٦٠	(٣٥.٢٧٤)	(١٤٥.٩٥٣)	(٢٤.١١٧)	٣١.٢٥٣	(١٣٣.٩٠٢)	٦.١٤١	(٢٥.٣٢٨)
(٥٦٢)	-	٣٣٧	-	-	(٨٩٩)	٦.٣٤١	(٢٢٠)	٧.٥٨٢	-	-	(١٠.٠٢١)
(٢٥١.٥٠٨)					(١٣٩.٦١٢)						
(٢٤٧.٤١٥)	(٣٤.٢٩٤)	(٥٤.٦٩٩)	(١٢٥.٠٠٩)	٢.٨٦٠	(٣٦.١٧٣)	(١٥٠.١٤٩)	(٢١.٠٦١)	٢٣.٦٤١	(١٣٢.٥٢١)	٦.١٤١	(٢٦.٣٤٩)
(٤.٠٩٣)	٢٠.١٢	(٢.٧١١)	(٣.٣٤٤)	-	-	١٠.٥٣٧	(٣.٢٧٦)	١٥.١٩٤	(١.٣٨١)	-	-
(٢٥١.٥٠٨)					(١٣٩.٦١٢)						
٦.١٠٥.٩٣٤	٣٦٧.٤٣٧	٢.٣٥٥.٠٢٥	٣.٠٦٧.٢٤١	٩١.٧٩٨	٣٢٤.٤٣٣	٦.٥٤٣.٥٦٩	٢٩٠.٦٠٢	٣.٢٥٩.٩٤٦	٢.٧١٨.٧٥٨	١٠٥.٨٦٢	٣٦٨.٤٠١
٥.١٦٨.٥٣٥	٢٤.٠٩٠	١.٩٩٠.٨٤٢	٣.٠٨٨.٦١٢	١٣.٠٣٧	٥١.٩٥٣	٥.٨٥٣.٤٦١	٥١.١١٩	٢.٩٢٢.٧٣٤	٢.٥٢٢.١٤٠	٢٧.٨٧٤	٣٢٩.٥٩٤

متعلقة بالتالي:

مساهمي البنك
حقوق الأقلية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٠. الزكاة

يقوم المساهمون والمستثمرون في حسابات الاستثمار المقيمة المطلقة بأداء فريضة الزكاة بشكل مباشر وبالتالي لا يقوم البنك بتحصيل أو دفع الزكاة نيابة عن المساهمين أو أصحاب حسابات الاستثمار.

٣١. مطلوبات طارئة والتزامات

المطلوبات الطارئة

٢٠١٠ ديسمبر ٣١	٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	
٤٧٤,٣٥٦	٢٠٨,٨١٩	موافقات ومصادقات
٨٠٤,٠٨٤	٣٩٦,٧٩٥	ضمانات وخطابات اعتماد غير قابلة للإلغاء
١٠٣,٠٣٤	٢٩,٤٦٢	مطالبات عملاء
٩٥٤,٤٧٤	٤٤٧,٠٧٦	

التزامات

٢٠١٠ ديسمبر ٣١	٢٠٠٩ ديسمبر ٣١	
١,٣٨٥,٠١٧	١,١٨٨,٧٨٣	تسهيلات غير مسحوبة وخطوط تمويل والتزامات أخرى يتمويل

٣٢. مخاطر العملات

مع فرض بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة، فإن أثر مخاطر العملة على بيان الدخل الموحد / حقوق الملكية بناءً على تغيير معقول هو كالتالي:

روبية باكستانية/جنيه إسترليني	دولار أمريكي/دينار بحريني	دولار أمريكي/يورو	دولار أمريكي/روبية باكستانية	
١٠٣,١٥١	٣١,٤١٠	٥١,٢٧٢	٧٨٠,٧٦٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٠,٠٧%	٠,٠١%	٠,٢٧%	٠,٠٦%	مجموع التعرض للعملات
٧٣	٣	١٣٨	٤٦٨	التغيير المعقول
				مجموع الأثر على الدخل / حقوق الملكية

روبية باكستانية/جنيه إسترليني	دولار أمريكي/دينار بحريني	دولار أمريكي/يورو	دولار أمريكي/روبية باكستانية	
٣٢,٤٠٧	٢٨,٠٥٢	١٢٦,١٦٥	١٣٦,٧٤٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٠,٣٦%	٠,٠١%	٠,٥٨%	٠,١٤%	مجموع التعرض للعملات
١١٧	٣	٧٣٢	١٩١	التغيير المعقول
				مجموع الأثر على الدخل / حقوق الملكية

تم التوصل إلى حساب التغيير المعقول من خلال مقارنة السعر الفوري لصرف العملات بتاريخ ٣١ ديسمبر بالمقارنة مع الأسعار الآجلة لسنة واحدة للفترة ذاتها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٢. مخاطر العملات (تتمة)

تتعرض موجودات ومطلوبات المجموعة لمخاطر العملات ، بما في ذلك حسابات الاستثمار المطلقة، على الشكل التالي:

المجموع	دولار مونغ كونغكي أخرى	درهم إماراتي	يورو	دينار بحريني	فرنك سويسري	روبية باكستانية	دولار أمريكي	
٣١ ديسمبر ٢٠١٠								
٧٢٢,٦٨٣	١٦,٨٩٤	٤٨	١٣,٩٣٢	٢٣٥,٩١٤	١٤٠,٧١٢	٣,٤٤٧	١٥٦,٩٣٣	١٦٤,٨٠٣
								نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي
١٧٦,٤٠٨	-	-	-	-	-	-	-	١٧٦,٤٠٨
								ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٢,٥٣٠,٠٩٤	١٩,٦٢٨	-	-	٥٤,٧١٣	٤٧٠,٣١١	-	١,٥٢٥,٩٩٠	٤٥٩,٤٥٢
								مرايحات وتمويلات أخرى
								استثمارات:
٥٠,١٥٦	-	-	-	-	-	-	٥٠,١٥٦	-
								صكوك
٢٦,٩١١	-	-	-	-	-	-	-	٢٦,٩١١
								مضاربة
٦٦٤,٩٨٨	١٥,٨٦٥	٦٦,٦٣٤	-	-	٥٨٠,٧٤٥	-	١,٧٤٤	-
								استثمارات في شركات زميلة
١,١٩٠,٦٨٠	١٤,٦٦٤	-	-	١٠,٣٣٦	٤,٣٤٢	٥٦٠	٩٧٢,٢٥٢	١٨٨,٥٢٦
								سندات استثمارية
٢٠٤,٢٧٨	-	-	-	١٠,٦٨٤	٩٢٨	-	-	١٩٢,٦٦٦
								حسابات الاستثمار المقيدة
٧٠,٥٣٦	-	-	-	-	١١,٧٥٢	-	-	٥٨,٧٨٤
								موجودات مقتناة بغرض التأجير
٣٨٩,٥٩٢	-	-	٨٤	٥٥,٢٤٥	٢٢٦,٢٦٧	٥٠,٠٠٧	٨,٨٣٢	٤٩,١٥٧
								استثمارات عقارية
٢٨٧,٢٧١	٢٥,٠١٨	-	١٦	٣٢,٥٣٧	٣٥,٧٥١	٤,٨٠٥	١٣٩,٩٠١	٤٨,٢٤٣
								موجودات أخرى
١٤٥,٣٨٢	-	-	-	-	٧١,٧٠١	٧٥٢	٦٨,٥٦٦	٤,٣٦٣
								موجودات ثابتة
٢٧٤,٥٩٠	-	-	-	-	-	٧٨٨	٣١,٥٢٨	٢٤٢,٢٧٤
								موجودات غير ملموسة
٦,٧٤٣,٥٦٩	٩٢,٠٦٩	٦٦,٦٨٣	١٤,٠٣٢	٤٠٠,٤٣٩	١,٥٤٣,٥٠٩	٦,٠٣٥٩	٢,٩٥٥,٩٠٢	١,٦١١,٥٨٧
								إجمالي الموجودات
٦٨٤,١٦٢	١١,٥١٨	-	-	٣٠,٧٠٧	١٠٦,٩٢٥	٩٦٠	٤٤٠,٠٢٣	٩٤,٠٢٩
								حسابات جارية للعملاء
١,٧١٤,٠٢٥	٤,٧٩٤	-	٣١٥,٩٧٧	٣٧١,٨٩٧	٤٢٨,٨١٣	-	٤٠٨,٢٠٩	١٨٤,٢٣٥
								مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
١,٩٧٠,٧٩٥	٢١,٦٣٧	-	-	٥٩,٣٢٩	٥٠,١٦٣	-	١,٦٩٠,١٥٨	١٤٩,٥٠٨
								مبالغ مستحقة لمستثمرين
٢٨٨,٥١٦	٧٣٧	-	٢	٧,٠٧٢	٩٢,٢٨٣	١١,٠٢٢	١١٠,٦٩٥	٦٦,٧٠٥
								المطلوبات الأخرى
٤,٦٥٧,٤٩٨	٣٨,٦٨٦	-	٣١٥,٩٧٩	٤٦٩,٠٠٥	٦٧٨,١٨٤	١١,٩٨٢	٢,٦٤٩,٠٨٥	٤٩٧,٥٧٧
								إجمالي المطلوبات
١,١٩٥,٩٦٣	-	-	-	-	٨١٧,٨٦٦	-	-	٣٧٨,٠٩٧
								حقوق حسابات الاستثمار المطلقة
٥,٨٥٣,٤٦١	٣٦,٦٨٦	-	٣١٥,٩٧٩	٤٦٩,٠٠٥	١,٤٩٦,٠٥٠	١١,٩٨٢	٢,٦٤٩,٠٨٥	٨٧٢,٦٧٤
								إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة
٢,٣٣٩,٤٩١	٤٣,٤٦٦	-	-	١٦٩,٣٧١	٤٦٣,٥٤٩	٤١,٧٢٨	١,٠٧٩,٨٩٣	٥٤١,٤٨٤
								مطلوبات طارئة والتزامات
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩								
٦,١٠٥,٩٣٤	٥٨,٧٤٧	٦٠,٦٣٤	٤,٣٩٦	٣٨٨,٠٩٩	٢,١٠٦,٦٩٨	٥٢,٣٥٤	٢,١٦٣,٠٦٢	١,٢٧٢,٠٥٤
								إجمالي الموجودات
٥,١٦٨,٥٣٥	١٧,٢٢٨	-	٣٦١	٨١٦,٧٥٨	١,٢٨٩,١٠٩	٥,٨٠١	١,٩٠٣,٣٠٥	١,٠٣٥,٩٧٣
								إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة
١,٦٣٥,٨٥٩	-	-	-	٤٢٠,٦٣٤	١١٦,٠٥١	٣,٥٦٩	٨٦٧,٥٢٩	٢٢٨,٠٨٦
								مطلوبات طارئة والتزامات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣.٣ جدول الاستحقاقات

إن جدول الاستحقاقات، للموجودات والمطلوبات للمجموعة، بما في ذلك حسابات الاستثمار المطلقة، هو على الشكل التالي:

المجموع	٥ سنوات فأكثر	أكثر من سنة إلى ٥ سنوات	أكثر من ٢ شهور إلى سنة	أكثر من شهر إلى ٢ شهور	لغاية شهر واحد	
٣١ ديسمبر ٢٠١٠						
٧٣٢,٦٨٣	-	-	-	٧,٦٤٧	٧٢٥,٠٣٦	نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي
١٧٦,٤٠٨	-	-	٨٥,١٩٣	-	٩١,٢١٥	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٢,٥٣٠,٠٩٤	٣٨٤,٦٣٦	٦٥٩,٠٧٢	٦٣٤,٨٠٨	٢٥٩,٤٨٥	٥٩٢,٠٩٣	مرايحات وتمويلات أخرى
استثمارات:						
٥٠,١٥٦	١٠,٠٠٧	٢٤,٦٨٠	١٤,٠٧٨	٧٤٧	٦٤٤	صكوك
٣٦,٩١١	-	٧,٦٦٤	٣,٠٤٣	٣,٨٠٦	١٢,٣٩٨	مضاربة
٦٦٤,٩٨٨	٦٦٤,٩٨٨	-	-	-	-	استثمارات في شركات زميلة
١,١٩٠,٦٨٠	-	٣٧٢,٩٤٨	١٤٢,٤٧٥	٤٢٦,١٣١	٢٤٩,١٢٦	سندات استثمارية
٢٠٤,٣٧٨	٢٠٤,٣٧٨	-	-	-	-	حسابات الاستثمار المقيدة
٧٠,٥٣٦	٦,٨٧٩	٦١,٣٣٢	-	-	٢,٤٢٥	موجودات مقتناة بغرض التأجير
٣٨٩,٥٩٢	١٢٤,٨٥٦	٢٦٤,٧٣٦	-	-	-	استثمارات عقارية
٢٨٧,٣٧١	٦٢,٥٦٦	٥٠,٥٩٣	٢٠,٤٦٩	١,٦٦٠	١٥١,٩٨٣	موجودات أخرى
١٤٥,٣٨٢	١٤٥,٣٨٢	-	-	-	-	موجودات ثابتة
٢٧٤,٥٩٠	٢٧٤,٥٩٠	-	-	-	-	موجودات غير ملموسة
٦,٠٧٤,٥٦٩	١,٨٧٨,١٨٢	١,٤٤٠,٩٢٥	٩٠٠,٠٦٦	٦٩٩,٤٧٦	١,٨٣٤,٩٢٠	إجمالي الموجودات
٦٨٤,١٦٢	-	-	-	-	٦٨٤,١٦٢	حقوق حسابات جارية للعملاء
١,٧١٤,٠٢٥	١٦,٨٧٧	١٨٦,٧٩٦	٢٩٩,٩٣٢	١٣٢,٧٣٠	١,٠٧٧,٦٩٠	مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
١,٩٧٠,٧٩٥	٣٥,١٥٣	٨٨,٨٧٩	٥٦٢,٨٥٦	١٨٤,٨٧٤	١,٠٩٩,٠٢٣	مبالغ مستحقة لمستثمرين
٢٨٨,٥١٦	٧,١١٣	٥٩,٦٤٧	٤٢,٥١٧	٢٠,٦٢٨	١٥٨,٦١١	المطلوبات الأخرى
٤,٦٥٧,٤٩٨	٥٩,١٤٣	٣٣٥,٣٢٢	٩٠٥,٣٠٥	٣٣٨,٢٣٢	٣,٠١٩,٤٩٦	إجمالي المطلوبات
١,١٩٥,٩٦٣	١٨٤	٦٠,٨٠٩	٤٦٣,٦٩٢	٢٠٥,١٩٠	٤٦٦,٠٨٨	حقوق حسابات الاستثمار المطلقة
٥,٨٥٣,٤٦١	٥٩,٣٢٧	٣٩٦,١٣١	١,٣٦٨,٩٩٧	٥٤٣,٤٢٢	٣,٤٨٥,٥٨٤	إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة
٢,٣٣٩,٤٩١	١٤٢,٣٢٨	٦٨,٣٦٨	٦٣٣,٣٨٠	٢٠١,٤٨٣	١,٢٩٤,٠٣٢	مطلوبات طارئة والتزامات
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩						
٦,١٠٥,٩٣٤	٦٢٩,٦٤١	١,٨٩٩,٦٩٣	١,٨٦٦,٠٥٤	٥٣٣,٠٢٦	١,١٨٧,٥٢٠	إجمالي الموجودات
٥,١٦٨,٥٣٥	٢,٨١٥	٨٧٦,٨٥٦	١,١٧٩,٤١٦	٥٢٧,٣٦٤	٢,٥٨٢,٠٨٤	إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة
١,٦٣٥,٨٥٩	٤٠,٣٣٠	١٠٢,٥٧٣	١,٤٩٣,٠٥٦	-	-	مطلوبات طارئة والتزامات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٤. تمرکز الموجودات والمطلوبات وخطابات الاعتماد و خطابات الضمان

إن موجودات ومطلوبات المجموعة، بما فيها حقوق حسابات الاستثمار المعلقة وخطابات الاعتماد والضمان، موزعة على المناطق الجغرافية والقطاعات الصناعية التالية:

المصارف والمؤسسات المالية	التجارة والصناعة	العقارات والإنشاءات	الخدمات	الأفراد	الأقمشة	أخرى	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١٠							
٦٦٥,٩٠٩	-	-	٦٦,٧٧٤	-	-	-	٧٣٢,٦٨٣
١٧٦,٤٠٨	-	-	-	-	-	-	١٧٦,٤٠٨
٢٥٥,٠٢٢	٥٦٧,٦١٩	١٨٧,٨٢٦	٢٦٢,١٧٣	٤٣٤,٧٦٢	٣٣٥,٣١٦	٤٨٦,٣٧٦	٢,٥٣٠,٠٩٤
استثمارات:							
١,٧٥١	٨,٧٤٣	٤,٢٨٠	٥,٣٢١	-	-	٣٠,٠٦١	٥٠,١٥٦
٣,٥٢٨	٢,٤٦١	١٧,٥٣٠	١٣١	-	-	٣,٢٦١	٢٦,٩١١
٤٩٢,٢١٥	١٣,٢٣٥	٨٨,٦٣٥	٧٠,٢١٥	-	-	٦٩٨	٦٦٤,٩٨٨
٨٨,٠٥٥٨	٢٧,١٩٣	١٢٠,٨٦١	٣٧,٣٤٢	٥,٣٧٢	٤,٢٨٠	١١٥,٠٧٤	١,١٩٠,٦٨٠
١٥٣,٦٣٢	-	٥٠,٦٤٦	-	-	-	-	٢٠٤,٢٧٨
-	٦,٦٢٠	٥٨,٧٩٩	٤٧٦	٤,٥٠٣	-	١٣٨	٧٠,٥٣٦
-	-	٣٨٩,٥٩٢	-	-	-	-	٣٨٩,٥٩٢
٨٧,٠٢٧	١٤٤	٥٧,٧٩٢	٧١,٠٤٢	٤٠,٦٤٨	-	٣٠,٦١٨	٢٨٧,٢٧١
٢,٣٠٦	-	١٤٣,٠٧٦	-	-	-	-	١٤٥,٣٨٢
٢٧٤,٥٩٠	-	-	-	-	-	-	٢٧٤,٥٩٠
إجمالي الموجودات							
٢,٩٩٢,٩٤٦	٦٢٦,٠١٥	١,١١٩,٠٢٧	٥١٤,٤٧٤	٤٨٥,٢٨٥	٣٣٩,٥٩٦	٦٦٦,٢٢٦	٦,٧٤٣,٥٦٩
حقوق حسابات جارية للعملاء							
١٥,٤٦٦	١٦٢,٨٨٤	٣٢,٧٩٩	٨٦,٥٧٢	٣١٠,٤٩٨	١١,٠٣٢	٦٤,٩١١	٦٨٤,١٦٢
١,٤٥٥,٣٦٥	-	٢٢٨,٩٤٦	١٠,٦٥٨	٦,٤٢١	-	١٢,٦٣٥	١,٧١٤,٠٢٥
١٧٣,٧٥٢	٢٥٥,٧٣٦	٢٤,٨٩١	١٣٩,٠٩٤	١,١٢٤,٨٦٠	١١,٣٢٧	٢٤١,١٣٥	١,٩٧٠,٧٩٥
١٣,٩٠٢	٥,١١١	٥٣,٢٠٣	٦,٧٣٥	٥٧,٢٠٤	١١,٧٠٤	١٤٠,٦٥٧	٢٨٨,٥١٦
إجمالي المطلوبات							
١,٦٥٨,٤٨٥	٤٢٣,٧٣١	٣٣٩,٨٣٩	٢٤٣,٠٥٩	١,٤٩٨,٩٨٣	٣٤٠,٦٣	٤٥٩,٣٣٨	٤,٦٥٧,٤٩٨
٨٣,٥٨٣	٣٣٢,٧٣٠	٦٢,٥٠٥	٢٤٠,١٦٧	٤٢٧,٣٣٧	-	٤٨,٦٤١	١,١٩٥,٩٦٣
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة							
١,٧٤٢,٠٦٨	٧٥٧,٤٦١	٤٠٢,٣٤٤	٤٨٣,٢٢٦	١,٩٢٦,٣٢٠	٣٤٠,٦٣	٥٠٧,٩٧٩	٥,٨٥٣,٤٦١
٧٦٨,٣٣٧	٨٧١,٦٣٣	٩٦,١٤٦	٢٥٨,٥٨١	٩٧,٤٣٣	١٢٦,٦٧٥	١٢٠,٦٨٦	٢,٣٣٩,٤٩١
مطلوبات طارئة والتزامات							
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩							
إجمالي الموجودات							
٢,٣٤٧,٠١٠	٤٢٦,٩٦٧	٨٦١,٧٥٦	٧٦٢,٥١٤	١١٦,٤٥٢	٢١٢,٧٨٦	١,٣٧٨,٤٤٩	٦,١٠٥,٩٣٤
إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة							
٢,٣٣٩,٣٩٨	٣٦٥,٧٦٦	١٨٦,٨٧٥	١٨٩,٩٥٤	٧٨٦,٥٣٥	١٩٠,٠٨٦	١,٣٨٠,٩٢١	٥,١٦٨,٥٣٥
٨٤٠,٥٧٩	١٦٩,٤٠٣	١٤٦,٩٧٩	١٤٤,٧٣٢	٧,٤٣٠	١٠٨,٠٦٠	٢١٨,٦٧٦	١,٦٣٥,٨٥٩
مطلوبات طارئة والتزامات							

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٤. تركز الموجودات والمطلوبات وخطابات الاعتماد و خطابات الضمان (تتمة)

المجموع	أخرى	شمال أمريكا	أوروبا	الشرق الأوسط	آسيا / الباسيفك	
						٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٧٣٢,٦٨٣	-	١٠,٣٠٩	١٢٧,١٦٤	٣٥١,٨٦٧	٢٤٣,٣٤٣	نقد وأرصدة لدى مصارف والمصرف المركزي
١٧٦,٤٠٨	-	-	٢٥,٠٠١	١٥١,٤٠٧	-	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٢,٥٣٠,٠٩٤	٢٧٧,٢٧١	١٦	٢٢,٣٢٢	٥٩٨,٠٨١	١,٦٣٢,٤٠٤	مرايحات وتمويلات أخرى
						استثمارات:
٥٠,١٥٦	-	-	-	-	٥٠,١٥٦	صكوك
٢٦,٩١١	-	٢٦,٧٤٦	-	١٦٥	-	مضاربة
٦٦٤,٩٨٨	١١,٢٦١	-	-	٥٨٥,٣٤٩	٦٨,٣٧٨	استثمارات في شركات زميلة
١,١٩٠,٦٨٠	٢,٠٧٠	٤٦,٥٢٣	١١,٣٥٩	١١٦,٦٢٤	١,٠١٤,١٠٤	سندات استثمارية
٢,٠٤٢,٧٧٨	-	-	٣٨,٩١٣	١٦١,١٣٢	٤,٢٣٣	حسابات الاستثمار المقيدة
٧٠,٥٣٦	-	١٢٩	-	٧٠,٤٠٧	-	موجودات مقننة بغرض التأجير
٣٨٩,٥٩٢	-	-	١٠٥,٢٥١	٢٧٥,٥٠٩	٨,٨٣٢	استثمارات عقارية
٢٨٧,٢٧١	-	٢٢,١٣٩	٣٢,٧٨٣	٩٣,٩٤٧	١٣٨,٤٠٢	موجودات أخرى
١٤٥,٣٨٢	-	-	٧٦١	٧٦,٠٥٥	٦٨,٥٦٦	موجودات ثابتة
٢٧٤,٥٩٠	-	-	٤,٨٤٧	٢٣٨,٢١٥	٣١,٥٢٨	موجودات غير ملموسة
٦,٧٤٣,٥٦٩	٢٩٠,٦٠٢	١٠٥,٨٦٢	٣٦٨,٤٠١	٢,٧١٨,٧٥٨	٣,٢٥٩,٩٤٦	إجمالي الموجودات
						حقوق حسابات جارية للعملاء
٦٨٤,١٦٢	٢٦,٢٠٨	٣,١٤٨	٢١,٠٩٤	١٤٠,٨٢٤	٤٩٢,٨٨٨	مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
١,٧١٤,٠٣٥	٢٤,٥٩٠	١٥,٠٢٧	٢٣٨,٣٩٨	١,٠٢٢,٧٩٥	٤١٣,٢١٥	مبالغ مستحقة لمستثمرين
١,٩٧٠,٧٩٥	١٨٤	٧,٥٠٧	٤٤,٨٣٣	٦١,٧٦٣	١,٨٥٦,٥٠٨	المطلوبات الأخرى
٢٨٨,٥١٦	-	٥٦٥	١٢,٥٢٥	١١٥,٦١٧	١٥٩,٨٠٩	
٤,٦٥٧,٤٩٨	٥٠,٩٨٢	٢٦,٢٤٧	٣١٦,٨٥٠	١,٣٤٠,٩٩٩	٢,٩٢٢,٤٣٠	إجمالي المطلوبات
١,١٩٥,٩٦٣	١٢٧	١,٦٢٧	١٢,٧٤٤	١,١٨١,١٤١	٣١٤	حقوق حسابات الاستثمار المطلقة
٥,٨٥٣,٤٦١	٥١,١١٩	٢٧,٨٧٤	٣٢٩,٥٩٤	٢,٥٢٢,١٤٠	٢,٩٢٢,٧٣٤	إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة
٢,٣٣٩,٤٩١	٤٠,٧٠٢	٣٥,٧٧٣	٨٩,٤٩٦	٥٥٢,٣٣٢	١,٦٣١,٢٨٨	مطلوبات طارئة والتزامات
						٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٦,١٠٥,٩٣٤	٢٦٧,٤٣٧	٩١,٧٩٨	٣٢٤,٤٣٣	٢,٠٦٧,٢٤١	٢,٣٥٥,٠٢٥	إجمالي الموجودات
٥,١٦٨,٥٣٥	٢٤,٠٩٠	١٣,٠٣٧	٥١,٩٥٣	٢,٠٨٨,٦١٣	١,٩٩٠,٨٤٢	إجمالي المطلوبات وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة
١,٦٣٥,٨٥٩	٤٩,٨٩٧	٥,٢٦٢	٣٩٩,٥٦٠	١١٨,٨٤٠	١,٠٦٢,٣٠٠	مطلوبات طارئة والتزامات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٥. إدارة المخاطر

مخاطر الائتمان

يبين الإيضاح رقم ٢٤ مركز مخاطر الائتمان الهامة كما في ٣١ ديسمبر.

تعتبر التمويلات المستحقة الغير مدفوعة لأكثر من ٩٠ يوم وبشكل متحفظ كغير مؤدية. ولا يتم إدراج الربح الناتج عن هذه الموجودات في بيان الدخل الموحد. فيما يلي تفاصيل التعرض للتمويلات المتعثرة والمستحقة المتعلقة بالبنك وحسابات الاستثمار المطلق:

٢٠٠٩ ديسمبر ٣١		٢٠١٠ ديسمبر ٣١			
تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين
١٣٣,٠٩٩	٧,٣٣٥	١٢٥,٧٦٤	٢١١,٧٧٥	٣٥,٧٧٤	١٧٦,٠٠١
٢٨٩,١٧٩	١١٠,٥٠٧	١٧٨,٦٧٢	٥٥٠,٧٦٥	١٦٦,٨٨٠	٣٨٣,٨٨٤
٤٢٢,٢٧٨	١١٧,٨٤٢	٣٠٤,٤٣٦	٧٦٢,٥٤٠	٢٠٢,٦٥٥	٥٥٩,٨٨٥
← إجمالي التعرض					
التمويلات المستحقة المتأخرة المؤدية					
تعرض تمويلات المتعثرة					
١٢٤,٣٨٦	٥,٥٣٥	١١٨,٨٥١	٢٩٠,١٨٩	٣٩,٠٩٦	٢٥١,٠٩٣
٢٣١,٣٦٦	٨٤,٩٧٩	١٤٦,٣٨٧	٧٩٠,٦٠٢	٢١٠,٧٦٣	٥٧٩,٨٣٩
٣٥٥,٧٥٢	٩٠,٥١٤	٢٦٥,٢٣٨	١,٠٨٠,٧٩١	٢٤٩,٨٥٩	٨٣٠,٩٣٢
← القيمة العادلة للضمانات					
التمويلات المستحقة المتأخرة المؤدية					
تعرض تمويلات المتعثرة					

تتضمن التعرضات للتمويلات المؤدية للمجموعة تسهيلات معاد هيكلتها خلال السنة ولم يتم اعتبارها غير مؤدية وهي على النحو التالي:

٢٠٠٩ ديسمبر ٣١		٢٠١٠ ديسمبر ٣١			
تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين	تتعلق بالمالكين
٣١,٣٤٥	٤,٥٥٤	٢٦,٧٩١	٣٤,٢٥٠	٤,٤٠٥	٢٩,٨٤٥
تمويلات معاد هيكلتها					

بلغت تعرضات التمويلات الغير مؤدية التابعة لحسابات الاستثمار المقيدة اجمالي ٥٣,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: صفر).

إن تعرض التمويل في بنك الإثمار مصنّف كاستحقاق منقُص في حالة عدم تسديد المبالغ المستحقة لأكثر من ٩٠ يوماً من تاريخ الدفع الأصلي. وحينما يتم تصنيف التعرض باعتباره استحقاقاً منقُصاً، فإن الربح على مثل هذه الحسابات يتم تعطيلها ويتم احتساب المخصص المحدد المناسب كما هو وارد في الجدول أدناه:

فئات تعرضات الاستحقاق المنقضي	نسبة مخصصات التعرض الصافي المتأخر
دون المستوى	٪٢٥
سيء وغير مضمون	٪٥٠
خسارة	٪١٠٠

وانطلاقاً من تقديره الخاص ودون المساس بأحكام الشريعة الإسلامية، فإن للبنك الحق في اختيار احتساب رسوم على الزبائن مقابل التأخر في سداد مبالغ منقضية الاستحقاق، على أن يتم نقل كافة هذه الرسوم لحساب الجمعيات الخيرية ويتم الإبلاغ عنها وإدارتها من قبل هيئة الرقابة الشرعية.

وخلال العام ٢٠١٠، جمع البنك مبلغاً وقدره ٢٦٠ ألف دولار أمريكي وهو عبارة عن رسوم المتأخرات، وقد تم تحويل هذا المبلغ إلى حساب جمعية خيرية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٥. إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر معدلات الربح

يلخص الجدول أدناه المجموعة لمخاطر معدلات الربح. ويشتمل على الأدوات المالية للمجموعة بالقيم الدفترية، مصنفة بإعادة التسعير المتعاقد عليها أو تواريخ الاستحقاق أيهما يحدث أولاً.

حتى شهر واحد	من شهر إلى ثلاثة أشهر	من ثلاثة أشهر إلى سنة	من سنة إلى خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات	لا يوجد تأثير بالأسعار	المجموع
٣١ ديسمبر ٢٠١٠						
٣٧٢,٥٠٣	٧,٦٤٧	-	-	-	٣٥٢,٥٣٣	٧٢٢,٦٨٣
٩١,٢١٥	-	٨٥,١٩٣	-	-	-	١٧٦,٤٠٨
٦١٢,٦٨٢	٢٨١,٦٠٢	٧٤٧,٣٦٠	٧٢٥,٠٥١	١٥٠,١٢٥	١٣,٢٧٤	٢,٥٣٠,٠٩٤
٦٤٤	٦٥٤	١٣,٧٦٢	٣٤,٦٨٧	-	٤٠٩	٥٠,١٥٦
٢٣٧,٩٩٣	٤٢٥,٢٩٠	١٤٠,٧٤٥	١٤٤,١٤٨	-	٢٤٢,٥٠٤	١,١٩٠,٦٨٠
٢,٤٢٥	-	-	٦١,٢٣٢	٦,٨٧٩	-	٧٠,٥٣٦
٢٠,٩٧٠	-	٥,٩٣٥	-	-	٢٦٠,٣٦٦	٢٨٧,٢٧١
١,٤٣٨,٤٣٢	٧١٥,١٩٣	٩٩٢,٩٩٥	٩٦٥,١١٨	١٥٧,٠٠٤	٨٦٩,٠٨٦	٥,٠٣٧,٨٢٨
إجمالي الموجودات المالية						
-	-	-	-	-	٦٨٤,١٦٢	٦٨٤,١٦٢
١,٠٨٨,٣١٦	١٣٢,٧٣٠	٤٦٧,٤٩٦	٢٢,٣٩٣	٤٤	٣,٠٤٦	١,٧١٤,٠٢٥
٩٢١,٥٤٢	١٨٤,٨٧٤	٧٦٨,٧٣٧	٨٩,٢١٩	١٩٧	٦,٢٢٦	١,٩٧٠,٧٩٥
-	-	-	-	-	٢٨٨,٥١٦	٢٨٨,٥١٦
٢,٠٠٩,٨٥٨	٣١٧,٦٠٤	١,٢٣٦,٢٣٣	١١١,٦١٢	٢٤١	٩٨١,٩٥٠	٤,٦٥٧,٤٩٨
إجمالي المطلوبات المالية						
٤٦٦,٠٨٨	٢٠٥,١٩٠	٤٦٣,٦٩٢	٦٠,٨٠٩	١٨٤	-	١,١٩٥,٩٦٣
٢,٤٧٥,٩٤٦	٥٢٢,٧٩٤	١,٦٩٩,٩٢٥	١٧٢,٤٢١	٤٢٥	٩٨١,٩٥٠	٥,٨٥٣,٤٦١
(١,١٣٧,٥١٤)	١٩٢,٣٩٩	(٧٠٦,٩٣٠)	٧٩٢,٦٩٧	١٥٦,٥٧٩	(١١٢,٨٦٤)	(٨١٥,٦٣٣)
إجمالي فارق إعادة التسعير						
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩						
٨٨٨,٠٠١	٥٠٣,٤٧٨	١,٩٨٨,٧٧٥	٤٨٠,٣٨٤	٢٠٧,٣٣٠	٥٦٦,٠٠١	٤,٦٣٣,٩٦٩
إجمالي الموجودات المالية						
إجمالي المطلوبات المالية وحقوق حسابات الاستثمار المطلقة وحقوق الأقلية						
١,٨٧٥,٠٩٠	٧١١,٧٨٦	١,٧١٤,٢٢٨	٤١٠,٥٠٥	١,٧٥٧	٨١٦,٠٥٧	٥,١٦٠,٤٢٣
(٩٨٧,٠٨٩)	(٢٠٨,٣٠٨)	٢٧٤,٥٤٧	٤٣٨,٨٧٩	٢٠٥,٥٧٣	(٢٥٠,٠٥٦)	(٥٢٦,٤٥٤)
إجمالي فارق إعادة التسعير						
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠						
٢٠٧,٩٨٨	٤٠٧,٢٢١	٩٧١,٠١٦	٣٠,٥٣٩	١١٥,٥٩٠	٣١٥,٩٧٧	٢,٠٣٨,٨٣١
١٣,٠٠٠	٤١,٠٠٠	٥,٠٠٠	٠,٠٠٠	٤,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠
٣٧٠	١,٦٧٠	٤٨٦	١٨	٤٦	٦٣٢	٣,٠٠٠
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩						
٣٢٦,٢٢٦	٧٦٤,٣١٠	٨٣,٥٥٨	١٢,٤٨٩	٢٠,٧٤٤	٣٥٩	١,١٠٠,٣٣٦
١,٩١٠	٢,١٠٠	٤,٠٠٠	١,٨٧	١,٢٧	١٠	١,٠٠٠
٦,٢٣١	١٦,٠٥١	٣,٣٨٤	٢٣٤	٢٦٤	١	١٠,٠٠٠

تم التوصل إلى حساب التحول المعقول من خلال مقارنة سعر الإقراض الداخلي بين البنوك في بداية ونهاية السنة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٥. إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر الأسعار

يلخص الجدول أدناه تأثير زيادة أو انخفاض مؤشرات الأسهم على ربح المجموعة ما بعد الضريبة للسنة والعناصر الأخرى لحقوق الملكية. ويستند هذا التحليل إلى افتراضات زيادة أو انخفاض مؤشرات الأسهم بنسبة ١٠٪ (١٠٪ في ٢٠٠٩) مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة وتحرك كافة أدوات الأسهم الخاصة بالمجموعة تحركت وفقا للمتغيرات التاريخية مع المؤشرات.

التأثير على العناصر الأخرى لحقوق الملكية	
٢٠٠٩	٢٠١٠
٦,٢٨٢	٨,١٥٤

المؤشر
سوق باكستان للأوراق المالية (+ / - ١٠٪)

٣٦. المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات الصلة

تعتبر الأطراف ذات صلة اذا كان لهذه الأطراف الإمكانية بالسيطرة على الطرف الآخر أو ممارسة تأثير هام أو سيطرة مشتركة على الطرف الآخر في اتخاذ القرارات التشغيلية والمالية. تشمل الأطراف ذات الصلة على ما يلي:

- أعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الأغلبية للبنك والشركات التي يملكون فيها حصص ملكية.
- الشركات التي لديها ملكية وإدارة مشتركة مع البنك.
- دار المال الإسلامي القابضة والشركات التي تملك فيها حصص ملكية.
- الشركات الزميلة للبنك.

تتم جميع المعاملات باعتبارها صفقات بين أطراف مستقلة المصالح، الأمر الذي يتطلب موافقة مجلس الإدارة.

تكون معاملات الأطراف ذات الصلة عبارة عن تحويل الموارد والخدمات، أو الالتزامات بين الأطراف ذات الصلة، بغض النظر عن إذا تم احتساب السعر. تتكون الأرصدة الجوهرية مع الأطراف ذات الصلة مما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٣١ ديسمبر ٢٠١٠		
تتعلق بحسابات	تتعلق بالمالكين	تتعلق بحسابات	تتعلق بالمالكين	
الاستثمار المطلقة	الاستثمار المطلقة	الاستثمار المطلقة	الاستثمار المطلقة	
٢٥,٠٠١	١٦١,٧٠٦	٢٥,١١٣	١٥٦,٤٠٨	الموجودات
٢٢,٤٨٢	٢٤٧,٩٠٦	١٢,٧١٠	٢١٧,٨٤٤	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى - إيضاح (أ)
٢١,١٩٥	-	١٧,٩٩٣	-	المرايحات وتمويلات أخرى
-	٤٨,٧٢٥	-	٦٣,٩٠١	سندات استثمارية
				الموجودات الأخرى - إيضاح (أ)
				المطلوبات
-	-	-	٧٧٧	حسابات جارية للعملاء
-	٣٣٨,٠٢٢	-	٢٢٨,٩٣٧	مبالغ مستحقة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٤٣,٤٦٢	-	١٠٣,٧٨٨	-	حقوق حسابات الاستثمار المطلقة
-	٤,٦٢٦	-	١٦,٢٩٣	المطلوبات الأخرى
٦١,٧٩٤	-	٦٤,٥٨٩	-	صناديق مدارة من قبل أطراف ذات علاقة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغت قيمة الاستثمار في صناديق الاستثمار المقيدة مع أطراف ذات صلة إجمالي ٥٧,٥ مليون دولار أمريكي (٢٤,١ : ٢٠٠٩ مليون دولار أمريكي)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٦. المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات الصلة (تتمة)

أهم المعاملات مع الأطراف ذات الصلة التي قامت بها المجموعة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ هي كالتالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
٣٤,٩١٢	٧,٧٠٦	الدخل من التمويلات والأموال السائلة قصيرة الأجل
٢٩,٤٢٣	-	الدخل من بيع التمويلات و الاستثمارات - إيضاح (ب)
٢٤,١٢٨	-	الربح من بيع استثمار - إيضاح (ج)
٧٧	٥,٥٠١	أرباح مدفوعة
١٥,٧٦٦	١٢,٩٦٦	أرباح أسهم مستلمة
٤,٣٠٨	٤,٧٠٠	مصاريف الرسوم
١٢,٣١٥	١١,٤٣٥	استرداد المصاريف

إيضاح (أ): خلال عام ٢٠١٠ تم رهن أصول معيئة قيمتها ١٧٧,٨ مليون دولار أمريكي لصالح المجموعة كضمان مقابل التعرض المستحق.

في الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، قامت المجموعة ببيع استثماراتها في بعض الشركات التابعة (استثمارات في شركات قابضة) بإجمالي ٤,٩ مليون دولار أمريكي لطرف ذي صلة، ولم تحقق العملية أي ربح أو خسارة.

خلال عام ٢٠٠٩، قامت المجموعة ببيع موجودات بقيمة ٣٦,٨ مليون دولار أمريكي لطرف ذي صلة، ولم تحقق العملية أي ربح أو خسارة.

إيضاح (ب): في الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، حققت المجموعة ربح بقيمة ٢٩,٤ مليون دولار أمريكي ناتج من بيع استثمارات عقارية وتمويلات ومستحقات والتي بلغت قيمتها الدفترية ١٢,٩ مليون دولار أمريكي لطرف ذي صلة بإجمالي ٤٢,٣ مليون دولار أمريكي. وتم تسوية إجمالي القيمة بموجب تحويل استثمارات في شركات زميلة واستثمارات في حسابات استثمار مقيدة بقيمة دفترية تبلغ ٤٢,٣ مليون دولار أمريكي. وتم شطب المخصصات السابقة للهبوط في القيمة نتيجة للربح المحقق من عملية البيع (إيضاح ٢٧).

إيضاح (ج): في الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، حققت المجموعة ربح بقيمة ٢٤,١ مليون دولار أمريكي ناتج من بيع استثمار في شركة زميلة والتي بلغت قيمتها الدفترية ٠,١٢ مليون دولار أمريكي لطرف ذي صلة بإجمالي ٢٤,١ مليون دولار أمريكي. وتم تسوية القيمة بموجب تحويل استثمارات عقارية و سندات استثمارية بقيمة دفترية تبلغ ٢٤,١ مليون دولار أمريكي، وتم إدراج الربح في بيان الدخل الموحد ضمن الدخل من معاملات مع أطراف ذات صلة.

٣٧. إدارة رأس المال

تتمثل أهداف المجموعة عند إدارة رأس المال بمبدأ أشمل من "حقوق الملكية" في بيان المركز المالي في:

- الالتزام بمتطلبات رأس المال المحددة من قبل الجهات المنظمة التي يخضع لها القطاع المصرفي والتي تعمل ضمنها المجموعة.
- حماية قدرة المجموعة بالاستمرار على أساس تجاري بحيث تستطيع مواصلة تقديم العوائد للمساهمين والمنافع للأطراف الأخرى الرئيسية؛ و
- المحافظة على قاعدة رأسمالية قوية لدعم تطوير أعماله.

يلخص الجدول التالي تكوين رأس المال التنظيمي ومعدلات المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
٧١٨,٠٢٩	٧١١,٠٦١	الشريحة الأولى
٤٨,٤٧٧	٧٤,١١٥	الشريحة الثانية
٧٦٦,٥٠٦	٧٨٥,١٧٦	إجمالي قاعده رأس المال
٥,٨٠٥,٩٣٤	٦,١٤٨,٥٢٥	مجموع التعرضات الموزونة بالمخاطر
٪١٣,٢٠	٪١٢,٧٧	معدل ملاءة رأس المال

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٣٨. أرباح الأسهم المقترحة

لم يتم مجلس الإدارة بإقتراح توزيع أرباح أسهم للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (٢٠٠٩: لا شيء).

٣٩. الدخل والمصروفات غير المتوافقة مع الشريعة

حققت المجموعة بعض الإيرادات والمصروفات خلال السنة من موجودات ومطلوبات تقليدية، يتم تغطية هذه الموجودات والمطلوبات التقليدية من خلال خطة التوافق مع أحكام الشريعة. تفاصيل إجمالي الإيرادات والمصروفات هي على النحو التالي:

السنة المنتهية في		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
		الإيرادات
		حصة المجموعة من دخل حسابات الاستثمار المطلقة بصفتها مضارباً
٩٩٢	٩٥٠	صافي الدخل / (الخسارة) من التمويل والاستثمارات
٢٦١,٢٤٤	٣٠٤,٨٣٦	إيرادات أخرى
(١٠,٩٩٧)	٤٢,٨١٢	إجمالي الإيرادات
٢٥١,٢٣٩	٣٤٨,٥٩٨	أرباح مدفوعة لمصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
(١٧٥,٩٧٢)	(١٧٤,٩٥٢)	إجمالي الإيرادات
٧٥,٢٦٧	١٧٣,٦٤٦	
		المصروفات
		المصروفات الإدارية والعمومية
(٦٦,٨٥٧)	(٨٣,٤٦٥)	الاستهلاك والإطفاء
(١٨,٠٦٩)	(١٣,٦١٣)	إجمالي المصروفات
(٨٤,٩٢٦)	(٩٧,٠٧٨)	صافي الربح قبل مخصصات الهبوط في القيمة والضرائب الخارجية
(٩,٥٥٩)	٧٦,٥٦٨	مخصصات الهبوط في القيمة (صافي)
(٩٦,٠٩٤)	(١٠,٩٧٢)	صافي الربح قبل الضرائب الخارجية
(١٠٥,٦٥٣)	(٣٣,٢٠٤)	ضرائب خارجية
(٦٨)	٧,٢٤٦	صافي خسارة السنة
(١٠٥,٧٢١)	(٢٥,٩٥٨)	
		متعلقة بالتالي:
(٩٨,٠٦٩)	(٣٩,٦٢٣)	مساهمي البنك
(٧,٦٥٢)	١٣,٦٦٥	حقوق الأقلية
(١٠٥,٧٢١)	(٢٥,٩٥٨)	
(٤,٤٨)	(١,٥٥)	عائد السهم الأساسي والمخفف - سندات أمريكية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٤٠. الاستحواذ على الأعمال

في ١٥ أكتوبر ٢٠١٠ قام بنك فيصل المحدود، شركة تابعة للمجموعة، بالاستحواذ على ٩٩,٣٧٪ من عمليات البنك الملكي الاسكتلندي في باكستان. وتم الاستحواذ فيما بعد على ٠,٦٣٪ حصة الأقلية من قبل بنك فيصل المحدود عن طريق إصدار أسهم عادية. ساري مفعول دمج البنك الملكي الاسكتلندي مع بنك فيصل المحدود من ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

القيمة العادلة لصافي الموجودات المستحوذ عليها هي كما يلي:

القيمة	
	القيمة العادلة لصافي الموجودات المستحوذ عليها
٥٨,٩٦٨	القيمة العادلة لصافي موجودات البنك الملكي الاسكتلندي (باستثناء الموجودات غير الملموسة)
٣٠,١٨٧	إجمالي القيمة العادلة لموجودات البنك الملكي الاسكتلندي غير الملموسة
(١٠,٤٥٠)	ناقصا: الضرائب المؤجلة على الموجودات غير الملموسة
٧٨,٧٠٥	
	ناقصاً: قيمة الاستحواذ
٥٨,٢٧٢	القيمة النقدية للاستحواذ على ٩٩,٣٧٪ من الأسهم (٤١ مليون يورو)
٦٩٦	١,٨١٢,٢٥٠ سهم مصدر لنسبة ٠,٦٣٪ من الأسهم
١٩,٧٣٧	صافي ربح عملية الاستحواذ

٤١. إعادة الهيكلة

بتاريخ ١٤ إبريل ٢٠١٠ وافق مصرف البحرين المركزي على إعادة هيكلة البنك مع الشركة التابعة والمملوكة بالكامل للبنك وهو مصرف البحرين الشامل ش.م.ب.م (م) ("مصرف الشامل") وذلك ككيان واحد تحت العلامة التجارية لبنك الإثمار ش.م.ب. بموجب ترخيص بتقديم الخدمات المصرفية الإسلامية للأفراد. بناءً على ذلك، حوّل مصرف الشامل جميع أعماله وأصوله ومطلوباته إلى بنك الإثمار ش.م.ب. وذلك بدءاً من تاريخ ٢١ إبريل ٢٠١٠.

وبناء على ذلك، تم تعديل الأرصدة الافتتاحية لحقوق الملكية للفترة الحالية وفترة المقارنة.

٤٢. أرقام المقارنة

لقد تم تعديل أرقام الفترة السابقة لتتوافق مع العرض الحالي للفترة وفقاً لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI). وفيما يلي وقع تأثير التعديلات على المعلومات المالية الموحدة.

المعدلة	التعديلات	المعدلة سابقاً	
			٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٦,١٠٥,٩٣٤	٨٩٢,٠٧٣	٥,٢١٣,٨٦١	إجمالي الموجودات
٤,١٨٥,٥٢٤	(٩٠,٩٣٨)	٤,٢٧٦,٤٦٢	إجمالي المطلوبات
٩٨٣,٠١١	٩٨٣,٠١١	-	حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة
١,٢٢٣,٤٥٠	(١٤٨,٤٩٣)	١,٣٧١,٩٤٣	حسابات الاستثمار المقيدة

يمثل التعديل ادراج حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة ضمن الميزانية العمومية وفقاً لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI)، تم تسجيل هذه المبالغ سابقاً خارج الميزانية العمومية ضمن صناديق تحت الإدارة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS).



الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢	١٢١
معلومات عن الأسهم	١٣٢
قاموس بأهم المصطلحات المالية المستخدمة في التقرير	١٣٤
معلومات عن الشركة	١٣٥

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

المحتويات

الصفحة		
١٢٢	مقدمة	١
١٢٢	إطار عمل بازل ٢	٢
١٢٢	الآلية	٣
١٢٢	الطرق المستخدمة لتحديد متطلبات رأس المال النظامي	٤
١٢٢	هيكلية المجموعة	٥
١٢٣	هيكلية رأس المال الموحد لغرض ملاءة رأس المال	٦
١٢٤	إفصاحات متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر الإئتمان بموجب الطريقة المعيارية	٧
١٢٥	إجمالي التعرضات للإئتمان	٨
١٢٥	التوزيع الجغرافي للتعرضات للإئتمان	٩
١٢٦	التوزيع بحسب قطاع الأعمال للتعرضات للإئتمان	١٠
١٢٦	تفاصيل التعرضات للإئتمان حسب الاستحقاق	١١
١٢٧	أرصدة الأطراف ذات الصلة وفق التعرضات للإئتمان	١٢
١٢٧	التمويلات المتأخرة والمنخفضة في القيمة ومخصصات المتعلقة بالهبوط في القيمة	١٣
١٢٨	التمويلات المتأخرة والمنخفضة في القيمة حسب المناطق الجغرافية	١٤
١٢٨	تفاصيل التسهيلات الائتمانية المستحقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ والتي تم إعادة هيكلتها خلال سنة ٢٠١٠	١٥
١٢٨	التعرضات الائتمانية المغطاة بضمان مالي فعال	١٦
١٢٩	متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر السوق بموجب الطريقة المعيارية	١٧
١٢٩	متطلبات رأس المال النظامي للمخاطر التشغيلية بموجب طريقة المؤشر الأساسي	١٨
١٢٩	معدلات الشريحة الأولى لرأس المال ومعدلات إجمالي رأس المال	١٩
١٢٩	وضع الاستثمارات في الأسهم في دفاتر حسابات البنك	٢٠
١٣٠	الدخل من حسابات المضاربة و الأرباح المدفوعة لأصحاب حسابات الاستثمار	٢١
١٣٠	الحركة في إحتياطي معادلة الأرباح والمخصصات - حسابات الاستثمار المطلق	٢٢
١٣١	متوسط نسبة الأرباح المفصح عنه لودائع المضاربة	٢٣
١٣١	مخاطر معدلات الربح	٢٤
١٣١	مخاطر العملات	٢٥
١٣١	مطلوبات طارئة قانونية والتزامات	٢٦

١. مقدمة

تم استحداث متطلبات قسم الإفصاحات العامة ضمن كتاب قوانين مصرف البحرين المركزي ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٨. يتم عرض الإفصاحات الواردة في هذا التقرير والإيضاحات المعروضة ضمن البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وفقاً للمعايير لمحاسبة المالية (FAS) الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية (AAOIFI). تتعلق هذه الإفصاحات بشكل رئيسي بالتوافق مع متطلبات الإفصاح لبازل ٢ العمود ٢، وينبغي أن تقرأ مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٢. إطار عمل بازل ٢

أصدر مصرف البحرين المركزي تعليمات بازل ٢ من أجل تطبيق إطار عمل بازل ٢ لملاءة رأس المال للبنوك المؤسسة في مملكة البحرين.

إن إطار عمل بازل ٢ يستند على أسلوب مبني على المخاطر من أجل احتساب رأس المال النظامي. يتوقع أن يقوي إطار عمل بازل ٢ ممارسات إدارة المخاطر في المؤسسات المالية.

يستند إطار عمل بازل ٢ على ثلاثة أعمدة كما يلي:

- العمود ١: متطلبات الحد الأدنى لرأس المال بما في ذلك احتساب معدل ملاءة رأس المال
- العمود ٢: عمليات المراجعة الرقابية والتي تتضمن عمليات التقييم الداخلي لملاءة رأس المال
- العمود ٣: انضباط السوق والذي يتضمن الإفصاح عن إدارة المخاطر والمعلومات المتعلقة بملاءة رأس المال.

٣. الآلية

بحسب متطلبات مصرف البحرين المركزي لإطار عمل ملاءة رأس المال لبازل ٢ فإن طريقة احتساب معدل ملاءة رأس المال الموحد للمجموعة يتلخص في ما يلي:

- التوحيد لكل بند على حدة والذي يتم تطبيقه لتعرضات المخاطر ورأس المال النظامي لجميع الشركات التابعة ضمن المجموعة عدا ما يلي:
 - فيما يتعلق بالمصارف التابعة للبنك والتي تم تأسيسها خارج مملكة البحرين، والتي تعمل ضمن سلطات قفائية متوافق مع بازل ٢، فإنه يتم جمع التعرضات الموزونة بمخاطر، ورأس المال النظامي بشكل كلي وذلك حسب متطلبات قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة (PCD) (Prudential Consolidation and deduction module).
- يتم تجميع التعرضات الموزونة بمخاطر ورأس المال النظامي لاستثمارات بنك الإثمار الهامة (٢٠٪-٥٠٪) في المؤسسات المصرفية و المالية الأخرى بحسب النسبة حسب متطلبات قسم PCD.

٤. الطرق المستخدمة لتحديد متطلبات رأس المال النظامي

تتلخص الطريقة المستخدمة لتحديد متطلبات رأس المال النظامي وفق تعليمات مصرف البحرين المركزي للتوافق مع بازل ٢ فيما يلي:

مخاطر الائتمان	الطريقة المعيارية
مخاطر السوق	الطريقة المعيارية
مخاطر التشغيل	طريقة المؤشر الأساسي

٥. هيكلية المجموعة

أعدت البيانات المالية الموحدة وتم الإعلان عنها على أساس التوحيد الكامل، حيث تم توحيد الشركات التابعة وفقاً لمتطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. إلا أن آلية ملاءة رأس المال الموحد وفق مصرف البحرين المركزي تسمح بطريقة التوحيد على أساس كل بنو على حدة وعلى أساس التجميع الكامل.

لقد تم توحيد التعرضات لمخاطر ورأس المال النظامي لكل الشركات التابعة ضمن المهجدة على أساس طريقة توحيد كل بنو على حدة عدا ما يلي :

الشركات التابعة	بلد التأسيس	الملكية %	أساس التوحيد
بنك فيصل المحدود	باكستان	٦٥,٧	تجميع كامل

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٦. هيكلية رأس المال الموحد لغرض ملاءة رأس المال

أ الشريحة الأولى لرأس المال	
٦٧١,٢٥٤	رأس المال العادي المصدر والمدفوع بالكامل
الاحتياطيات	
١٤٩,٨٨٩	علاوة الأسهم
٥٠,٧٢٦	الاحتياطي العام
٣٨,٠٩٠	الاحتياطي القانوني
(١٦,٧١٦)	أخرى
(٣٩,١٤٨)	الخسائر المتراكمة
١١٥,١٥٣	حقوق الأقلية في حقوق الملكية للشركات التابعة
١٩٦,٧٦٦	التجميع
١,١٦٦,٠١٤	مجموع فرعي
الاستقطاعات النظامية:	
(٨١,٤١٥)	الشهرة
(١٦٤,٣٢٤)	الخسارة للسنة
٩٢٠,٢٧٥	مجموع الشريحة الأولى لرأس المال قبل استقطاعات قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة
ب الشريحة الثانية لرأس المال	
٦,٠٩٨	الأرباح غير المحققة الناتجة من التقييم بالقيمة العادلة (٤٥٪)
٤٨,٤٧٥	التجميع
٥٤,٥٧٣	مجموع الشريحة الثانية لرأس المال قبل استقطاعات قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة
٩٧٤,٨٤٨	ج مجموع رأس المال المتاح (أ+ب)
د استقطاعات عامة من الشريحة الأولى لرأس المال بموجب قسم التوحيد والاستقطاعات المعقولة	
(٩٧,٤٣٢)	استقطاعات الشركات التابعة المالية غير الموحدة والتي تم تجميعها أو استقطاعها
(٥٠,٤٣٤)	استقطاعات الشركات الزميلة المالية غير الموحدة والتي تم تجميعها أو استقطاعها
(٦٠,٤٧٧)	المبلغ الفائض عن الحد الأقصى المسموح به للتعرضات الكبيرة
(٢٠٨,٣٤٣)	مجموع البنود المستقطعة
٧٦٦,٥٠٥	هـ مجموع رأس المال النظامي (ج - د)

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٧. إفصاحات متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر الائتمان بموجب الطريقة المعيارية

التعرض المحول من خلال التمويل الذاتي

الموجودات الموزونة		
متطلبات رأس المال بمخاطر		
٢١,٩٨٢	١٨٣,١٨٠	بنوك
٥٥,٦٣٨	٤٦٣,٦٥٠	محفظة الشركات
١٠٤,٦٠٣	٨٧١,٦٩٥	الاستثمارات في السندات
١٤٠,١٤١	١,١٦٧,٨٤٦	تملك عقارات
٢٤١	٢,٠٠٧	التجزئة التمييزية للأفراد
٤,٩٦٩	٤١,٤١١	الرهن العقاري السكني
٥,٣٦٢	٤٣,٨٤٦	ديون متأخرة
٢١,٨٦٠	١٨٢,١٦٤	موجودات أخرى
٢٠٩,٧٤٩	١,٧٤٧,٩١١	التجميع
٥٦٤,٤٤٥	٤,٧٠٣,٧١٠	المجموع

التعرض المحول في خلال حسابات الاستثمار المطلق

الموجودات الموزونة		
متطلبات رأس المال بمخاطر		
٥,٧٦٩	٤٨,٠٧٧	محفظة الشركات
٣,٧٣٤	٣١,١١٨	محفظة الأسهم
٧,٦٦٧	٦٣,٨٨٨	تملك عقارات
٨,٩٦٩	٧٤,٧٤٥	التجزئة التنظيمية للأفراد
٢,٦٤٣	٢٢,٠٢٦	ديون متأخرة
٢٨,٧٨٣	٢٣٩,٨٥٦	المجموع

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٨. إجمالي التعرضات للائتمان:

متوسط إجمالي التعرضات للإئتمان	إجمالي التعرضات للإئتمان	
٦٩١,٨٦٦	٧٣٢,٦٨٣	التعرض لمخاطر الائتمان المتعلق بأرصدة الموجودات المدرجة ضمن الميزانية العمومية وهي كالتالي:
٢٨٢,٢٢٠	١٧٦,٤٠٨	نقد وأرصدة لدى مصارف والمصارف المركزية
٢,٣٥٩,٧٩٨	٢,٥٣٠,٠٩٤	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٢,٤٤٥,٣٨٧	٢,٥٩٧,١٤١	مرايحات وتمويلات أخرى
٢٥٢,٢٢١	٢٨٧,٢٧١	استثمارات
١٢٦,٥٦٤	١٤٥,٣٨٢	موجودات أخرى
٢٦٦,٥٩٩	٢٧٤,٥٩٠	موجودات ثابتة
		موجودات غير ملموسة
٦,٤٢٤,٧٥٥	٦,٧٤٣,٥٦٩	مجموع التعرض للائتمان ضمن الميزانية العمومية
		التعرض لمخاطر الائتمان المتعلق بالبنود غير المدرجة ضمن الميزانية العمومية وهي كالتالي:
٦٣٤,٥٢٧	٨٥١,٤٤٠	ضمانات مالية وخطابات ائتمان غير قابلة للإلغاء
١,٣٥٣,١٤٨	١,٤٨٨,٠٥١	التزامات بالتمويل، وتسهيلات غير مسحوبة ومطلوبات أخرى متعلقة بالائتمان
١,٠٩٨٧,٦٧٥	٢,٣٣٩,٤٩١	مجموع تعرض الائتمان خارج الميزانية العمومية
٨,٤١٢,٤٣٠	٩,٠٨٣,٠٦٠	مجموع التعرض للائتمان

تم احتساب إجمالي التعرضات للائتمان بناءً على متوسط الأرصدة المستحقة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٩. التوزيع الجغرافي للتعرضات للائتمان:

المجموع	أخرى	شمال أمريكا	أوروبا	الشرق الأوسط	آسيا/الباسيفيك	
						البنود ضمن الميزانية العمومية
٧٣٢,٦٨٣	—	١٠,٣٠٩	١٢٧,١٦٤	٣٥١,٨٦٧	٢٤٣,٣٤٣	نقد وأرصدة لدى مصارف والمصارف المركزية
١٧٦,٤٠٨	—	—	٢٥,٠٠١	١٥١,٤٠٧	—	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٢,٥٣٠,٠٩٤	٢٧٧,٢٧١	١٦	٢٢,٣٢٢	٥٩٨,٠٨١	١,٦٣٢,٤٠٤	مرايحات وتمويلات أخرى
٢,٥٩٧,١٤١	١٣,٣٣١	٧٣,٣٩٨	١٥٥,٥٢٣	١,٢٠٩,١٨٦	١,١٤٥,٧٠٣	استثمارات
٢٨٧,٢٧١	—	٢٢,١٣٩	٣٢,٧٨٣	٩٣,٩٤٧	١٣٨,٤٠٢	موجودات أخرى
١٤٥,٣٨٢	—	—	٧٦١	٧٦,٠٥٥	٦٨,٥٦٦	موجودات ثابتة
٢٧٤,٥٩٠	—	—	٤,٨٤٧	٢٣٨,٢١٥	٣١,٥٢٨	موجودات غير ملموسة
٦,٧٤٣,٥٦٩	٢٩٠,٦٠٢	١٠٥,٨٦٢	٣٦٨,٤٠١	٢,٧١٨,٧٥٨	٣,٢٥٩,٩٤٦	مجموع البنود ضمن الميزانية العمومية
						البنود خارج الميزانية العمومية
٢,٣٣٩,٤٩١	٤٠,٧٠٢	٣٥,٧٧٣	٨٩,٤٩٦	٥٥٢,٢٣٢	١,٦٢١,٢٨٨	
٩,٠٨٣,٠٦٠	٣٣١,٣٠٤	١٤١,٦٣٥	٤٥٧,٨٩٧	٣,٢٧٠,٩٩٠	٤,٨٨١,٢٣٤	مجموع التعرض للائتمان

تستخدم المجموعة الموقع الجغرافي للتعرضات للائتمان كأساس للتوزيع على المناطق الجغرافية كما هي موضحة أعلاه.

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١. التوزيع بحسب قطاع الأعمال للتعرضات للائتمان:

المجموع	أخرى	أنسجة	أفراد	خدمات	عقارات و بناء	الصناعة و التجارة و الصناعة	بنوك ومؤسسات مالية	
البندود ضمن الميزانية العمومية								
٧٣٢,٦٨٣	-	-	-	٦٦,٧٧٤	-	-	٦٦٥,٩٠٩	نقد وأرصدة لدى مصارف والمصارف المركزية
١٧٦,٤٠٨	-	-	-	-	-	-	١٧٦,٤٠٨	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٢,٥٣٠,٠٩٤	٤٨٦,٣٧٦	٣٣٥,٣١٦	٤٣٤,٧٦٢	٢٦٣,١٧٣	١٨٧,٨٢٦	٥٦٧,٦١٩	٢٥٥,٠٢٢	مرايحات وتمويلات أخرى
٢,٥٩٧,١٤١	١٤٩,٢٣٢	٤,٢٨٠	٩,٨٧٥	١١٣,٤٨٥	٧٣٠,٣٣٣	٥٨,٢٥٢	١,٥٣١,٦٨٤	استثمارات
٢٨٧,٢٧١	٣٠,٦١٨	-	٤٠,٦٤٨	٧١,٠٤٢	٥٧,٧٩٢	١٤٤	٨٧,٠٢٧	موجودات أخرى
١٤٥,٣٨٢	-	-	-	-	١٤٣,٠٧٦	-	٢,٣٠٦	موجودات ثابتة
٢٧٤,٥٩٠	-	-	-	-	-	-	٢٧٤,٥٩٠	موجودات غير ملموسة
٦,٧٤٣,٥٦٩	٦٦٦,٢٢٦	٣٣٩,٥٩٦	٤٨٥,٢٨٥	٥١٤,٤٧٤	١,١١٩,٠٢٧	٦٢٦,٠١٥	٢,٩٩٢,٩٤٦	مجموع البندود ضمن الميزانية العمومية
البندود خارج الميزانية العمومية								
٢,٣٣٩,٤٩١	١٢٠,٦٨٦	١٣٦,٦٧٥	٩٧,٤٣٣	٢٥٨,٥٨١	٩٦,١٤٦	٨٧١,٦٣٣	٧٦٨,٣٣٧	
٩,٠٨٣,٠٦٠	٧٨٦,٩١٢	٤٦٦,٢٧١	٥٨٢,٧١٨	٧٧٣,٠٥٥	١,٢١٥,١٧٣	١,٤٩٧,٦٤٨	٣,٧٦١,٢٨٣	مجموع التعرض للائتمان

٢. تفاصيل التعرضات للائتمان حسب الاستحقاق:

المجموع	أكثر من عشرين سنة	من عشر إلى عشرين سنة	من خمس إلى عشر سنوات	من سنة إلى خمس سنوات	من ثلاثة أشهر إلى اثنى عشر شهراً	من شهر إلى ثلاثة أشهر	حتى شهر واحد	
البندود ضمن الميزانية العمومية								
٧٣٢,٦٨٣	-	-	-	-	-	٧,٦٤٧	٧٢٥,٠٣٦	نقد وأرصدة لدى مصارف والمصارف المركزية
١٧٦,٤٠٨	-	-	-	-	٨٥,١٩٣	-	٩١,٢١٥	ودائع لدى مصارف ومؤسسات مالية ومؤسسات أخرى
٢,٥٣٠,٠٩٤	-	٣٤,٢٧٦	٣٥٠,٣٦٠	٦٥٩,٠٧٢	٦٣٤,٨٠٨	٢٥٩,٤٨٥	٥٩٢,٠٩٣	مرايحات وتمويلات أخرى
٢,٥٩٧,١٤١	٣٢٩,١٣٤	١٩,٥١١	٦٦٢,٣٦٣	٧٣١,٢٦٠	١٥٩,٥٩٦	٤٣٠,٦٨٤	٢٦٤,٥٩٣	استثمارات
٢٨٧,٢٧١	-	-	٦٢,٥٦٦	٥٠,٥٩٣	٢٠,٤٦٩	١,٦٦٠	١٥١,٩٨٣	موجودات أخرى
١٤٥,٣٨٢	٩,٥٣٧	-	١٣٥,٨٤٥	-	-	-	-	موجودات ثابتة
٢٧٤,٥٩٠	-	٢٧٤,٥٩٠	-	-	-	-	-	موجودات غير ملموسة
٦,٧٤٣,٥٦٩	٣٣٨,٦٧١	٣٢٨,٣٧٧	١,٢١١,١٣٤	١,٤٤٠,٩٢٥	٩٠٠,٠٦٦	٦٩٩,٤٧٦	١,٨٢٤,٩٢٠	مجموع البندود ضمن الميزانية العمومية
البندود خارج الميزانية العمومية								
٢,٣٣٩,٤٩١	-	١٠٢,٨٧٩	٣٩,٤٤٩	٦٨,٢٦٨	٦٣٣,٣٨٠	٢٠١,٤٨٣	١,٢٩٤,٠٣٢	
٩,٠٨٣,٠٦٠	٣٣٨,٦٧١	٤٣١,٢٥٦	١,٣٥٠,٥٨٣	١,٥٠٩,١٩٣	١,٥٣٣,٤٤٦	٩٠٠,٩٥٩	٣,١١٨,٩٥٢	مجموع التعرض للائتمان

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٢. أرصدة الأطراف ذات الصلة وفق التعرضات للائتمان:

تم إبرام عدد من المعاملات المصرفية مع الأطراف ذات الصلة في إطار سياق العمل الاعتيادي. إن أرصدة الأطراف ذات الصلة المدرجة ضمن التعرض للائتمان كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ كانت كما يلي:

٤٨٠,٨٦٧	الشركات القريبة
١٣,١٠١	أعضاء مجلس الإدارة ، وأفراد الإدارة الرئيسيين
٤٩٣,٩٦٨	المجموع

١٣. تركيز المخاطر للأطراف الفردية حينما يتجاوز التعرض للائتمان ١٥٪ من حد المدين الفردي:

١٦١,٤٨٧	غير المصارف
١٦١,٤٨٧	المجموع

في الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، حققت المجموعة ربح بقيمة ٢٩,٤ مليون دولار أمريكي ناتج من بيع استثمارات عقارية و تمويلات ومستحقات والتي بلغت قيمتها الدفترية ١٢,٩ مليون دولار أمريكي لطرف ذي صلة بإجمالي ٤٢,٣ مليون دولار أمريكي. وتم تسوية إجمالي القيمة بموجب تحويل استثمارات في شركات زميلة و استثمارات في حسابات استثمار مقيدة بقيمة دفترية تبلغ ٤٢,٣ مليون دولار أمريكي. وتم شطب المخصصات السابقة للهبوط في القيمة نتيجة للربح المحقق من عملية البيع (إيضاح ٣٦ (ب)). وقد اختتمت هذه الصفقة تحت شروط متفق عليها مع الأطراف ذات الصلة، والتي لم تكن تحت ظروف تجارية عادية.

١٤. التمويلات المتأخرة والمنخفضة في القيمة ومخصصات المتعلقة بالهبوط في القيمة:

إجمالي التعرض	مخصصات الهبوط في القيمة	صافي التعرض	
			التحليل حسب قطاع العمل
٢٧١,٨٦٤	١٩٧,٨٧٦	٧٣,٩٨٨	تصنيع
١٢,٨٠٠	٢,٧٨٦	١٠,٠١٤	زراعة
١٦,٥٧٢	٣,٦٨٩	١٢,٨٨٣	بناء
١٠,٤٥٠	٥٢٦	٩,٩٢٤	مالي
١٠٩,٧٤٥	٣٤,٥٣١	٧٥,٢١٤	تجارة
٨٠,٧٨٤	٣٦,١٢٧	٤٤,٦٥٧	أفراد
٢٥,٩٨٣	٨,٢٧٤	١٧,٧٠٩	عقار
١,٢١٥	-	١,٢١٥	حكومي
٦٤٦	-	٦٤٦	تكنولوجيا واتصالات
٤٩١	٢٤٢	٢٤٩	مواصلات
٢٠,٢١٥	١٣,٢٤٥	٦,٩٧٠	قطاعات أخرى
٥٥٠,٧٦٥	٢٩٧,٢٩٦	٢٥٣,٤٦٩	المجموع
			التحليل حسب التعمير
١٠٢,٤٧٠	٢٦,٧٤٢	٧٥,٧٢٨	أكثر من ثلاثة أشهر وحتى سنة واحدة
١٤٥,٥٠٤	٤٧,٧٥٦	٩٧,٧٤٨	أكثر من سنة واحدة وحتى ثلاث سنوات
٣٠٢,٧٩١	٢٢٢,٧٩٨	٧٩,٩٩٣	أكثر من ثلاث سنوات
٥٥٠,٧٦٥	٢٩٧,٢٩٦	٢٥٣,٤٦٩	المجموع

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٣. التحويلات المتأخرة والمنخفضة في القيمة ومخصصات المتعلقة بالهبوط في القيمة (تابع):

المتعلقة بالمالكين المطلقة	المتعلقة بأصحاب حسابات الاستثمار المطلقة	المجموع	
١١١,١٤١	٤٠,٤٤٠	١٥١,٥٨١	الحركة في مخصصات الهبوط في القيمة
٤٤,٦٨١	٧,٠٢٤	٥١,٧٠٥	كما في ١ يناير ٢٠١٠
-	(١,٦٨٦)	(١,٦٨٦)	المحمل خلال السنة
٩٩,٣٢٠	-	٩٩,٣٢٠	المستخدم خلال السنة
(٣,٦٢٤)	-	(٣,٦٢٤)	استحوذ على الأعمال
٢٥١,٥١٨	٤٥,٧٧٨	٢٩٧,٢٩٦	صرف العملات الأجنبية
			كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٤. التحويلات المتأخرة والمنخفضة في القيمة حسب المناطق الجغرافية:

إجمالي التعرض	مخصصات الهبوط في القيمة	صافي التعرض	
٣٦٤,١٧١	٢٢١,٩٨٥	١٤٢,١٨٦	التحليل حسب المناطق الجغرافية
١٨٤,٤٣٦	٧٣,٥٥٥	١١٠,٨٨١	آسيا / الباسفيك
٢,١٥٨	١,٧٥٦	٤٠٢	الشرق الأوسط
٥٥٠,٧٦٥	٢٩٧,٢٩٦	٢٥٣,٤٦٩	أوروبا
			المجموع

١٥. تفاصيل التسهيلات الائتمانية المستحقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ والتي تم إعادة هيكلتها خلال سنة ٢٠١٠:

بلغت التسهيلات الائتمانية المعاد هيكلتها خلال العام في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ إجمالي ٣٤,٣ مليون دولار أمريكي. نتج عن إعادة الهيكلة الأثر الإيجابي لصفر مليون دولار أمريكي على الأرباح الحالية خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. علاوة على ذلك، من المتوقع أن إعادة الهيكلة تعود بالأثر الإيجابي بقيمة ٤,٥ مليون دولار أمريكي على الأرباح المستقبلية للمجموعة. وكان تمديد تواريخ الاستحقاق الطابع الأساسي للامتيازات الممنوحة لكل التسهيلات المعاد هيكلتها.

١٦. التعرضات الائتمانية المغطاة بضمان مالي فعال:

الموجودات الموزونة بمخاطر	متطلبات رأس المال		
١,٧٨٦,٤٥٤	٨٠,٨٥٠		التعرض المحول من خلال التمويل الذاتي
٦٤٩,٠٥١	٦٢,٧٠٥		محفظة الشركات
٢٩٨,٨١٩	٤٠,٦٤١		بنوك
٩٥,٠٩٤	٣٨		تجزئة
١٥٩,٩٤٧	٢٤,٩٨٦		مؤسسات القطاع العام
٢,٩٨٩,٣٦٥	٢٠٩,٢٢٠		التحويلات المتأخرة
			المجموع
٢١٩,٠٤١	٥٣,٧٣٢		التعرض المحول من خلال حسابات الاستثمار المطلقة
٧٤,٠٠٢	١٩,١٤٦		محفظة الشركات
٢٩٣,٠٤٣	٧٢,٨٧٨		التحويلات المتأخرة
			المجموع

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

١٧. متطلبات رأس المال النظامي لمخاطر السوق بموجب الطريقة المعيارية:

متطلبات رأس المال		الموجودات الموزونة بمخاطر			
الحد الأدنى	الحد الأقصى	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	الحد الأدنى	الحد الأقصى	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
١٢,٨٢٢	٢٣,٢٥٤	١٢,٨٢٢	١٠٦,٨٥٠	١٩٣,٧٨٥	١٠٦,٨٥٠
٩,٧٩٨	١٦,٥٢٧	٩,٧٩٨	٨١,٦٤٩	١٣٧,٧٢٤	٨١,٦٤٩
٢٢,٦٢٠	٣٩,٧٨١	٢٢,٦٢٠	١٨٨,٤٩٩	٣٣١,٥٠٩	١٨٨,٤٩٩
					مخاطر صرف العملات الأجنبية
					التجميع
					المجموع

١٨. متطلبات رأس المال النظامي للمخاطر التشغيلية بموجب طريقة المؤشر الأساسي:

لأغراض التقارير النظامية، يتم حساب متطلبات رأس المال للمخاطر التشغيلية بناءً على طريقة المؤشر الأساسي. وفق هذه الطريقة يتم ضرب متوسط إجمالي الإيرادات للسنوات المالية الثلاث الفائتة بمعامل ألفا الثابت.

تم تحديد معامل ألفا عند ١٥٪ وفق تعليمات مصرف البحرين المركزي بالتوافق مع تعليمات بازل ٢. في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بلغ إجمالي متطلبات رأس المال للمخاطر التشغيلية ٨٠,٨ مليون دولار أمريكي.

١٩. معدلات الشريحة الأولى لرأس المال ومعدلات إجمالي رأس المال:

معدلات الشريحة الأولى لرأس المال	معدلات الشريحة الأولى لرأس المال	
١٣,٢٠٪	١٢,٣٨٪	بنك الإثمار موحد
		الشركات التابعة المهمة للبنك والتي يتجاوز رأس مالها النظامي ٥٪ من رأس المال النظامي الموحد للمجموعة سواءً على أساس منفرد أو على أساس التوحيد كانت كما يلي:
٩,٥٨٪	٧,٢٦٪	بنك فيصل المحدود

٢٠. وضع الاستثمارات في الأسهم في دفاتر حسابات البنك

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بلغ مجموع السندات الاستثمارية لدى المجموعة إجمالي ١,١٩٠,١ مليون دولار أمريكي. بلغ مجموع السندات الاستثمارية المدرجة من مجموع السندات الاستثمارية ما قيمته ١٥٠,٩ مليون دولار أمريكي، بينما كان الرصيد المتبقي البالغ ١,٠٣٩,٢ مليون دولار أمريكي يعود للسندات الاستثمارية غير المدرجة.

بلغت الأرباح المحققة المتراكمة من بيع السندات الاستثمارية خلال العام ما قيمته ١٢,٩ مليون دولار أمريكي. في حين بلغ إجمالي الخسائر غير المحققة المحتسبة ضمن بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ما قيمته ٠,٢ مليون دولار أمريكي.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بلغ إجمالي متطلبات رأس المال بموجب الطريقة المعيارية ٤٥,٧ مليون دولار أمريكي للسندات الاستثمارية المدرجة وما قيمته ٦٢,٦ مليون دولار أمريكي للسندات الاستثمارية غير المدرجة قبل التجميع / التجميع بحسب النسبة للاستثمارات في البنوك والمؤسسات المالية الأخرى.

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بالآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢١. الدخل من حسابات المضاربة و الأرباح المدفوعة لأصحاب حسابات الاستثمار

٣١ ديسمبر				
٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠
٧١,٨٩٣	٥٤,٥٠٠	٥٠,٠٣٣	٤٨,٨٣٥	٦١,٥٤٦
(٤٦,٠٧٣)	(٤٤,٧٨١)	(٣٧,٨٦٨)	(٤٤,٧٩٦)	(٥٦,٣٩٥)
٢٥,٨٢٠	٩,٧١٩	١٢,١٦٥	٤,٠٣٩	٥,١٥١

بلغ العائد على أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ على أساس متوسط الرصيد المستحق خلال الفترة ٥,١٧٪. أما نصيب المجموعة من دخل حسابات الاستثمار المطلقة بصفتها مضاربا يتضمن رسوم الإدارة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ كنسبة مئوية من إجمالي الدخل من حسابات الاستثمار المطلقة فقد بلغ ٨,٣٧٪.

٢٢. الحركة في إحتياطي معادلة الأرباح والمخصصات - حسابات الاستثمار المطلقة

٣١ ديسمبر				
٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠
٤,٧٩٥	٧٦٤	٢,٠٧٢	٣,٦٤٥	٣,٠٩٩
-	١,٣٠٨	١,٥٧٣	-	٦,٠١٢
(٤,٠٣١)	-	-	(٥٤٦)	(٩٥٦)
٧٦٤	٢,٠٧٢	٣,٦٤٥	٣,٠٩٩	٨,١٥٥
-	%٢	%٣	-	%١٠
٢٧,٢١٠	٣٧,٩٠٦	٣٨,٣٣٤	٤٦,٥٦٣	٦٤,٤٢٨
١٠,٥٩٦	٤٢٨	٨,٢٢٩	١٧,٨٦٥	٥,٤٦٥
-	-	-	-	(١٢٧)
٣٧,٩٠٦	٣٨,٣٣٤	٤٦,٥٦٣	٦٤,٤٢٨	٦٩,٧٦٦

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغت نسبة إحتياطي معادلة الأرباح و المخصصات إلى حقوق أصحاب حسابات الاستثمار المطلقة ١٪ و ٦٪ على التوالي.

الإفصاحات الكمية حول العمود ٣ من بازل ٢

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
(كافة المبالغ موضحة بآلاف الدولارات الأمريكية ما لم يذكر خلاف ذلك)

٢٣. متوسط نسبة الأرباح المفصّل عنه لودائع المضاربة

٣١ ديسمبر					
٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	
٠,٧٥	٠,٧٥	٠,٥٢	٠,٥٠	٠,٥٠	٧ أيام
٤,٠٢	٤,٢٥	٣,٢٦	٣,٢٥	٣,٠٠	٣٠ يوم
٤,٢٧	٤,٥٠	٣,٢٧	٣,٢٥	٣,٢٥	٩٠ يوم
٤,٥٢	٤,٧٠	٣,٥١	٣,٥٠	٣,٥٠	١٨٠ يوم
٤,٧٧	٤,٩٥	٣,٦٨	٣,٦٠	٣,٧٠	٣٦٠ يوم

٢٤. مخاطر معدلات الربح

مخاطر معدلات الربح هي المخاطر التي تؤدي إلى تقلب قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في معدلات الربح في السوق.

٣١ ديسمبر ٢٠١٠				
دينار بحريني	يورو	روبية باكستانية	دولار أمريكي	
١١٥,٥٩٠	٤٠٧,٢٢١	٩٧١,٠٦٠	٢٠٧,٩٨٨	إجمالي التعرض لمعدلات الربح
%٢	%٢	%٢	%٢	معدل التغير (المفترض) (+/-)
٢,٣١٢	٨,١٤٤	١٩,٤٢١	٤,١٦٠	مجموع التأثير المقدّر (+/-)

٢٥. مخاطر العملات

تتمثل مخاطر العملات الأجنبية في تغير قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في أسعار صرف العملات. إن غالبية موجودات ومطلوبات المجموعة مسجلة إما بالدولار الأمريكي أو بالدينار البحريني أو بالروبية الباكستانية وحيث أن الدينار البحريني والريال السعودي مرتبطين بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي. فإن مخاطر تغير هذه العملات تعتبر ضئيلة.

كان صافي مراكز العملات الأجنبية الهامة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ كما يلي:

٢٥,١١٨	يورو
٥٤٥	جنيه إسترليني
٢١٥	دينار كويتي
(٢٩٨,٠٦٤)	درهم إمارتي
١٤,٢١٩	دولار أسترالي
٦٦,٧٢٥	دولار هونغ كونغي
٩,٥٦٩	ريال سعودي

٢٦. مطلوبات طارئة قانونية والتزامات

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ كانت لدى المجموعة مطلوبات طارئة مقابل مطلوبات عملاء بإجمالي مبلغ وقدره ١٠٢ مليون دولار أمريكي. في رأي الإدارة، من غير المتوقع أن تسفر هذه المطالبات عن مطلوبات محتملة.

خلال عام ٢٠١٠، قام مصرف البحرين المركزي بفرض غرامة بقيمة ٥٢ ألف دولار أمريكي على البنك وذلك لعدم امتثال البنك لأحكام معينة تتعلق بنظام سجلات مكتب المراجع الائتمانية.

← هيكلة المساهمة

عدد المساهمين		المنى
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
١١٩	٨٦	١٠,٠٠٠-١
٢,٣١٨	٢,٢٩٧	١٠٠,٠٠٠-١٠,٠٠١
٤٢٩	٣٧٦	١,٠٠٠,٠٠٠-١٠٠,٠٠١
١٤٤	١٤٣	١٠,٠٠٠,٠٠٠-١,٠٠٠,٠٠١
٣١	٣٣	أكثر من ١٠,٠٠٠,٠٠٠
٣,٠٤١	٢,٩٣٥	مجموع

← قابضة الأسهم بالجنسية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠		الدولة
عدد المساهمين	% نسبة الأسهم	
٣	٤٩,٣٧	الباهاما
٩٧٤	٩,٢٥	البحرين
٩٤٦	١٦,٧٠	المملكة العربية السعودية
٦٥٤	٧,٧٠	دول خليجية أخرى
٤٦٤	١٦,٩٨	دول أخرى
٣,٠٤١	١٠٠	المجموع

← المساهمون الرئيسيون في بنك الإمارات ش.م.ب.

٣١ ديسمبر ٢٠١٠		الترتيب	المساهم
عدد الأسهم	%		
٧٩٠,٤١٦,٠٠٠	٢٨,١٩	١	دار المال الإسلامي القابضة
٥٩٤,١٢٩,٢٢٤	٢١,١٩	٢	شركة الخليج الإسلامية للاستثمار (الباهاما)
١,٤١٩,٥٠٥,٠٤٣	٥٠,٦٢		آخرون
٢,٨٠٤,٠٥٠,٢٦٧	١٠٠,٠٠		المجموع

إن المساهمين الرئيسيين، بحسب تعريف بورصة البحرين، هم هؤلاء الذين يحملون ما نسبته ٥% أو أكثر من رأس المال الصادر. وينطبق هذا المعيار فقط على المساهمين الاثنین المشار إليهما أعلاه كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

معلومات عن الأسهم

الأداء في سوق البحرين للأوراق المالية (بورصة البحرين)

الرمز: ITHMR

سعر الأسهم بالنسبة إلى المؤشرات - ٢٠١٠

المعيار	مفتوح	عال	منخفض	مقفل	% تغيير في ٢٠١٠
سعر سهم ITHMR	٠,٢٤٠	٠,٢٣٥	٠,١٠٥	٠,١٢٥	٤٧,٩٢-%
مؤشر قطاع البنوك التجارية	١,٦٧٩,١٧	٢,٢٧٣,٠٠	١,٦٣٥,٨٣	٢,٠٠٥,٥٩	١٩,٤٤-%
جميع المؤشرات في البحرين	١,٤٥٨,٢٧	١,٦٠٨,٧٧	١,٣٥٨,١٧	١,٤٣٢,٢٦	١,٧٨-%
مؤشر استيراد	١,٤٥٦,٠٩	١,٦٦٧,٩٩	١,٤٠٤,٩٢	١,٥٠٩,٦٠	٣,٦٧-%
مؤشر داو جونز البحرين	١٢١,٧٤	١٣٥,٨٥	١١٢,٦٨	١٢١,٠٥	٠,٥٧-%

تداول سهم ITHMR

حجم، عدد الأسهم القيمة، د ب	٢٠٠٩	٢٠١٠
	١٥١,٣٥١,٨٥٣	١٢٥,٧٠٨,٤٢٣
	١١,٧١٤,٣٨١	٧,١٢٣,٦٥٢

رسملة السوق ومعدل دوران رأس المال

المعيار	٢٠٠٩		٢٠١٠	
	رأس المال	% من مجموع رسملة أسهم معدل دوران	رأس المال	% من مجموع رسملة أسهم معدل دوران
ITHMR	٥,٤١%	٣,٥٣%	٥,٣٩%	١,٧٥%
القطاع*	١,٨٥%	٤١,٥٤%	١,٧٢%	٣٣,٩٦%
السوق	٢,٨٧%	١٠٠,٠٠%	١,٤٣%	١٠٠,٠٠%

* في ٢٠١٠، تم تغيير نشاط بنك الإثمار من قطاع البنوك الاستثمارية إلى قطاع البنوك التجارية

التصنيف

تصنيف ITHMR في ٢٠١٠ من بين ٤٢ شركة محلية مدرجة في سوق البحرين للأوراق المالية

التصنيف	القيمة المتداولة (د ب)	الحجم المتداول	عدد المعاملات	رسملة السوق (د ب)	معدل دوران رأس المال	عدد أيام التداول
	٤	٢	٢	١٠	٨	٢

أيام التداول

	٢٠٠٩		٢٠١٠	
	عدد الأيام	%	عدد الأيام	%
ITHMR	٩٢,٢٤	٢٢٦	٩١,٥٠	٢٢٦
السوق	١٠٠,٠٠	٢٤٥	١٠٠,٠٠	٢٤٧

قاموس بأهم المصطلحات المالية المستخدمة في التقرير

النسبة المئوية للأصول المعدلة بحسب المخاطر التي يدعمها رأس المال على النحو المحدد في إطار معايير رأس مال المخاطر القائمة التي وضعها بنك التسويات الدولية، والمعدلة لتلائم الاحتياجات المحلية.

إجمالي المصروفات والتي يعبر عنها كنسبة مئوية من مجموع الإيرادات؛ وهي مقياس الكفاءة التشغيلية.

الربح (أو الخسارة) المتعلقة بالمساهمين مقسومة على عدد المتوسط المرجح لعدد الأسهم الصادرة والمدفوعة خلال السنة.

هو عقد الإيجار والذي يوجبه يشترى البنك أو الممول السلعة ويقوم بتأجيرها على أحد الزبائن على مدى فترة محددة، على أن يحصل البنك على أرباحه من خلال فرض رسوم على الإيجار. ويتم تعيين مدة عقد الإيجار والرسوم مقدماً. وخلال فترة التأجير، فإن الموجودات تكون من ملكية المؤجر (البنك)، إلا أن للمستأجر الحق في استخدامها. وبعد انتهاء عقد الإيجار، يعود هذا الحق إلى المؤجر.

يحدث عندما يكون مبلغ أحد الأصول أقل من القيمة الدفترية، وهو مقياس لجودة الأصول.

أصل غير نقدي يمكن تحديده دون جوهر المادة المحفوظ بها للاستخدام في إنتاج أو توريد السلع و / أو الخدمات.

الأصول التي تنشأ في شكل نقدي أو في شكل يمكن تحويلها من خلاله إلى نقد بسهولة.

عدد الأسهم الصادرة مضروباً في القيمة السوقية للسهم عند نقطة معينة في الوقت المناسب.

أحد المتعهدين في عقد المضاربة، وهو أيضاً المتعهد أو مدير الاستثمار في المضاربة والذي يضع أموال المستثمرين في مشروع أو محفظة في مقابل حصة من الأرباح. والمضاربة مشابهة لتجمع عدد من الأصول المتنوعة والتي عقدت في مجموعة إدارة الأصول التقديرية.

تمويل موثوق، وتقاسم الأرباح. هي شراكة استثمارية، يقوم بموجبها المستثمر (رب المال) بتوفير رأس المال لصاحب المشروع (والمضارب) من أجل عمل أو نشاط استثماري. وفي الوقت الذي يتم فيه تقاسم الأرباح على نسبة متفق عليها مسبقاً، فإن الخسائر يتم تحملها من قبل المستثمر لوحده فقط. ويخسر المضارب نصيبه من الدخل المتوقع. ولا يملك المستثمر الحق في التدخل في إدارة الأعمال، لكن يمكنه تحديد الظروف التي من شأنها ضمان أفضل إدارة لأمواله. وبهذه الطريقة، فإنه يمكن اعتبار المضاربة على أنها شراكة نائمة. ويمكن التخارج من المضاربة المشتركة القائمة بين المستثمرين والبنك على أساس مستمر. ويمكن أن يحتفظ المستثمرون بأموالهم في صندوق خاص ويتم تقاسم الأرباح قبل تصفية تلك العمليات التمويلية التي لم تصل بعد إلى مرحلة التسوية النهائية. هذا وتعمل العديد من صناديق الاستثمار الإسلامية على أساس المضاربة المشتركة.

التكلفة مضافاً إليها التمويل. هي صيغة ائتمانية تتيح للزبائن شراء دون الحاجة إلى إخراج قرض بفائدة، ويشترى البنك هذه المعاملة مادة ومن ثم يبيعه للزبون على أساس مؤجل. ويتضمن السعر هامشاً للربح يتم التوافق عليه بين كلا الطرفين. وتكون طريقة السدد، وعادة ما تكون عن طريق الأقساط، محددة في العقد.

هي شراكة استثمارية يحق لجميع الشركاء فيها الحصول على حصة في أرباح المشروع، وذلك بنسبة تبادلية متفق عليها. ويتم تقاسم الخسائر بالتناسب في المبلغ المستثمر. إن جميع الشركاء يساهمون بالأموال بشكل متساو ويكون لديهم الحق في ممارسة السلطات التنفيذية في هذا المشروع، وذلك على غرار هيكل الشراكة التقليدية أو إجراء التصويت على الأسهم في شركة محدودة.

المشاركة الدائمة: يشارك البنك الإسلامي في أسهم مشروع، ويحصل على حصة من الأرباح على أساس تناسبي. إن مدة العقد في هذه المشاركة غير محددة، مما يجعلها مناسبة لتمويل مشاريع طويلة الأجل.

المشاركة المتناقصة: إن هذا النوع من المشاركة تسمح في المشاركة في رأس المال وتقاسم الأرباح على أساس تناسبي، ويمكن للبنك تدريجياً خفض أسهمه في المشروع ونقل ملكية الموجودات في نهاية المطاف إلى المشاركين، في حين أن صاحب المشروع يمكن له أن يشتري تدريجياً حقوق المساهمين في البنك، إلى أن يفقد البنك أسهمه وبالتالي تتوقف شراكته في المشروع.

سعر السوق للسهم مقسمة على الإيرادات لكل سهم (غير مطبق عندما يكون الأخير سلبياً).

التعبير عن صافي الربح (أو الخسارة) كنسبة لمتوسط إجمالي الموجودات التي تم توظيفها طوال الفترة المحاسبية، وهو مقياس للربحية.

التعبير عن صافي الربح (أو الخسارة) كنسبة لمتوسط إجمالي الحقوق، وهو مقياس للربحية.

التعبير عن صافي الربح (أو الخسارة) المتعلقة بالمساهمين كنسبة لمتوسط حصة رأس المال الصادر والمدفوع، وهو مقياس للربحية.

التعبير عن صافي الربح (أو الخسارة) المتعلقة بالمساهمين كنسبة لمتوسط إجمالي حقوق المالكين، وهو مقياس للربحية.

هي الفقه الإسلامي. وتستمد الشريعة الإسلامية أحكامها وقوانينها من ثلاثة مصادر: القرآن والحديث والسنة. إن المنتجات الشرعية تتوافق مع متطلبات أحكام الشريعة الإسلامية.

لجنة تضم علماء المسلمين يتبعون مؤسسة مالية إسلامية، ويكون عملهم التوجيه والإشراف على تطوير المنتجات المتوافقة مع الشريعة الإسلامية.

هي سند إسلامي. وهي السندات المالية المدعومة بالأصول والتي تكون هيكلتها وفقاً للشريعة الإسلامية ويمكن تداولها في السوق. وتمثل الصكوك ملكية متوازنة وذات فائدة في الأصول الأساسية، والتي يتم تأجيرها للتعويض لتحقيق العائد على الصكوك.

التأمين الإسلامي - إن التكافل - والذي يقوم على مبدأ المساعدة المتبادلة - يوفر حماية متبادلة للأصول والملكية، ويوفر كذلك تقاسماً مشتركاً في المخاطر في حالة الخسارة لأحد الأطراف المشتركين. ويعد التكافل مشابهاً للتأمين المتبادل الذي يكون فيه الأعضاء هم المؤمنون والمؤمن لهم.

نتاج جمع حصة رأس المال المدفوع والاحتياطيات وحقوق الأقلية.

نتاج جمع حصة رأس المال المدفوع والاحتياطيات.

معدل ملاءة رأس المال

نسبة التكلفة إلى الدخل

الإيرادات لكل سهم

الإجارة

الهبوط

أصول غير ملموسة

الأصول السائلة

رسملة السوق

المضارب

المضاربة

المرابحة

المشاركة

مضاعف سعر السهم إلى ربحية السهم

العائد على متوسط الموجودات

العائد على متوسط حقوق الملكية

العائد على متوسط رأس المال المدفوع

العائد على متوسط حقوق المساهمين

الشريعة

هيئة الرقابة الشرعية

الصكوك

التكافل

إجمالي الحقوق

إجمالي حقوق المالكين

معلومات عن الشركة

بنك الإثمار ش.م.ب.

اسم الشركة:

بنك الإثمار ش.م.ب. هو بنك إسلامي يعمل في مجال الأعمال المصرفية للأفراد (التجزئة) ويتخذ من البحرين مقراً له، ومرخص من قبل مصرف البحرين المركزي. إن بنك الإثمار ش.م.ب.، والذي كان بنكاً استثمارياً، قد أنهى عملية إعادة تنظيم شاملة مع شركته التابعة والملوكة له بالكامل، مصرف البحرين الشامل ش.م.ب. (م)، في أبريل 2010.

الشكل القانوني:

سجل تجاري ١٥٢١٠

رقم تسجيل الشركة:

بورصة البحرين وسوق الكويت للأوراق المالية

الإدراجات في أسواق الأوراق المالية:

"ITHMR"

الرمز:

برج السيف، مبنى ٢٠٨٠، طريق ٢٨٢٥، ضاحية السيف ٤٢٨، ص.ب. ٢٨٢٠، المنامة، مملكة البحرين.

المكاتب المسجلة:

الهاتف: +٩٧٢ ١٧٥٨ ٤٠٠٠، +٩٧٢ ١٧٥٨ ٥٠٠٠

الفاكس: +٩٧٢ ١٧٥٨ ٤٠١٧، +٩٧٢ ١٧٥٨ ٥١٥١

رمز سويفت: FIBHBHBM

البريد الإلكتروني: info@ithmaarbank.com

الموقع الإلكتروني: www.ithmaarbank.com

برج السيف، بناية ٢٠٨٠، طريق ٢٨٢٥، ضاحية السيف ٤٢٨، ص.ب. ٢٨٢٠، المنامة، مملكة البحرين

المكتب الرئيسي:

٣١ ديسمبر

انتهاء السنة المحاسبية:

توفيق محمد البستكي

ضابط الالتزام:

المدير الإداري التنفيذي للمخاطر

سكوت كريسيويل

سكرتير مجلس الإدارة:

المستشار العام وسكرتير الشركة

برايس ووتر هاوس كوبرز، ص.ب. ٢١١٤٤

المدققون:

المنامة، مملكة البحرين

◀ الشركات التابعة والزميلة الرئيسية

◀ مجموعة سوليدرتي القابضة

واحدة من أكبر شركات التكافل (التأمين الإسلامي) في العالم.
تمتلك وتتحكم مجموعة الإثمار المصرفية فيها ما نسبته ٣٣,٨٪
www.solidarity.com.bh

◀ بنك الإجارة الأول

شركة متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية لتأجير المعدات، وتغطي أسواق البحرين والإمارات والكويت وقطر وعمان.
تمتلك وتتحكم مجموعة الإثمار المصرفية فيه ما نسبته ٤٣,٨٪
www.1stleasingbank.com

◀ بنك البحرين والكويت

واحد من أكبر البنوك التجارية في البحرين، ويحظى البنك بحضور في الكويت والهند ودبي.
تمتلك وتتحكم مجموعة الإثمار المصرفية فيه ما نسبته ٢٥,٤٪
www.bbkonline.com

◀ شركة سkena للحلول الإسكانية المتكاملة

شركة تقدم حلولاً إسكانية من خلال التسهيلات العقارية المبنية على أحكام الشريعة الإسلامية.
تمتلك مجموعة الإثمار المصرفية فيها ما نسبته ٥٠٪ وتتحكم فيما نسبته ٦٢,٧٪
www.sakanaonline.com

◀ شركة الإثمار للتطوير

المطور والمدير للمشاريع التطويرية الرئيسية بما في ذلك المشاريع العقارية ومشاريع البنية التحتية والمنجعات والبنائات التجارية. الخ.
تمتلك وتتحكم مجموعة الإثمار المصرفية فيها ما نسبته ١٠٠٪
www.ithmaarbank.com

◀ بنك فيصل المحدود

مؤسسة تقدم خدمات مصرفية متكاملة في باكستان.
تمتلك وتتحكم مجموعة الإثمار المصرفية فيه ما نسبته ٦٥,٧٪
www.faysalbank.com

◀ مصرف فيصل الخاص

مصرف يتخذ من سويسرا مقراً له ويقدم خدمات مالية إسلامية.
تمتلك وتتحكم مجموعة الإثمار المصرفية فيه ما نسبته ١٠٠٪
www.faisalprivatebank.com

◀ شركة نسيج

شركة تقدم خدمات عقارية وخدمات البنية التحتية التطويرية المتكاملة.
تمتلك وتتحكم مجموعة الإثمار المصرفية فيها ما نسبته ٩٢,٥٪
www.naseejproperties.com



**This Annual Report is
Carbon Neutral**

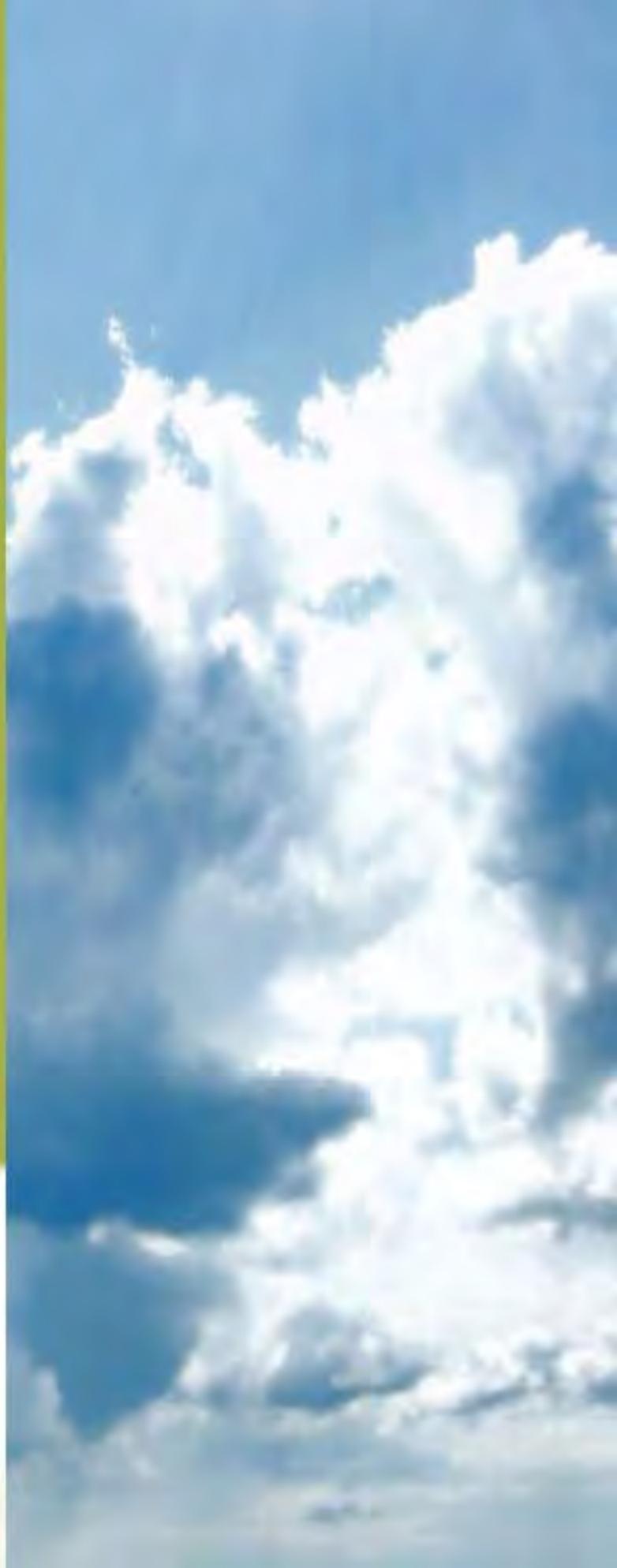
This timberlink B.S.C. annual report has been produced by Smart Media
The Annual Report Company whose greenhouse gas emissions resulting from
the writing, designing, photography, production, project management, usage
of paper and printing are offset using verified carbon offsets.



www.smart.uk



www.carbonfund.org



بنك الإمارات ش.م.ب.

ص.ب. ٢٨٢٠، المنامة، مملكة البحرين

الهاتف: +٩٧٣ ١٧٥٨ ٤٠٠٠، الفاكس: +٩٧٣ ١٧٥٨ ٤٠١٧

البريد الإلكتروني: info@ithmaarbank.com

www.ithmaarbank.com

